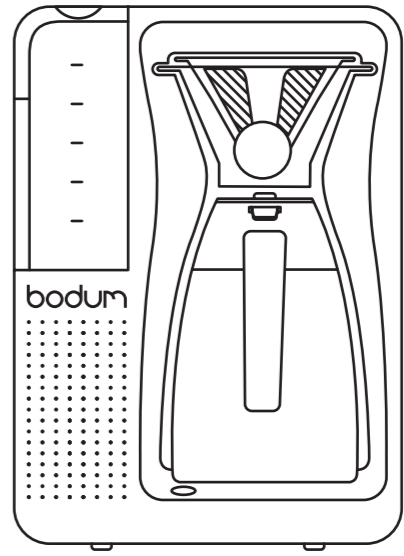
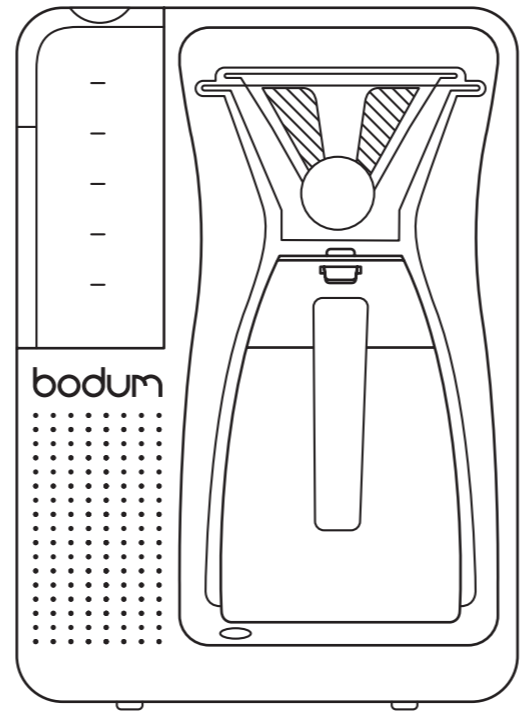


V1.20151105



11001 BISTRO

Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe



GUARANTEE Service for USA/Canada

For more information or questions, guarantee claim and return authorization
FREE CALL – 1.800.23.BODUM/WARRANTY@BODUM.COM
GUARANTEE CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.
 The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase.
 You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should
 your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer,
 a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com.

2 YEARS LIMITED GUARANTEE CERTIFICATE.
CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS.
CERTIFICADO DE GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS.

Proof of purchase
 Firmenstempel
 Cachet du revendeur
 Firmastempel
 Sello de la empresa
 Timbro del rivenditore
 Stempel van de zaak
 Firmastämpel
 Carimbo da empresa
 Ostotodistus
 Доказательство покупки

Date
 Datum
 Date
 Dato
 Fecha
 Data
 Datum
 Datum
 Data
 Päivämäärä
 Дата

11001 BISTRO Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe
GUARANTEE CERTIFICATE – GUARANTEE: 2 YEARS. Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe
GARANTIEZERTIFIKAT – GARANTIE: 2 JAHRE. Automatischer Kaffeebereiter mit Thermoskanne
CERTIFICAT DE GARANTIE – GARANTIE: 2 ANS. Machine à café automatique avec carafe isolante
GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅR. Automatisk pour over kaffemaskine maskine med termokande
CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTÍA: 2 AÑOS. Cafetera de filtro automática con jarra térmica
CERTIFICATO DI GARANZIA – GARANZIA: 2 ANNI. Macchina automatica per caffè a filtro con caraffa termica
GARANTIECERTIFICAAT – GARANTIE: 2 JAAR. Automatisch koffiezetapparaat met thermoskan
GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅRS. Automatisk strilkaffebryggare med termoskanna
CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTIA: 2 ANOS. Máquina de café de filtro automática com jarro térmico
TAKUUTODISTUS - TAKUU: 2 VUOTTA. Termoskannulla varustettu automaattinen kahvinkeitin
СЕРТИФИКАТ ГАРАНТА - ГАРАНТИЯ: 2 ГОДА: Автоматическая кофеварка Пуровер с термосом

ZP2015-000046, 11001/Printed in Poland.
 BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland.

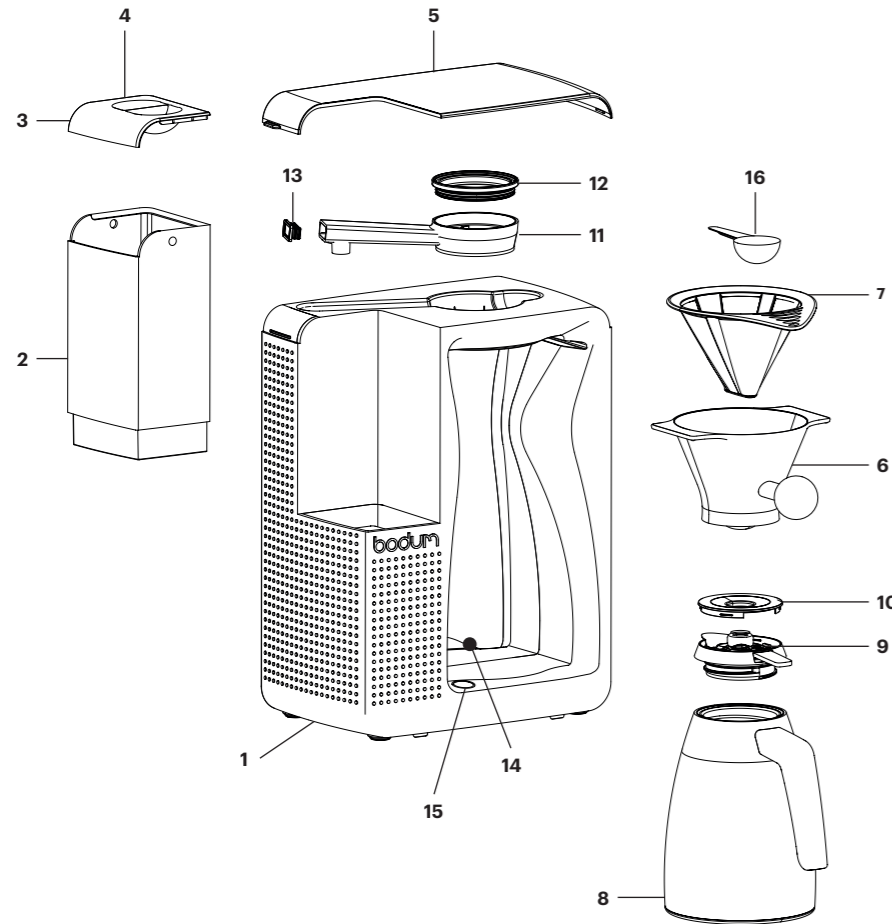
Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe	Instruction for use	ENGLISH
Automatischer Kaffeebereiter mit Thermoskanne	Gebrauchsanweisung	DEUTSCH
Machine à café automatique avec carafe isolante	Mode d'emploi	FRANÇAIS
Automatisk pour over kaffemaskine maskine med termokande	Brugsanvisning	DANSK
Cafetera de filtro automática con jarra térmica	Instrucciones de uso	ESPAÑOL
Macchina automatica per caffè a filtro con caraffa termica	Istruzioni per l'uso	ITALIANO
Automatisch koffiezetapparaat met thermoskan	Gebruiksaanwijzing	NEDERLANDS
Automatisk strilkaffebryggare med termoskanna	Bruksanvisning	SVENSKA
Máquina de café de filtro automática com jarro térmico	Manual de Instruções	PORTUGUÊS
Termoskannulla varustettu automaattinen kahvinkeitin	Käyttöohje	SUOMI
Автоматическая кофеварка Пуровер с термосом	Руководство по эксплуатации	РУССКИЙ

Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of the BODUM® BISTRO Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe.

Please read these instructions carefully before using.	ENGLISH
Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung.	DEUTSCH
Veillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation.	FRANÇAIS
Læs venligst disse instruktioner nøje før brug.	DANSK
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.	ESPAÑOL
Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso del prodotto.	ITALIANO
Lees, voordat u het apparaat in gebruik neemt, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.	NEDERLANDS
Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder kaffebryggaren.	SVENSKA
Por favor, leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar.	PORTUGUÊS
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.	SUOMI
Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием.	РУССКИЙ





EN Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe
List of Components

- 1 Body
- 2 Water tank
- 3 Water tank handle
- 4 Lid for water tank
- 5 Housing lid
- 6 Filter holder
- 7 Coffee filter
- 8 Thermal jug
- 9 Thermal lid
- 10 Thermal lid cap
- 11 Shower head
- 12 Large stopper
- 13 Small stopper
- 14 Safety switch
- 15 ON/OFF switch & descale indication
- 16 BODUM® measuring spoon

DE Automatischer Kaffeebereiter mit Thermoskanne
Liste der Komponenten

- 1 Gehäuse
- 2 Wassertank
- 3 Wassertankgriff
- 4 Wassertankdeckel
- 5 Gehäusedeckel
- 6 Filterhalter
- 7 Kaffeefilter
- 8 Thermoskanne
- 9 Thermoskannendeckel
- 10 Deckelkappe
- 11 Brühdüse
- 12 Großer Verschluss
- 13 Kleiner Verschluss
- 14 Sicherheitsschalter
- 15 EIN/AUS-Schalter & Entkalkungsanzeige
- 16 BODUM®-Messlöffel

FR Machine à café automatique avec carafe isolante
Liste des composants

- 1 Corps
- 2 Réservoir d'eau
- 3 Poignée réservoir d'eau
- 4 Couvercle réservoir d'eau
- 5 Couvercle boîtier
- 6 Support à filtre
- 7 Filtre à café
- 8 Carafe isolante
- 9 Couvercle carafe
- 10 Bouchon couvercle de carafe
- 11 Tête de douche
- 12 Bouchon large
- 13 Petit bouchon
- 14 Interrupteur de sécurité
- 15 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT & signalisation de détartrage
- 16 Cuillère de mesure BODUM®

ES Cafetera de filtro automática con jarra térmica
Listado de partes

- 1 Cuerpo
- 2 Tanque de agua
- 3 Asa del tanque de agua
- 4 Tapa del tanque de agua
- 5 Tapa de la carcasa

- 6 Soporte del filtro
- 7 Filtro de café
- 8 Jarra térmica
- 9 Tapa térmica
- 10 Tapón de la tapa térmica
- 11 Regadera
- 12 Tapa grande
- 13 Tapa pequeña
- 14 Interruptor de seguridad
- 15 Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO & indicador de limpieza de sarro
- 16 Cuchara dosificadora BODUM

IT Macchina automatica per caffè a filtro con caraffa termica
Elenco componenti

- 1 Corpo centrale
- 2 Contenitore acqua
- 3 Maniglia del contenitore acqua
- 4 Coperchio per il contenitore acqua
- 5 Coperchio dell'alloggiamento
- 6 Contenitore filtro
- 7 Filtro del caffè
- 8 Recipiente termico
- 9 Coperchio termico
- 10 Cappuccio coperchio termico
- 11 Testina di erogazione
- 12 Elemento di blocco grande
- 13 Elemento di blocco piccolo
- 14 Interruttore di sicurezza
- 15 Interruttore ACCESO/SPENTO e indicatore di incrostazioni
- 16 Misurino BODUM®

NL Automatisch koffiezetapparaat met thermoskan
Overzicht van de onderdelen

- 1 Behuizing
- 2 Waterreservoir
- 3 Handgreep waterreservoir
- 4 Deksel waterreservoir
- 5 Deksel behuizing
- 6 Filterhouder
- 7 Koffiefilter
- 8 Thermoskan
- 9 Dekselring thermoskan
- 10 Dop dekselring thermoskan
- 11 Opschenproeier
- 12 Grote stop
- 13 Kleine stop
- 14 Veiligheidsschakelaar
- 15 ON/OFF (AAN/UIT) schakelaar en ontkalkingsindicatie
- 16 BODUM® maatschepje

SV Automatisk strilkafebruggare med termoskanna
Förteckning över komponenter

- 1 Hölje
- 2 Vattenbehållare
- 3 Vattenbehållarens handtag
- 4 Vattenbehållarens lock
- 5 Höljets lock
- 6 Filterhållare
- 7 Kaffefilter
- 8 Termoskanna
- 9 Doseringslock
- 10 Locketts kåpa

- 11 Strilhuvud
- 12 Stor propp
- 13 Liten propp
- 14 Säkerhetsbrytare
- 15 Strömbrytare och förkalkningsindikator
- 16 BODUM® mättsked

PO Máquina de café de filtro automática con jarra térmica
Lista de componentes

- 1 Corpo
- 2 Depósito de água
- 3 Asa do depósito de água
- 4 Tampa do depósito de água
- 5 Tampa da carcaça
- 6 Suporte de filtro
- 7 Filtro de café
- 8 Jarro térmico
- 9 Tampa térmica
- 10 Tampão da tampa térmica
- 11 Porta-filtros
- 12 Vedante grande
- 13 Vedante pequeno
- 14 Interruptor de segurança
- 15 Interruptor LIGAR/DESLIGAR e indicador de descalcificação
- 16 Colher de medida BODUM®

SU Termoskannulla varustettu automaattinen kahvinkeitin
Komponenttiluettelo

- 1 Runko
- 2 Vesisäiliö
- 3 Vesisäiliön kahva
- 4 Vesisäiliön kansi
- 5 Kotelon kansi
- 6 Suodattimen pidike
- 7 Kahvinsuodatin
- 8 Termoskannu
- 9 Termoskannun kansi
- 10 Termoskannun kannen suojuus
- 11 Suihkusuutin
- 12 Suuri lukko
- 13 Pieni lukko
- 14 Turvakytkin
- 15 PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkin ja kalkinpoiston merkkivalo
- 16 BODUM®-mittalusikka

RU АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕВАРКА ПУРОВЕР С ТЕРМОСОМ
Перечень комплектующих

- 1 Корпус
- 2 Емкость для воды
- 3 Ручка емкости для воды
- 4 Крышка емкости для воды
- 5 Крышка корпуса
- 6 Держатель фильтра
- 7 Фильтр для кофе
- 8 Кувшин-термос
- 9 Крышка термоса
- 10 Заглушка крышки термоса
- 11 Лейка
- 12 Большая заглушка
- 13 Маленькая заглушка
- 14 Предохранительный выключатель
- 15 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ и индикатор накипи
- 16 Мерная ложка BODUM®

BODUM® AUSTRALIA WARRANTY

We are pleased to say that the return rate on BODUM® product is very low; however, should you need to return your BODUM® product under warranty, please follow the simple procedure below.

BODUM® AUSTRALIA WARRANTY PROCEDURE

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Faulty product does not include items which have incurred wear and tear through general home use, misuse or commercial use.

The benefits to BODUM® customers given by the warranty on e-BODUM® electrical products set out below are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the BODUM® product to which the warranty relates. Effective 1 April 2014 only e-BODUM® electrical products purchased in Australia and marked with the code 'AUS' and 'ANZ' are covered by our express warranty.

Returns procedure: to return a faulty BODUM® product you can either return it to your store of purchase or contact BODUM® Australia directly at our office on 02 9692 0582.

Warranty period:

- **e-Bodum®:** 2 year replacement warranty from the date of purchase in Australia for electrical appliances with code 'AUS' and 'ANZ' only where a defect appears and BODUM® Australia is notified within 2 years from date of purchase.

Proof of purchase: your claim must be validated with a copy of proof of purchase. BODUM® Australia will not be able to process the return without providing a proof of purchase. Proof of purchase includes your original purchase receipt/docket or credit card statement showing the purchase amount.

Replacement: to ensure that your claim is dealt with quickly and easily, we don't do product repairs. We will replace your faulty product with a new one either through your retailer or BODUM® Australia. If you do not wish to receive a replacement, a full refund will be given.

BODUM® (Australia) PTY LTD
Suite 39, 26-32 Pirrama Rd, Pyrmont NSW 2009
T. +61 2 9692 0582 F. +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com

Congratulations! You are now the proud owner of a BODUM® BISTRO Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe. Please read these instructions carefully before you use your device for the first time.

Important safety warnings

Read all of the information before you use the appliance for the first time. Failure to adhere to the instructions and safety information may lead to hazardous situations.

After unpacking the appliance check it for damage. If you are unsure as to whether the appliance is damaged, do not use it and instead contact your dealer.

Keep the packaging material (cardboard, plastic bag, etc) out of reach of children (risk of suffocation or injury).

Do not use appliance other than intended use.

This Automatic Pour Over Coffee Machine is designed for indoor domestic use only. Do not use it outdoors.

Do not place the appliance on or in close proximity to a hot gas or electric hob that is switched on, or in a preheated oven.

The manufacturer shall not be responsible for damage or injuries that arise as a result of misuse or unintended use. Use the appliance exclusively for the purpose intended.

Do not allow children to play with the appliance.

When using the appliance in close proximity to children or persons who are unfamiliar with it ensure close supervision at all times.

This appliance must not be used by persons (including children) who are restricted in terms of their physical, sensory or mental faculties or who lack the requisite experience or knowledge, unless such persons receive instructions regarding its use from a person who is responsible for their safety and who supervises them whilst using the appliance. Children must be supervised, in order to ensure that they do not play with the appliance.

Do not allow the appliance to come into contact with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or the plug with wet hands.

Do not touch any hot surfaces. Hold the thermal jug and the filter holder by the handle only.

Do not use any accessories that have not been recommended by the appliance manufacturer. This can lead to fires, electric shocks or injuries.

For USA–Canada: This appliances has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

The appliance must not be switched on without water.

Do not fill the water tank (2) above the MAX line.

The appliance must never be switched on without the pour over coffee shower (11) and filter holder (6).

Avoid contact with the steam that is generated during the brewing process. Otherwise there is a risk of scalding.

Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

Boiling water can cause burns.

Ensure that the ON/OFF button (15) remains easily accessible at all times.

CAUTION: To prevent damage to the appliance do not use alkaline cleaning agents when cleaning use a soft cloth and a mild detergent.

Never immerse the appliance in water. Remember that this is an electrical appliance.

Only clean the body (1) with a damp cloth.

Push the ON/OFF button (15) and pull the plug out of the socket in order to switch the appliance off.

Always apply pressure to the plug rather than the cable when unplugging the appliance from the mains.

Do not allow the power cable to hang over the edges of tables or worktops or permit it to come into contact with hot surfaces.

Unplug the plug from the socket if the coffee machine is not in use or prior to cleaning it. Allow the appliance to cool prior to cleaning it before putting on or taking off parts.

Never put an electrical appliance into operation if the power cable or plug is damaged, after malfunctions have occurred or if the appliance itself has been damaged in any way. In such instances take the appliance to the nearest authorized service center for inspection, repairs or adjustment.

Never attempt to replace the power cable on the appliance. Special tools are required for this purpose. Only have the appliance repaired or the power cable exchanged by a service center approved by the manufacturer, in order to ensure that the appliance remains safe.

Do not immerse the cable, plug or appliance in water or other liquids because this may cause a fire, electric shock or injuries.

Ensure that the surface upon which the appliance is placed is dry prior to use.

Always put the housing lid (5), filter holder (6) and coffee filter (7) on the appliance during operation.

INSTALLATION

- Place the appliance on a stable, level surface that is neither hot nor in close proximity to a source of heat. The surface must be dry. Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.
- When using the Automatic Pour Over Coffee Machine never place the body (1) on a metal tray or any other metal surface.
- Check that the type plate on the appliance indicates a voltage in keeping with the mains voltage in your region. Whilst using the appliance it is necessary that the socket remain easily accessible in case of emergencies. The manufacturer shall not be liable for any accidents that arise due to deficient or defective grounding of the appliance.
- If the socket is not suitable for the plug on your appliance, you will need to have the socket replaced by an approved electrician.

Retain these user instructions for future reference.

DESCRIPTION OF APPLIANCE

1	Body	10	Thermal lid cap
2	Water tank	11	Pour over coffee shower
3	Water tank handle	12	Large stopper
4	Lid for water tank	13	Small stopper
5	Housing lid	14	Safety switch
6	Filter holder	15	ON/OFF switch & descale indication
7	Coffee filter	16	BODUM® measuring spoon
8	Thermal jug		
9	Thermal lid		

IMPORTANT INFORMATION

Power Cable

The appliance is supplied with a short power cable in order to reduce the risk of persons becoming entangled or tripping over a long cable.

Whilst exercising the requisite caution it is possible to use an extension cable.

In the event that an extension cable is used the nominal values quoted for the extension cable must comply with those of the appliance as a minimum. If the appliance is grounded then the extension cable must be a three-conductor, earthed cable. The longer cable must be laid such that it does not hang over the edges of tables or the corners of worktops, so that children cannot pull on it and such that it is not possible for persons to trip over it.

Switching Off The Automatic Pour Over Coffee Machine Manually

Using the ON/OFF switch (15) it is possible to switch the Automatic Pour Over Coffee Machine off at any time.

Safety Shut-Off

The Automatic Pour Over Coffee Machine is protected against damage caused by insufficient water. A safety shut-off switches the appliance off automatically if it is empty of water or if the heating element becomes too hot.

The Automatic Pour Over Coffee Machine is protected against damage caused by scaling. A safety shut-off switches the appliance off automatically if it is scaled. If the ON/OFF switch (15) illuminates red you have to descale the Automatic Pour Over Coffee Machine because the machine will not operate again until rectified.

Prior To Using The Automatic Pour Over Coffee Machine

Clean the appliance prior to first use. In order to do so fill the water tank (2) with water to the MAX line and allow the appliance to run with the filter holder (6), coffee filter (7) and thermal jug (8) in place but without ground coffee. Afterwards simply tip the water away.

HOW TO USE THE AUTOMATIC POUR OVER COFFEE MACHINE

Open the lid (4) of the water tank and fill it with the desired volume of cold water. However, do not fill beyond the MAX line. Close the lid (4).

You can also take the water tank (2) out in order to top it up with water or when cleaning the appliance. In order to do so remove the lid (4) of the water tank and lift the water tank (2) carefully up vertically and out of the Automatic Pour Over Coffee Machine by the handle (3).

Note: If the water tank (2) is empty or is not in place then the appliance will not switch on for safety reasons, in order to prevent the heating element from running whilst dry.

WARNING: Only top up the water tank (2) with cold, clear water. Do not add any milk or other liquids to the water tank.

Remove the thermo jug (8) from the Automatic Pour Over Coffee Machine. Now take the filter holder (6) with inserted coffee filter (7) carefully out of the body (1) of the Automatic Pour Over Coffee Machine. To make a pot of coffee fill the coffee filter (7) with a maximum 8 level BODUM® measuring spoons (16) of filter ground ▽|☕ coffee. When making a smaller quantity of coffee you will require proportionally less ground coffee. Now slide the filter holder (6) with inserted coffee filter (7) carefully back into the housing of the Automatic Pour Over Coffee Machine.

CAUTION: Only use the coffee filter (7) supplied with the appliance. Never use paper filters.

Guide the thermal jug (8) into the Automatic Pour Over Coffee Machine with the thermal lid (9) and thermal lid cap (10) in place. Ensure that the thermal jug (8) is positioned precisely beneath the filter holder (6).

Note: The safety switch (14) detects the thermal jug (8) when it is in place in the appliance. If the thermal jug is not positioned correctly in the Automatic Pour Over Coffee Machine then the Automatic Pour Over Coffee Machine will not switch on.



Press the ON/OFF switch (15) once to start the brewing process. The ON/OFF switch will begin to flash green.

After a few seconds the water starts to flow through the pour over coffee shower (11) into the filter holder (6) and

subsequently into the thermal jug (8). This process requires approx. 6 minutes for a jug of coffee.



After the brewing process, when the water tank (2) is empty. The Automatic Pour Over Coffee Machine will switch off automatically and the ON/OFF switch will illuminate Green.

Note: The Automatic Pour Over Coffee Machine will also switch off automatically as soon as the thermal jug (8) is removed from the appliance during the brewing process.

In order to resume the brewing process simply press the ON/OFF switch (15) again once the thermal jug (8) has been put back in the correct position in the Automatic Pour Over Coffee Machine.

Note: Clean the coffee filter (7) thoroughly after every use.

CLEANING THE MACHINE

When cleaning the Automatic Pour Over Coffee Machine never use any chemicals, steel wool or abrasive cleaners. Only clean the body (1) with a damp cloth.

Never immerse the body in water. Remember that this is an electrical appliance.

Note: Always disconnect the Automatic Pour Over Coffee Machine from the mains prior to cleaning the appliance.

Clean the Automatic Pour Over Coffee Machine after every use. The following parts are dishwasher safe (only in the top compartment of the dishwasher):

- 2 Water tank
- 3 Water tank handle
- 4 Lid for water tank
- 6 Filter holder
- 7 Coffee filter
- 9 Thermal lid
- 10 Thermal lid cap
- 11 Pour over coffee shower
- 12 Large stopper
- 13 Small stopper
- 16 BODUM® measuring spoon

For simple cleaning unscrew the thermal lid (9) from the thermal jug (8). Rinse the thermal jug (8) thoroughly with warm

water after use.

WARNING: The thermal jug (8) is not suitable for washing in the dishwasher. Do not immerse the thermal jug in water.

The thermal lid cap (10) can be removed through pull from the thermal lid (9) for ease of cleaning. Both the thermal lid and lid cap are dishwasher safe.

Ensure that no ground coffee remains in the coffee filter (7).

POWER BUTTON INDICATOR LIGHT



ON/OFF **flashing green** during brewing process indicates normal operation/**status OK.**



ON/OFF **solid green** after brewing process is complete indicates **normal operation/status OK.**



ON/OFF **flashing red** during the brewing process indicates the water tank is empty and requires refilling.



ON/OFF **solid red** after brewing process is complete indicates the product requires a de-scale. Please refer to recommendations and instructions on **page 13.**

MAINTENANCE AND CARE

De-Scaling The Automatic Pour Over Coffee Machine

To guarantee that the Automatic Pour Over Coffee Machine works correctly, you have to ensure that the machine is kept free of lime-scale. The optimum cycle is dependent on the hardness of the water which is different from country to country. We would advise de-scaling the machine after every 100 uses.

Important: If you do not de-scale the Automatic Pour Over Coffee Machine then this can lead to damage!

If over scaling switches the appliance off automatically the ON/OFF switch (15) will illuminate red. You then must de-scale the Automatic Pour Over Coffee Machine

immediately because the machine will no longer operate.

Regular de-scaling can increase the service life of the product and guarantees its faultless functionality. Furthermore, regular de-scaling will result in less steam forming, faster brewing times and energy savings.

Deposits should be removed with a commercially available de-scaling solution for coffee machines or with a solution of vinegar and water (20% vinegar and 80% water). When using commercially available de-scaling solutions ensure that these are suitable for use with heating elements made of copper as well as silicone materials. (Carefully check the specifications and dosage instructions of the manufacturer).

Fill the water tank (2) with descaling solution or a vinegar and water solution (do not fill above the MAX line) and place the pour over coffee shower (11), filter holder (6), coffee filter (7) (without ground coffee) and the thermal jug (8) with the thermal lid (9/10) into their intended positions in the appliance.

Then rinse the separate parts thoroughly with cold water and rinse the appliance by running through with cold, clear water at least twice. Prior to doing so ensure that all of the separate parts have been correctly reassembled in the Automatic Pour Over Coffee Machine.

Any other servicing should be performed by an authorized service facility.

CLEANING THE COFFEE SHOWER

The pour over coffee shower (11) can be cleaned and de-scaled separately. In order to do so remove the housing lid (5) from the body (1) of the Automatic Pour Over Coffee Machine. Then carefully lift the pour over coffee shower (11) vertically, up and out of the Automatic Pour Over Coffee Machine. Now remove the large stopper (12) and small stopper (13) by pulling these slowly out of the coffee shower. Clean all parts thoroughly with descaling solution. Subsequently rinse all parts thoroughly with clear water before putting the coffee shower carefully back together. Ensure that the large stopper and small stopper are correctly seated and firmly in place. Now place the coffee shower back in the Automatic Pour Over Coffee Machine and carefully replace the housing lid.

CAUTION: When cleaning the coffee shower do not use hard brushes or pointed or sharp objects because these may scratch or damage the silicone surface.

IMPORTANT: The warranty is voided if no de-scaling is carried out or this is not carried out in accordance with the operating instructions.

STORAGE

Always disconnect the Automatic Pour Over Coffee Machine from the mains when it is not in use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL DATA

EURO mains voltage	220 - 240 V~ 50/60 Hz
USA mains voltage	120 V~ 60 Hz
EURO nominal power	1450 W
USA nominal power	1450 W
Cable length	80 cm
Volumetric capacity	1.2 liter/40 fl. oz
Test marks	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

All BODUM® products are made of high-quality, durable materials. However, should parts require replacement, please contact one of the following: your BODUM® dealer - the BODUM® SHOP - the BODUM® representative in your country, or our homepage at www.bodum.com

Guarantee. BODUM® guarantees the BISTRO Automatic Pour Over Coffee Machine with Thermal Carafe for 2 years from date of purchase against material defects or malfunctions which can be traced back to defects in manufacturing or design. Repair is free of charge provided all guarantee requirements are fulfilled. No refunds can be made.

Guarantee requirements: The guarantee certificate must be completely filled out by the seller at the time of purchase. Only agents authorized by BODUM® may perform guarantee services.

BODUM® makes no guarantee for damage which can be attributed to use for unintended purposes, incorrect handling, normal wear and tear, defective or incorrect maintenance or service work, incorrect operation or manipulation by unauthorized persons.

ENVIRONMENTALLY ACCEPTABLE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind jetzt stolzer Besitzer eines automatischen BODUM® BISTRO-Kaffeebereiter mit Thermoskanne. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät erstmals verwenden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät erstmals benutzen. Die Nichtbeachtung der Anleitung und der Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen. Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler.

Halten Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastikbeutel etc.) von Kindern fern (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).

Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.

Dieser automatische Kaffeebereiter ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektrokochfeldern oder in einen vorgeheizten Ofen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund von Missbrauch oder nicht vorgesehenem Gebrauch. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie es in der Nähe von Kindern oder Personen, die nicht damit vertraut sind, benutzen.

Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und das Warten des Gerätes dürfen nicht von Kindern unternommen werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden überwacht.

Halten Sie das Gerät und dessen Anschlussleitung fern von Kindern unter 8 Jahren.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise

- In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- In landwirtschaftlichen Anwesen;
- Von Kunden in Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- In Frühstückspensionen

Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie niemals das Stromkabel oder den Stecker mit nassen Händen.

Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie die Thermoskanne und den Filterhalter nur am Griff an.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von dem Gerätehersteller empfohlen wurde, da dies zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen kann.

Für USA/Kanada: Dieses Gerät verfügt über einen verwechslungssicheren (gepolten) Stecker (ein Flachstift ist breiter als der andere). Um das Risiko von Stromschlägen zu reduzieren, kann dieser Stecker nur in einer Richtung in eine gepolte Steckdose eingeführt werden. Sofern der Stecker sich nicht vollständig in die Steckdose einführen lässt, drehen Sie den Stecker um. Falls er auch dann nicht passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Versuchen Sie nicht, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern.

Das Gerät darf nicht ohne Wasser eingeschaltet werden.

Befüllen Sie den Wassertank (2) nicht bis über die MAX-Linie hinaus mit Wasser.

Das Gerät darf niemals ohne die Brühdüse (11) und den Filterhalter (6) eingeschaltet werden.

Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem während des Brühvorgangs entstehenden Dampf, weil ansonsten die Gefahr von Verbrühungen besteht.

Wenn der Deckel während des Brühvorgangs entfernt wird, besteht die Gefahr von Verbrühungen.

Kochendes Wasser kann Verbrennungen verursachen.

Achten Sie darauf, dass der EIN/AUS-Schalter (15) jederzeit leicht zugänglich ist.

VORICHT: Um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, verwenden Sie keine alkalischen Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Denken Sie immer daran, dass es sich um ein elektrisches Gerät handelt.

Reinigen Sie nur das Gehäuse (1) mit einem feuchten Tuch.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (15) und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.

Ziehen Sie immer an dem Stecker und nicht an dem Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netzstrom trennen.

Lassen Sie das Kabel nicht über Tischkanten oder Kanten von Arbeitsplatten hängen und halten Sie es fern von heißen Oberflächen.

Trennen Sie den Stecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Teile anbringen oder abnehmen.

Nehmen Sie ein elektrisches Gerät niemals in Betrieb, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt oder nachdem eine Funktionsstörung aufgetreten ist oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in einem solchen Fall zur Inspektion, Reparatur oder Einstellung zur nächstgelegenen autorisierten Kundendienstzentrale.

Versuchen Sie niemals, das Stromkabel des Geräts auszutauschen. Hierfür werden Spezialwerkzeuge benötigt. Lassen Sie Reparaturen an dem Gerät oder einen Kabelaustausch immer nur von einer durch den Hersteller autorisierten Kundendienstzentrale durchführen, um die Betriebssicherheit des Geräts zu bewahren.

Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weil dies zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen kann.

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Fläche, auf der Sie das Gerät abgestellt haben, trocken ist.

Bringen Sie immer den Gehäusedeckel (5), den Filterhalter (6) und den Kaffeefilter (7) an, wenn Sie das Gerät benutzen.

INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen ebenen Oberfläche ab, die weder heiß ist noch sich in der Nähe einer Wärmequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken

sein. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Wenn Sie den automatischen Kaffeebereiter benutzen, stellen Sie das Gehäuse (1) niemals auf ein Metalltablett oder eine andere metallische Oberfläche..
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Während des Betriebs des Geräts muss die Steckdose im Notfall leicht zugänglich sein. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle aufgrund einer unzureichenden oder defekten Erdung des Geräts.
- Wenn die Steckdose nicht für den Stecker Ihres Geräts geeignet ist, müssen Sie die Steckdose durch einen qualifizierten Elektriker ersetzen lassen.

Bewahren Sie diese Benutzeranleitung für die zukünftige Verwendung auf.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1	Gehäuse	10	Deckelkappe
2	Wassertank	11	Brühdüse
3	Wassertankgriff	12	Großer Verschluss
4	Wassertankdeckel	13	Kleiner Verschluss
5	Gehäusedeckel	14	Sicherheitsschalter
6	Filterhalter	15	EIN/AUS-Schalter & Entkalkungsanzeige
7	Kaffeefilter	16	BODUM®-Messlöffel
8	Thermoskanne		
9	Thermoskannendeckel		

WICHTIGE HINWEISE

Stromkabel

Das Gerät ist mit einem kurzen Stromkabel ausgestattet, um zu verhindern, dass Personen sich in einem langen Kabel verfangen oder darüber stolpern.

Bei Anwendung der gebotenen Vorsicht kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.

Sofern ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen dessen Nennwerte mindestens den Nennwerten des Geräts entsprechen. Wenn das Gerät geerdet wird, muss das Verlängerungskabel mindestens ein geerdetes Dreileiterkabel sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über die Kanten von Tischen oder die Ecken von Arbeitsplatten hängt, damit Kinder nicht daran ziehen und Personen nicht darüber fallen können.

Manuelles Ausschalten des automatischen Kaffeebereiters

Der automatische Kaffeebereiter kann jederzeit mit Hilfe des EIN/AUS-Schalters (15) ausgeschaltet werden.

Sicherheitsabschaltung

Der automatische Kaffeebereiter ist vor Beschädigung durch einen zu geringen Wasserstand geschützt. Ein Sicherheitsschalter schaltet das Gerät automatisch aus, wenn kein Wasser mehr vorhanden oder das Heizelement überhitzt ist.

Der automatische Kaffeebereiter ist vor Beschädigung durch Verkalkung geschützt. Ein Sicherheitsschalter schaltet das Gerät automatisch ab, wenn es verkalkt ist. Wenn der EIN/AUS-Schalter (15) rot leuchtet, müssen Sie den automatischen Kaffeebereiter zunächst entkalken, bevor Sie ihn wieder benutzen können.

Vor der Benutzung des automatischen Kaffeebereiters

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Nutzung. Befüllen Sie hierzu den Wassertank bis zur MAX-Linie mit Wasser und lassen Sie das Gerät mit angebrachtem Filterhalter (6), Kaffeefilter (7) und der Thermoskanne (8) ohne gemahlene Kaffee laufen und schütten Sie das Wasser anschließend einfach weg.


BENUTZUNG DES AUTOMATI- SCHEN KAFFEE- BEREITERS

Öffnen Sie den Deckel (4) des Wassertanks und füllen Sie die gewünschte Menge kaltes Wasser ein. Befüllen Sie den Tank nicht über die MAX-Linie hinaus. Schließen Sie den Deckel (4).

Sie können den Wassertank (2) zum Auffüllen oder zum Reinigen des Geräts auch herausnehmen. Entfernen Sie hierzu den Deckel (4) des Wassertanks und heben Sie den Wassertank (2) vorsichtig vertikal am Griff (3) an und aus dem automatischen Kaffeebereiter heraus.

Hinweis: Wenn der Wassertank (2) leer oder nicht eingesetzt ist, kann das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht eingeschaltet werden, um zu verhindern, dass das Heizelement ohne Wasser erhitzt wird.

WARNUNG: Geben Sie zum Nachfüllen nur klares, kaltes Wasser in den Wassertank (2). Füllen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten in den Wassertank.

Entnehmen Sie die Thermoskanne (8) aus dem automatischen Kaffeebereiter. Nehmen Sie anschließend den Filterhalter (6) mit dem eingesetzten Kaffeefilter (7) vorsichtig aus dem Gehäuse (1) des automatischen Kaffeebereiters. Um eine Kanne Kaffee zuzubereiten, befüllen Sie den Kaffeefilter (7) mit maximal 8 gestrichenen BODUM®-Messlöffeln (16) gemahlenem Filterkaffee . Wenn Sie kleinere Mengen Kaffee zubereiten, benötigen Sie entsprechend weniger Kaffee. Schieben Sie den Filterhalter (6) mit dem eingesetzten Kaffeefilter (7) vorsichtig in das Gehäuse des automatischen Kaffeebereiters zurück.

VORSICHT: Verwenden Sie nur den mit dem Gerät gelieferten Kaffeefilter (7). Verwenden Sie niemals Papierfilter.

Setzen Sie die Thermoskanne (8) mit angebrachtem Thermoskannendeckel (9) und Deckelkappe (10) wieder in den automatischen Kaffeebereiter ein. Vergewissern Sie sich, dass die Thermoskanne (8) genau unter dem Filterhalter (6) platziert ist.

Hinweis: Der Sicherheitsschalter (14) erkennt, ob die Thermoskanne (8) sich im Gerät befindet. Sofern die Thermoskanne nicht korrekt in dem automatischen Kaffeebereiter positioniert wurde, wird dieser nicht eingeschaltet.

Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (15) einmal, um den Brühvorgang zu starten. Der EIN/AUS-Schalter blinkt grün.



Nach einigen Sekunden beginnt das Wasser durch die Brühdüse (11) in den Filterhalter (6) und 10 anschließend in die Thermoskanne (8) zu fließen. Der Vorgang dauert ca. 6 Minuten bei einer vollen Kanne Kaffee.

Sobald der Wassertank (2) nach dem Brühprozess leer ist, schaltet sich der automatische Kaffeebereiter selbstständig aus und der EIN/AUS-Schalter leuchtet grün.

Hinweis: Der automatische Kaffeebereiter schaltet sich auch selbstständig aus, wenn die Thermoskanne (8) während des Brühprozesses aus dem Gerät entfernt wird.

Um den Brühprozess fortzusetzen, drücken Sie einfach erneut den EIN/AUS-Schalter (15), sobald Sie die Thermoskanne (8) wieder in der korrekten Position in den automatischen Kaffeebereiter eingesetzt haben.

Hinweis: Reinigen Sie den Kaffeefilter (7) nach jedem Gebrauch sorgfältig.

REINIGUNG DES KAFFEEBEREITERS

Verwenden Sie zur Reinigung des automatischen Kaffeebereiters keine Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel. Reinigen Sie das Gehäuse (1) nur mit einem feuchten Tuch.

Tauchen Sie das Gehäuse niemals in Wasser. Denken Sie daran, dass es sich hierbei um ein Elektrogerät handelt.

Hinweis: Trennen Sie den automatischen Kaffeebereiter vor jeder Reinigung immer von der Stromversorgung.

Reinigen Sie den automatischen Kaffeebereiter nach jedem Gebrauch. Die folgenden Teile sind spülmaschinenfest (nur im oberen Fach des Geschirrspülers):

- 2 Wassertank
- 3 Wassertankgriff
- 4 Wassertankdeckel
- 6 Filterhalter
- 7 Coffee filter
- 9 Thermoskannendeckel
- 10 Deckelkappe
- 11 Brühdüse
- 12 Großer Verschluss
- 13 Kleiner Verschluss
- 16 BODUM®-Messlöffel

Um die Reinigung zu vereinfachen, schrauben Sie den Thermoskannendeckel (9) von der Thermoskanne (8) ab. Spülen Sie die Thermoskanne (8) nach dem Gebrauch gründlich mit warmem Wasser.

WARNUNG: Die Thermoskanne (8) ist nicht spülmaschinenfest. Tauchen Sie die Thermoskanne nicht in Wasser.

Die Deckelkappe (10) kann zur leichteren Reinigung einfach von dem Thermoskannendeckel (9) abgezogen werden. Der Thermoskannendeckel und die Deckelkappe sind spülmaschinenfest.

Achten Sie darauf, dass kein gemahlener Kaffee im Kaffeefilter (7) zurückbleibt.

BETRIEBSTAS- TENANZEIGE- LEUCHTE



Die EIN/AUS-Taste **blinkt** während des Brühvorgangs **grün** und zeigt damit einen normalen Betrieb an (**Status OK**).



Die EIN/AUS-Taste leuchtet nach dem Ende des Brühvorgangs **grün** und zeigt damit einen normalen Betrieb an (**Status OK**).



Die EIN/AUS-Taste **blinkt** während des Brühvorgangs **rot**, um anzuzeigen, dass der Wassertank leer ist und aufgefüllt werden muss.



Die EIN/AUS-Taste leuchtet nach dem Abschluss des Brühvorgangs **rot** und zeigt damit an, dass das Gerät entkalkt werden muss. Beachten Sie hierzu bitte die Empfehlungen und Anweisungen auf **Seite 25**.

WARTUNG UND PFLEGE

Entkalken des automatischen Kaffeebereiters

Um die einwandfreie Funktion des automatischen Kaffeebereiters sicherzustellen, muss das Gerät frei von Kalk gehalten werden. Die optimale Entkalkungsfrequenz richtet sich nach

der Wasserhärte in Ihrem Land. Wir empfehlen, das Gerät nach jeweils 100 Brühvorgängen zu entkalken.

WICHTIG: Wenn Sie den automatischen Kaffeebereiter nicht entkalken, kann das Gerät beschädigt werden!

Wenn sich das Gerät aufgrund von Verkalkung abschaltet, leuchtet die EIN/AUS-Taste (15) rot. Sie müssen den automatischen Kaffeebereiter in diesem Fall unverzüglich entkalken, da das Gerät nicht mehr funktionsfähig ist.

Regelmäßiges Entkalken kann die Lebensdauer des Produkts verlängern und gewährleistet eine einwandfreie Funktion des Geräts. Darüber hinaus reduziert das regelmäßige Entkalken die Dampfbildung, verkürzt die Brühzeit und spart Energie.

Ablagerungen sollten mit einem handelsüblichen Entkalkungsprodukt für Kaffeemaschinen oder einer Mischung aus Essig und Wasser (20% Essig und 80% Wasser) entfernt werden. Achten Sie bei einem handelsüblichen Entkalkungsprodukt darauf, dass für die Verwendung mit Heizelementen aus Kupfer sowie für Silikon geeignet ist. (Lesen Sie die Spezifikationen und Dosierungsanweisungen des Herstellers sorgfältig.)

Befüllen Sie den Wassertank (2) mit dem Entkalkungsprodukt oder einer Essig-Wasser-Lösung (nicht bis über die MAX-Linie befüllen) und setzen Sie die Brühdüse (11), den Filterhalter (6), den Kaffeefilter (7) (ohne gemahlene Kaffee) und die Thermoskanne (8) mit dem Thermoskannendeckel (9/10) in die dafür in dem Gerät vorgesehenen Positionen ein.

Spülen Sie anschließend die einzelnen Teile gründlich mit kaltem Wasser und lassen Sie mindestens zweimal kaltes klares Wasser durch das Gerät laufen. Vergewissern Sie sich zuvor, dass Sie alle separaten Teile wieder richtig in den automatischen Kaffeebereiter eingesetzt haben.

Alle anderen Wartungsarbeiten sollten nur von einer autorisierten Wartungswerkstatt durchgeführt werden.

REINIGEN DER BRÜHDÜSE

Die Brühdüse (11) kann separat gereinigt und entkalkt werden. Entfernen Sie hierzu den Gehäusedeckel (5) von dem Gehäuse (1) des automatischen Kaffeebereiters. Heben Sie die Brühdüse (11) vorsichtig vertikal nach oben und aus dem automatischen Kaffeebereiter heraus. Entfernen Sie

anschließend den großen Verschluss (12) und den kleinen Verschluss (13), indem Sie sie langsam aus der Brühdüse ziehen. Reinigen Sie alle Teile gründlich mit einem Entkalkungsprodukt und spülen Sie die Teile anschließend sorgfältig mit kaltem Wasser. Setzen Sie den großen und den kleinen Verschluss dann wieder richtig und fest ein. Setzen Sie anschließend die Brühdüse wieder in den automatischen Kaffeebereiter ein und bringen Sie vorsichtig den Gehäusedeckel wieder an.

VORSICHT: Verwenden Sie zur Reinigung der Brühdüse keine harten Bürsten oder spitze oder scharfe Gegenstände, da diese die Silikonoberfläche beschädigen können.

WICHTIG: Wenn das Gerät nicht oder nicht entsprechend der Bedienungsanleitung entkalkt wird, erlischt die Garantie.

AUFBEWAHRUNG Trennen Sie den automatischen Kaffeebereiter immer von der Stromversorgung, wenn Sie ihn nicht benutzen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

TECHNICAL DATA

Netzspannung in EUROPA	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Netzspannung in den USA	120 V~ 60 Hz
Nennleistung in EUROPA	1450 W
Nennleistung in den USA	1450 W
Kabellänge	80 cm
Fassungsvermögen	1.2 liter/40 fl. oz
Prüfzeichen	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE- UND GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle BODUM®-Produkte werden aus hochwertigen und robusten Materialien hergestellt. Sollte dennoch ein Teil ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich an Ihren BODUM®-Händler, den BODUM®-Shop oder den BODUM®-Vertriebsvertreter in Ihrem Land oder besuchen Sie unsere Homepage unter www.bodum.com.

Garantie. BODUM® gewährt für den automatischen BISTRO-Kaffeebereiter mit Thermoskanne eine Garantie mit einer Frist von 2 Jahren ab Kaufdatum bei Materialfehlern oder Funktionsstörungen aufgrund von Herstellungs- oder Konstruktionsfehlern. Die Reparatur erfolgt kostenlos, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt werden. Erstattungen sind ausgeschlossen.

Garantiebedingungen: Der Garantieschein muss von dem Verkäufer zum Kaufzeitpunkt vollständig ausgefüllt werden. Garantieserviceleistungen dürfen nur durch von BODUM® autorisierte Vertreter durchgeführt werden.

BODUM® übernimmt keine Garantie für Schäden durch Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, normalen Verschleiß, mangelhafte oder falsche Wartung oder Reparatur, falsche Bedienung oder Manipulationen durch nicht autorisierte Personen.

Umweltfreundliche Entsorgung



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in Europa nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, führen Sie dieses Produkt dem Recycling zu, um die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu unterstützen. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, damit dieser das Produkt zurücknehmen und dem umweltfreundlichen Recyclingprozess zuführen kann.

Félicitations ! Vous êtes maintenant l'heureux propriétaire d'une machine à café automatique de BODUM® BISTRO avec une carafe isolante. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser pour la première fois l'appareil.

Avertissements de sécurité importants

Lisez toutes les informations avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non respect des instructions et des informations de sécurité peut provoquer des situations dangereuses.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez-le pour dommages. Si vous n'êtes pas sûr si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez immédiatement votre commerçant.

Gardez le matériel d'emballage (boîte en carton, sac en plastique etc.) hors de portée des enfants (risque d'étouffement ou de blessure).

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que ceux prévus.

Cette machine à café automatique est conçue uniquement pour une utilisation domestique à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.

Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de gaz chaude ou sur une plaque électrique allumée, ou dans un four préchauffé.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages ou blessures provenant d'une utilisation incorrecte ou non prévue. Utilisez l'appareil uniquement dans le but prévu.

Ne laissez pas jouer les enfants avec l'appareil.

Lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants ou personnes qui ne sont pas habitués avec, assurez tout le temps une surveillance.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) restreintes dans leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances requises, sauf si ces personnes reçoivent des instructions au sujet de son utilisation par une personne responsable de leur sécurité et qui les surveille lors de l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec des mains humides ou mouillées. Ne touchez pas le câble ou la prise avec des mains humides.

Ne touchez aucune surface chaude. Ne tenez la carafe isolante et le support de filtre que par la poignée.

N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil. Ceci peut entraîner des feux, chocs électriques ou blessures.

Pour les Etats-Unis-Canada: Cet appareil a une fiche polarisée (une fiche est plus large que l'autre). Pour réduire le risque d'un choc électrique, cette fiche ne peut être branchée que dans un sens. Si la fiche ne peut pas être complètement branchée, inversez la prise. Si elle ne peut toujours pas être branchée, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la fiche.

L'appareil ne doit pas être allumé sans eau. Ne remplissez pas le réservoir d'eau (2) au-dessus de la ligne MAX.

L'appareil ne doit jamais être allumé sans la tête de douche (11) et le support de filtre (6).

Evitez le contact avec la vapeur générée pendant le procédé de préparation du café. Il y a un risque de brûlure.

Il peut y avoir de brûlure si le couvercle est enlevé pendant le cycle de préparation.

L'eau bouillant peut provoquer des brûlures.

Veillez à ce que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (15) reste tout le temps accessible.

ATTENTION: Pour éviter des dommages sur l'appareil, n'utilisez pas des produits de nettoyage à base d'alcaline, utilisez pour le nettoyage un chiffon et un détergent doux.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Pensez toujours qu'il s'agit d'un appareil électrique.

Nettoyez uniquement le corps (1) avec un chiffon humide.

Poussez le bouton MARCHE/ARRÊT (15) et retirez la fiche secteur pour arrêter l'appareil.

Appuyez toujours sur la fiche secteur au lieu du câble lorsque vous débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur les bords de la table ou du plan de travail, et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Débranchez la fiche de secteur de la prise électrique lorsque la machine à café n'est pas utilisée ou avant de la nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et avant d'installer ou d'enlever des pièces.

Ne mettez jamais en route un appareil électrique si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, après un dysfonctionnement ou si l'appareil lui-même a été endommagé. Dans de tels cas, emportez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour inspection, réparation ou réglage.

N'essayez jamais de remplacer le câble électrique de l'appareil. Des outils spéciaux sont nécessaires pour ce travail. Ne faites réparer l'appareil ou le câble électrique que par un centre de service agréé par le fabricant pour assurer que l'appareil reste sûr.

Ne plongez ni le câble ni la fiche secteur ni l'appareil dans l'eau ou autres liquides, cela peut provoquer un feu, des chocs électriques ou des blessures.

Assurez-vous que la surface sur laquelle l'appareil est placé est sèche avant l'utilisation.

Placez toujours le couvercle du boîtier (5), le support de filtre (6) et le filtre à café (7) sur l'appareil pendant le fonctionnement.

INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane qui n'est ni chaude ni à proximité d'une source de chaleur. La surface doit être sèche. Tenez éloigné l'appareil et le câble électrique des enfants.
- Lorsque vous utilisez la machine à café automatique, ne placez jamais le corps (1) sur une plaque métallique ou toute autre surface en métal.
- Vérifiez que la plaque d'identification de l'appareil indique une tension correspondant à la tension de secteur de votre région. Pendant l'utilisation de l'appareil, la fiche de secteur doit rester accessible en cas d'urgence. Le fabricant n'est pas responsable d'accidents dû à une mise à la terre déficiente ou défectueuse de l'appareil.
- Si la prise électrique n'est pas adaptée à la fiche secteur de votre appareil, vous devez la remplacer par un électricien agréé.

**Conservez ces
instructions pour des
consultations futures.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL			
	1	Corps	10 Bouchon couvercle carafe
	2	Réservoir d'eau	11 Tête de douche
	3	Poignée du réservoir d'eau	12 Bouchon large
	4	Couvercle du réservoir d'eau	13 Bouchon petit
	5	Couvercle du boîtier	14 Interrupteur de sécurité
	6	Support à filtre	15 Interrupteur MARCHE/ARRÊT & indicateur de détartrage
	7	Filtre à café	16 Cuillère de mesure BODUM®
	8	Carafe isolante	
	9	Couvercle carafe isolante	

INFORMATION IMPORTANTE

Cable électrique

L'appareil est fourni avec un court câble électrique pour réduire le risque que des personnes soient entraînées ou trébuchent par un long câble.

En agissant avec la prudence nécessaire, il est possible d'utiliser un câble d'extension.

En cas d'utilisation d'un câble d'extension, les valeurs nominales du câble d'extension doivent correspondre au minimum à celles de l'appareil. Si l'appareil est mis à la terre, le câble d'extension doit avoir trois conducteurs et doit être mis à la terre également. Le câble plus long doit être fixé de manière à ce qu'il ne pende pas au-dessus des bords de la table ou des coins du plan de travail pour que les enfants ne puissent pas tirer dessus et qu'il est impossible que des personnes trébuchent dessus.

Arrêter manuellement la machine à café automatique

En utilisant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (15), il est possible d'arrêter à tout moment la machine à café automatique.

Arrêt de sécurité

La machine à café automatique est protégée contre des dommages en cas de niveau d'eau insuffisant. Un interrupteur de sécurité arrête automatiquement l'appareil s'il n'y a plus d'eau ou si les éléments chauffants deviennent trop chauds. La machine à café automatique est protégée de dommages causés par l'entartrage. Un interrupteur de sécurité arrête automatiquement l'appareil s'il est entartré. Si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (15) s'allume en rouge, vous devez

détartre la machine à café automatique puisque l'appareil ne redémarrera que lorsque l'erreur est résolue.

Avant d'utiliser la machine à café automatique

Nettoyez l'appareil avant la première utilisation. Pour ceci, remplissez le réservoir d'eau (2) avec de l'eau jusqu'à la ligne MAX et laissez tourner l'appareil avec le support de filtre (6), le filtre à café (7) et la carafe isolante (8) sans mettre de café. Jetez après simplement l'eau.

UTILISER LA MACHINE À CAFÉ

Ouvrez le couvercle (4) du réservoir d'eau et remplissez-le avec le volume d'eau froide souhaité. Ne dépassez en aucun cas la ligne MAX. Fermez le couvercle (4).

Vous pouvez également enlever le réservoir d'eau (2) pour le remplir d'eau ou pour nettoyer l'appareil. Enlevez pour ceci le couvercle (4) du réservoir d'eau et soulevez le réservoir d'eau (2) doucement à la verticale et sortez-le de la machine à café automatique avec la poignée (3).

Note: Si le réservoir d'eau (2) est vide ou pas en place correctement, l'appareil ne se mettra pas en route pour des raisons de sécurité pour empêcher les éléments chauffants de marcher sans eau.

AVERTISSEMENT: ne remplissez le réservoir d'eau (2) qu'avec de l'eau froide et claire. N'ajoutez pas de lait ou autres liquides dans le réservoir d'eau.

Enlevez la carafe isolante (8) de la machine à café automatique. Enlevez maintenant doucement le support de filtre (6) avec le filtre à café inséré (7) du corps (1) de la machine à café automatique. Pour préparer du café, remplissez le filtre à café (7) avec un maximum de 8 cuillères de mesure BODUM® (16) de café moulu pour filtre ▼|▲. En préparant une quantité plus petite de café, mettez moins de café moulu par rapport à la quantité voulue.

Remettez maintenant le support de filtre (6) avec le filtre à café inséré (7) doucement dans le boîtier de la machine à café.

ATTENTION: Utilisez uniquement le filtre à café (7) livré avec l'appareil. N'utilisez jamais des filtres en papier.

Introduisez la carafe isolante (8) dans la machine à café avec

le couvercle isolant (9) et le bouchon du couvercle isolant (10). Veillez à ce que la carafe isolante (8) soit positionnée exactement en-dessous du support de filtre (6).

Note: L'interrupteur de sécurité (14) détecte la carafe isolante (8) lorsqu'elle est en place sur la machine. Si la carafe isolante n'est pas positionnée correctement dans la machine à café, la machine à café ne se mettra pas en route.



Appuyez une fois sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (15) pour démarrer le procédé de préparation de café. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT commence à clignoter en vert.

Après quelques secondes, l'eau commence à couler à travers la tête de douche (11) vers le support de filtre (6) et ensuite dans la carafe isolante (8). Ce procédé dure environ 6 minutes pour une carafe de café.



Après le procédé de préparation de café, lorsque le réservoir d'eau (2) est vide. La machine à café s'arrête automatiquement et l'interrupteur MARCHE/ARRÊT reste allumé en vert.

Note: La machine à café s'arrête également automatiquement dès que la carafe isolante (8) est enlevée de l'appareil pendant le procédé de préparation de café.

Pour remettre en route le procédé de préparation, appuyez simplement à nouveau sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.

NETTOYER LA MACHINE

Lorsque vous nettoyez la machine à café automatique, n'utilisez jamais des produits chimiques, de la laine d'acier ou des produits abrasifs.

Nettoyez le corps (1) avec un chiffon humide.

Ne plongez jamais le corps dans l'eau. Pensez toujours qu'il s'agit d'un appareil électrique.

Note: Débranchez toujours la machine à café automatique de l'alimentation électrique avant de nettoyer l'appareil.

Nettoyez la machine à café automatique après chaque utilisation. Les pièces suivantes peuvent aller dans le lave-vaisselle (uniquement dans le compartiment du haut du lave-vaisselle):

- 2 Réservoir d'eau
- 3 Poignée du réservoir d'eau
- 4 Couvercle du réservoir d'eau
- 6 Support de filtre
- 7 Filtre à café
- 9 Couvercle isolant
- 10 Bouchon du couvercle isolant
- 11 Tête de douche
- 12 Bouchon large
- 13 Petit bouchon
- 16 Cuillère de mesure BODUM®

Pour un simple nettoyage, dévissez le couvercle isolant (9) de la carafe isolante (8). Rincez la carafe isolante (8) à l'eau chaude après l'utilisation.

AVERTISSEMENT: La carafe isolante (8) n'est pas adaptée au lave-vaisselle. Ne plongez pas la carafe isolante dans l'eau.

Le bouchon de couvercle isolant (10) peut être enlevé en retirant du couvercle isolant (9) pour le nettoyer facilement. Aussi bien le couvercle que le bouchon peuvent aller dans le lave-vaisselle.

Assurez-vous qu'il n'y ait plus de café moulu dans le filtre à café (7). Note: Nettoyez le filtre à café (7) après chaque utilisation.

VOYANTS SUR LE BOUTON DE MARCHE



MARCHE/ARRÊT **Clignotement vert** pendant le procédé de préparation indique le fonctionnement **normal/statut OK**.



MARCHE/ARRÊT **allumage vert** en permanence après la préparation du café indique que l'opération s'est terminée **normalement/statut OK**.



MARCHE/ARRÊT **clignotement rouge** pendant le procédé de préparation du café indique que le réservoir d'eau est vide et nécessite un remplissage.



MARCHE/ARRÊT **allumage rouge** en permanence après le procédé de préparation indique que le produit doit être détartré. Veuillez consulter les recommandations et instructions à la **page 37**.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Désentartrer la machine à café automatique

Pour assurer que la machine à café automatique travaille correctement, vous devez veiller à ce que la machine est libre de calcaire. Le cycle optimal dépend de la dureté de l'eau qui diffère dans chaque pays. Nous recommandons un détartrage après toutes les 100 utilisations.

Important: Si vous ne détartrerez pas la machine à café automatique, cela peut provoquer des dommages !

Le besoin de détartrage met l'appareil automatiquement hors service et l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (15) s'allume en rouge. Vous devez maintenant détartrer immédiatement la machine à café puisque la machine ne fonctionnera plus.

Un détartrage régulier peut prolonger la vie du produit et garantir son fonctionnement régulier. Par ailleurs, un détartrage régulier donne moins de formations de vapeur, des temps de préparation plus rapides et des économies d'énergie.

Des dépôts doivent être enlevés avec une solution de détartrage pour des machines à café disponible dans le commerce ou avec une solution de vinaigre et d'eau (20% de vinaigre et 80% d'eau). Si vous utilisez des solutions de détartrage disponibles dans le commerce, assurez-vous qu'elles sont adaptées à l'utilisation avec des éléments chauffants en cuivre et en silicone. (Vérifiez attentivement les spécifications et les instructions de dosage du fabricant).

Remplissez le réservoir d'eau (2) avec la solution de détartrage ou solution vinaigre/eau (ne dépassez pas la ligne MAX) et placez la tête de douche (11), le support de filtre (6), le filtre à café (7) (sans café moulu) et la carafe isolante (8) avec le couvercle isolant (9/10) dans leurs positions prévues sur l'appareil.

Rincez ensuite les différentes pièces avec de l'eau froide et rincez l'appareil en le laissant fonctionner au moins deux fois

avec de l'eau froide et claire. Veuillez auparavant que toutes les différentes pièces ont été assemblées correctement dans la machine à café automatique.

Tout autre service doit être effectué par un atelier de service agréé.

NETTOYER LA PASSOIRE À CAFÉ

La tête de douche (11) peut être nettoyée et détartrée séparément. Pour ce faire, enlevez le couvercle du boîtier (5) du corps (1) de la machine à café automatique. Levez ensuite doucement la tête de douche (11) à la verticale et l'enlevez de la machine à café automatique. Enlevez maintenant le bouchon large (12) et le petit bouchon (13) en les poussant lentement en dehors de la passoire à café. Nettoyez toutes les pièces avec une solution de détartrage. Rincez ensuite toutes les pièces avec de l'eau claire avant de remettre la tête de douche doucement à sa place.

Assurez-vous que le bouchon large et le bouchon petit sont correctement et fermement mis en place. Remplacez maintenant la tête de douche dans la machine à café automatique et remplacez prudemment le couvercle du boîtier.

ATTENTION: Lorsque vous nettoyez la tête de douche, n'utilisez pas de brosses dures ou des objets pointus ou coupants, ils peuvent gratter et endommager la surface en silicone.

IMPORTANT: La garantie s'annule si le détartrage n'est pas effectué ou pas effectué conformément aux instructions d'opération.

RANGEMENT

Débranchez toujours la machine à café automatique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation EURO	220-240 V- 50/60 Hz
Tension d'alimentation aux Etats-Unis	120V- 60Hz
Puissance nominale EURO	1450 W
Puissance nominale Etats-Unis	1450 W
Longueur de câble	80 cm
Capacité volumétrique	1.2 litre/ 40 fl. oz
Marques de tests	GS, CE, ETL, CETL

CONDITIONS DE SERVICE & DE GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont fabriqués dans des matériaux de haute qualité et durables. Si néanmoins des pièces doivent être remplacées, veuillez contacter un de vos commerçants BODUM®, la boutique BODUM® SHOP, le représentant BODUM® dans votre pays ou notre site d'accueil sur Internet www.bodum.com

Garantie. BODUM® garantie la machine à café automatique BISTRO avec la carafe isolante pendant 2 ans à partir de la date d'achat pour tous défauts de matériel ou dysfonctionnements pouvant être reliés à des défauts de fabrication ou de conception. La réparation est gratuite si toutes les conditions de garantie sont remplies. Il n'y aura aucun remboursement.

Conditions de garantie: Le certificat de garantie doit être rempli complètement par le vendeur au moment de l'achat. Uniquement des agents autorisés par BODUM® peuvent effectuer des services de garantie.

BODUM® n'accorde aucune garantie pour des dommages pouvant être attribués pour l'utilisation dans des buts non prévus, des manipulations incorrectes, une usure normale, une maintenance ou travail de service défectueux ou incorrect, des opérations ou manipulations incorrecte par des personnes non autorisées.

Mise au rebut correct de ce produit



Ce sigle indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter d'éventuels impacts néfastes pour l'environnement ou la santé humaine dus à des dépôts incontrôlés de déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser des systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

DANSK

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en BODUM® BISTRO Automatisk pour over kaffemaskine med termokande. Læs venligst disse instruktioner grundigt før maskinen tages i brug første gang.

Vigtig sikkerhedsinformation

Læs al information før første ibrugtagning af apparatet. Manglende overholdelse af instruktioner og sikkerhedsinformation kan føre til farlige situationer.

Efter udpakning af apparatet, se efter skader. Hvis du er usikker på, om apparatet er skadet, så brug det ikke, men kontakt i stedet din forhandler.

Hold indpakningsmateriale (pap, plasticpose, osv.) uden for rækkevidde af børn (risiko for kvælning eller skade).

Brug ikke apparatet til andet end anvendelsesformålet.

Denne automatiske pour over kaffemaskine er designet udelukkende til indendørs brug. Brug den ikke udendørs.

Placer ikke apparatet på, eller tæt ved varm gas eller en elektrisk kogeplade der er tændt, eller i en forvarmet ovn.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skade eller personskade, der måtte opstå som følge af misbrug eller utilsigtet brug. Brug kun apparatet til det beregnede formål.

Lad ikke børn lege med apparatet.

Når apparatet bruges tæt ved børn eller personer som ikke kender det, sørg for at have nøje opsyn hele tiden.

Apparatet må ikke bruges af personer (inklusive børn) begrænset, enten fysisk, sanseligt, mentalt, eller som mangler den krævede

viden eller erfaring, med mindre sådanne personer modtager instruktioner i relation til brug af apparatet, fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhed, og som holder øje med dem når de bruger apparatet. Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.

Lad ikke apparatet komme i kontakt med fugtige eller våde hænder. Rør ikke ved ledningen eller stikket med våde hænder.

Rør ikke ved varme overflader. Hold kun termokanden og filterholderen i håndtaget.

Brug ikke tilbehør som ikke er blevet anbefalet af apparatets producent. Dette kan føre til brande, elektriske stød eller personskade.

For USA-Canada: Dette apparat har et polariseret stik (En klinge er bredere end den anden). For at mindske risikoen for elektrisk stød, vil dette stik kun passe i et polariseret udtag. Hvis stikket ikke passer fuldstændigt i stikket, vend det om. Hvis det stadig ikke passer, kontakt da en autoriseret elektriker. Modifierer på ingen måde stikket.

Apparatet må ikke tændes uden vand.

Fyld ikke vandtanken (2) over MAX linjen.

Apparatet må aldrig tændes uden pour over brusehovedet (11) og filterholder (6).

Undgå kontakt med den damp som generes i bryggeprocessen. Ellers er der risiko for skoldning.

Skoldning kan forekomme hvis låget er fjernet under bryggecyklerne.

Kogende vand kan forårsage brandsår.

Sikrer at ON/OFF knappen (15) er tilgængelig hele tiden.

ADVARSEL: For at forhindre skade på apparatet, brug ikke alkaliske rengøringsmidler under rengøring, brug en blød klud og et mildt vaskemiddel.

Aldrig sænk apparatet i vand. Husk at det er et elektrisk apparat.

Rens kun kabinettet (1) med en fugtig klud.

Tryk på ON/OFF knappen (15) og hiv stikket ud af udtaget for at slukke apparatet.

Ryk altid i stikket frem for kablet når apparatet frakobles fra lysnettet.

Lad ikke strømkablet hænge over bordkanten eller bordplader hvor det kan komme i kontakt med varme overflader.

Frakobl stikket fra udtaget hvis kaffemaskinen ikke bruges og før rengøring af den. Lad apparatet køle ned før rengøring før dele tages af eller sættes på.

Brug aldrig et elektrisk apparat hvis ledningen eller stikket er skadet, efter funktionsfejl er forekommet eller hvis apparatet selv er blevet skadet på nogen måde. I sådanne tilfælde, tag apparatet til nærmeste autoriserede servicecenter til inspektion, reparationer eller tilpasninger.

Prøv aldrig at skifte strømkablet på apparatet. Specialværktøj kræves til dette formål. Få kun apparatet repareret eller strømkablet skiftet af et service center godkendt af producenten, ofr at sikre at apparatet fortsat er sikkert.

Sænk ikke kabel, stik eller apparat i vand eller andre væsker, da dette kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.

Sikrer at overfladen hvorpå apparatet placeres er tør før brug.

Sæt altid kabinet (5), filterholder (6) og kaffefilter (7) på apparatet under brug.

INSTALLATION

- Placer apparatet på en stabil, plan overflade der hverken er varm eller tæt ved en varmekilde. Overfladen skal være tør. Hold apparatet og strømkabel ude af rækkevidde for børn.

- Ved brug af den automatiske pour over kaffemaskine, placer aldrig kabinettet (1) på en metalbakke, eller andre metaloverflader.
- Tjek at typeskiltet på apparatet indikerer en spænding som stemmer med lysnettets spænding i din placering. Når apparatet bruges, er det nødvendigt at stikket er let tilgængeligt i tilfælde af nødsituationer. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for uheld som følge af utilstrækkelig eller defekt jordforbindelse af apparatet.
- Hvis udtaget ikke passer til stikket på dit apparat, skal du have dit udtag skiftet af en autoriseret elektriker.

**Behold denne
brugsvejledning til
fremtidig brug.**

BESKRIVELSE AF APPARATE	1	Kabinet	10	Termolåg dæksel
	2	Vandtank	11	Brusehoved
	3	Vandtank håndtag	12	Stor lukker
	4	Låg til vandtank	13	Lille lukker
	5	Låg	14	Sikkerhedsafbryder
	6	Filterholder	15	ON/OFF afbryder & afkalkningsindikator
	7	Kaffefilter	16	BODUM® måleske
	8	Termokande		
	9	Termolåg		

VIGTIG INFORMATION

Strømkabel

Apparatet er leveret med et kort strømkabel for at reducere risikoen for at personer bliver viklet ind eller falder over et langt kabel.

Ved udvisning den fornødne forsigtighed er det muligt at bruge en forlængerledning.

I tilfælde af at en forlængerledning skal bruges, skal de nominelle værdier citeret for forlængerledning som minimum være i overensstemmelse med apparatet. Hvis apparatet er med jordforbindelse, skal forlængerledningen have tre ben, jordforbindelse. Længere kabler skal lægges så de ikke hænger fra borde eller hjørner af bordplader, så børn ikke kan trække i det, og så det ikke er muligt for personer at falde over det.

Manuel slukning af den automatiske pour over kaffemaskine

Ved brug af ON/OFF knappen (15) er det altid muligt at slukke for den automatiske pour over kaffemaskine.

Sikkerhedsafbryder

Den automatiske pour over kaffemaskine er sikret mod skade forårsaget af utilstrækkeligt vand. En sikkerhedsafbryder slukker automatisk apparatet hvis det er tomt for vand eller hvis varmeelementet bliver for varmt.

Den automatiske pour over kaffemaskine er sikret mod skade forårsaget af skoldning. En sikkerhedsafbryder slukker automatisk apparatet hvis det skoldes. Hvis ON/OFF knappen (15) lyser rød, er du nødt til at afkalke den automatiske pour over kaffemaskine, da den ikke vil virke før den er afkalket.

Før brug af den automatiske pour over kaffemaskine

Rens apparatet før første brug. For at gøre dette, fyld vandtanken (2) med vand til MAX linjen og lad apparatet køre med filterholder (6), kaffefilter (7) og termokande (8) på plads, men uden filterkaffe. Bagefter hældes det brugte vand væk.


SÅDAN BRUGES DEN AUTOMATISKE POUR OVER KAFFEMASKINE

Åben låget (4) på vandtanken, og fyld den med den ønskede mængde koldt vand. Bemærk, fyld ikke over MAX linjen. Luk låget (4).

Du kan også tage vandtanken (2) ud for at fylde den op med vand, eller når apparatet rengøres. For at gøre dette, fjern låget (4) på vandtanken, og løft vandtanken (2) forsigtigt vertikalt op ad, og ud af den automatiske pour over kaffemaskine ved hjælp af håndtaget (3).

Bemærk: Hvis vandtanken (2) er tom, eller ikke sidder korrekt, vil apparatet ikke tænde, af sikkerhedsmæssige årsager, for at forhindre varmeelementet i at køre mens tør.

ADVARSEL: Fyld kun vandtanken (2) med koldt, rent vand. Tilføj ikke mælk eller andre væsker til vandtanken.

Fjern termokanden (8) fra den automatiske pour over kaffemaskine. Tag nu filterholderen (6) med indsat kaffefilter (7) forsigtigt ud af kabinettet (1) på den automatiske pour over kaffemaskine. For at lave en kande kaffe, fyld kaffefiltret (7) med maksimalt 8 BODUM® måleskefulde  kaffe uden top (16), med filter kaffepulver. Når en mindre mængde kaffe skal laves, bruges proportionalt mindre kaffepulver. Sæt nu filterholderen (6) med indsat kaffefilter (7) forsigtigt tilbage den automatiske pour over kaffemaskines kabinet.

Bemærk: Brug kun kaffefiltret (7) leveret med apparatet. Brug aldrig papirfiltre.

Sæt termokanden på plads (8) i den automatiske pour over kaffemaskine med termolåg (9) og termolågs dæksel (10). Sikrer at termokanden (8) er placeret præcis under filterholderen (6).

Bemærk: Sikkerhedsafbryderen (14) registrerer termokanden (8) når den er på plads i apparatet. Hvis termokanden ikke er placeret korrekt i den automatiske pour over kaffemaskine, vil den automatiske pour over kaffemaskine ikke tænde.



Tryk på ON/OFF kontakten (15) en gang for at starte bryggeprocessen. ON/OFF kontakten vil begynde at blinke grøn.

Efter et par sekunder, vil vandet begynde at flyde gennem overhælds kaffebruseren (11) ind i filterholderen (6) og derefter ned i termokanden (8). Denne proces tager omkring 6 minutter for en kande kaffe.



Efter bryggeprocessen, når vandtanken (2) er tom. Vil den automatiske pour over kaffemaskine automatisk slukke, og ON/OFF kontakten vil lyse grønt.

Bemærk: Den automatiske pour over kaffemaskine vil også automatisk slukke, så snart termokanden (8) fjernes fra apparatet under bryggeprocessen.

For at kunne genoptage bryggeprocessen, tryk på ON/

OFF kontakten (15) igen, når termokanden (8) igen er placeret i den korrekte position i den automatiske pour over kaffemaskine.

Bemærk: Rens kaffefiltret (7) grundigt efter hver brug.

RENGØRING AF MASKINEN

Brug aldrig kemikalier, ståluld eller slibende rengøringsmidler under rengøring af den automatiske pour over kaffemaskine. Rengør kun kabinettet (1) med en fugtig klud.

Sænk aldrig kabinettet i vand. Husk at dette er et elektrisk apparat.

Bemærk: Frakobl altid den automatiske pour over kaffemaskine fra lysnettet før rengøring af apparatet.

Rengør den automatiske pour over kaffemaskine efter hver brug. De følgende dele kan vaskes i opvaskemaskine (Kun i den øverste skuffe i opvaskemaskinen):

- 2 Vandtank
- 3 Vandtank håndtag
- 4 Låg til vandtak
- 6 Filterholder
- 7 Kaffefilter
- 9 Termolåg
- 10 Termolåg dæksel
- 11 Brusehoved
- 12 Stor lukker
- 13 Lille lukker
- 16 BODUM® måleske

For let rengøring, skru termolåget (9) af termokanden (8). Skyl termokanden (8) grundigt med varmt vand efter brug.

ADVARSEL: Termokanden (8) bør ikke vaskes i opvaskemaskine. Nedsænk ikke termokanden i vand,

Termolågs dækslet (10) kan fjernes ved at trække fra termolåget (9) for lette rengøring. Både termolåget og termolågs dækslet kan vaskes op i opvaskemaskine.

Sørg for at intet kaffepulver stadig er i kaffefiltret (7).

**POWER KNAK
INDIKATORLYS**

ON/OFF

ON/OFF **blinkende grøn** under bryggeprocessen indikerer normal **brug/status OK**.



ON/OFF

ON/OFF **konstant grøn** efter brygning indikerer normal **brug/status OK**.



ON/OFF

ON/OFF **blinkende rød** under bryggeprocessen indikerer at vandtanken er tom, og skal genfyldes.



ON/OFF

ON/OFF **konstant rød** efter bryggeprocessen er færdig, indikerer at produktet skal afkalkes. Se anbefalinger og instruktioner på **side 47**.

**VEDLIGEHOLD-
ELDSE OG PLEJE****Afkalkning af den automatiske pour over kaffemaskine**

For at sikre at den automatiske pour over kaffemaskine virker korrekt, må du sikre dig at maskinen holdes fra for kalk. Den optimale rengøringscyklus afhænger af vandets hårdhed, hvilket er forskelligt fra land til land. Vi anbefaler at afkalke maskinen efter 100 ganges brug.

VIGTIGT: Hvis du ikke afkalke den automatiske pour over kaffemaskine kan det føre til skade!

Hvis tilkalkning slukker maskinen, vil ON/OFF kontakten (15) automatisk lyse rød. Du skal da afkalke den automatiske pour over kaffemaskine med det samme, da maskinen ellers ikke længere vil virke.

Regelmæssig afkalkning forlænger livstiden for produktet og sikrer dets fejlfri funktionalitet. Derudover vil regelmæssig afkalkning resultere i mindre dannelse af damp, kortere bryggetid og strømbesparelse.

Kalkaflejringer bør fjernes med et kommercielt tilgængeligt afkalkningsprodukt til kaffemaskiner, eller med en blanding af eddike og vand (20% eddike og 80% vand). Når et kommercielt tilgængeligt afkalkningsprodukt benyttes, sørg for

at dette er beregnet til brug ved varmeelementer lavet af koppe- og silikonmaterialer. (Læs nøje specifikationer og doseringsinstruktioner fra fabrikanten).

Fyld vandtanken (2) med afkalkningsprodukt eller en blanding af eddike og vand (Fyld ikke over MAX linjen) og placer pour over brusehovedet (11), filterholder (6), kaffefilter (7) (Uden kaffepulver) og termokanden (8) med termolåg (9/10) i de beregnede positioner i apparatet.

Skyld så delene enkeltvis i koldt vand og skyld apparatet ved at lade koldt, rent vand løbe igennem minimum to gange. Før dette gøres, så sikre at alle separate dele er korrekt samlet i den automatiske pour over kaffemaskine.

Al anden servicering bør udføres af en autoriseret serviceforhandler.

**RENGØRING AF
KAFFEBRUSEREN**

Pour over kaffebruseren (11) kan rengøres og afkalkes separat. For at gøre dette, fjern låget (5) fra kabinettet (1) på den automatiske pour over kaffemaskine. Løft så forsigtigt kaffebruseren (11) vertikalt op, og ud af den automatiske pour over kaffemaskine. Fjern nu den store lukker (12) og den lille lukker (13) ved at hive disse forsigtigt ud af kaffebruseren. Rengør alle delene grundigt med afkalkningsmiddel. Derefter skylles alle delene grundigt i rent vand, før kaffebruseren forsigtigt samles igen. Sikre dig at den store lukker og den lille lukker er korrekt og forsvarligt på plads. Placer nu kaffebruseren tilbage i den automatiske pour over kaffemaskine, og sæt forsigtigt låget på plads igen.

Bemærk: Brug ikke hårde børster eller spidse eller skarpe genstande når kaffebruseren rengøres, da disse kan ridse eller skade silikoneoverfalden.

VIGTIGT: Garantien bortfalder hvis ingen afkalkning er blevet udført, eller hvis denne ikke er udført i overensstemmelse med instruktionerne.

OPBEVARING

Frakobl altid den automatiske pour over kaffemaskine fra lysnettet når den ikke er i brug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TEKNISK DATA

EURO netspænding	220 - 240 V~ 50/60 Hz
USA netspænding	120 V~ 60 Hz
EURO nominel effekt	1450 W
USA nominel effekt	1450 W
Kabel længde	80 cm
Volumenkapacitet	1.2 liter/40 fl. oz
Test karakterer	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE & GARANTI BETINGELSER

Alle BODUM® produkter er lavet af høj-kvalitets, holdbare materialer. Skulle dele imidlertid kræve ombytning, kontakt venligst en af følgende: Din BODUM® forhandler - BODUM® SHOPPEN - BODUM® repræsentant i dit land, eller vores hjemmeside www.bodum.com

Garanti. BODUM® garanterer BISTRO Automatisk pour over kaffemaskine med termokande i 2 år fra købsdatoen mod materiale defekter eller fejlfunktioner som kan spores tilbage til defekter under produktionen eller design. Reparation er gratis givet at alle garantikrav er overholdt. Ingen refusioner kan foretages.

Garantikrav: Garantiercertifikatet skal udfyldes fuldstændigt af sælger på købstidspunktet. Kun ansatte autoriseret af BODUM® må lave garanti serviceydelser.

BODUM® giver ingen garanti for skader som kan tilskrives brug til utilsigtede formål, forkert håndtering, normal slitage, mangelfuld eller ukorrekt vedligeholdelse eller service arbejde, forkert brug eller ændringer foretaget af uautoriserede personer.

Miljømæssig acceptabel bortskaffelse

Denne mærkning indikerer at dette produkt ikke bør bortskaffes med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forhindre skade på miljø eller helbred fra ukontrolleret affaldsbortskaffelse, genbrug det forsvarligt for at fremme vedvarende genbrug af materialer. For at aflevere dit brugte produkt, brug venligst retur- og indsamlingsordninger eller kontakt forhandleren hvor produktet er købt. De kan tage dette produkt til miljømæssig sikker genbrug.

ESPAÑOL

¡Felicitaciones! Usted es ahora el orgulloso dueño de una cafetera de filtro automática BODUM® BISTRO con jarra térmica. Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar su producto por primera vez.

Instrucciones de seguridad importantes

Lea toda la información antes de utilizar su artefacto por primera vez. La inobservancia de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede ocasionar situaciones peligrosas.

Luego de desembalar el artefacto, contrólolelo en búsqueda de daños. Si no está seguro si su dispositivo está dañado, no lo utilice y contacte a su proveedor.

Mantenga el material de embalaje (cartón, bolsa plástica, etc.) fuera del alcance de los niños (riesgo de heridas o asfixia).

No utilice el artefacto para otros fines distintos al uso previsto.

La cafetera de filtro automática está diseñada para uso doméstico en interiores. No la utilice en el exterior.

No posicione el artefacto cerca de hornallas calientes a gas o eléctricas, o sobre un horno precalentado.

El fabricante no se responsabiliza por daños o heridas que surjan como resultado de uso indebido o no deliberado. Utilice el artefacto exclusivamente para el propósito previsto.

No permita a los niños jugar con el artefacto.

Cuando utilice el artefacto en proximidad a niños o personas que no estén familiarizadas con el mismo, no deje de controlar en todo momento.

Las personas (incluidos los niños) que posean facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas o que carezcan de experiencia o conocimiento no deben utilizar este artefacto, a menos que tales personas reciban instrucciones sobre su uso por parte de una persona que sea responsable por su seguridad y que las supervise durante el uso del artefacto. Debe supervisarse a los niños para garantizar que no jueguen con el artefacto.

No toque el artefacto con las manos húmedas o mojadas.
No toque el cable principal o el enchufe con las manos mojadas.

No toque ninguna superficie caliente. Sostenga la jarra térmica y el soporte del filtro únicamente desde el asa.

No utilice ningún accesorio que no esté recomendado por el fabricante del artefacto. Hacerlo puede provocar incendios, descargas eléctricas o heridas.

Para EE.UU.–Canadá: este artefacto posee un enchufe polarizado (un pin es más ancho que el otro). Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este enchufe debe encajar en un tomacorriente únicamente de una forma. Invierta el enchufe si no encaja completamente en el tomacorriente. Si todavía no encaja, contacte a un electricista calificado. No modifique el enchufe de ninguna forma.

El artefacto no debe encenderse sin agua. No llene el tanque de agua (2) por encima de la línea MAX.

Nunca debe encender el artefacto sin la regadera (11) y el soporte del filtro (6).

Evite el contacto con el vapor que se genera durante el proceso de elaboración. Existe riesgo de escaldaduras.

Puede haber quemaduras si se quita la tapa durante el ciclo de preparado.

El agua hirviendo puede causar quemaduras.

Asegúrese de que el botón de ENCENDIDO/APAGADO (15) esté al alcance en todo momento.

PRECAUCIÓN: Para prevenir daños al artefacto, no utilice agentes de limpieza alcalinos. Utilice un paño suave y detergente liviano.

Nunca sumerja el artefacto en agua. Recuerde que este es un artefacto eléctrico.

Limpie el cuerpo (1) únicamente con un paño húmedo.

Presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO (15) y desenchufe e artefacto para apagar el dispositivo.

Ejerza presión sobre el enchufe y no sobre el cable al desenchufar el artefacto de la corriente.

No permita que el cable cuelgue por los bordes de mesas o encimera ni permita que entre en contacto con superficies calientes.

Desenchufe el artefacto si la cafetera no está en uso antes de limpiarla. Deje enfriar el artefacto antes de la limpieza y antes de poner o quitar partes.

Nunca haga funcionar un artefacto eléctrico si el cable o enchufe está dañado, luego de mal funcionamiento o si el artefacto se encuentra dañado de cualquier forma. En tales casos, lleve el artefacto al centro de servicios autorizado más cercano para inspección, reparación o ajuste.

No intente reemplazar el cable de alimentación del artefacto. Se necesitan herramientas especiales para este propósito. Haga reparar el artefacto o cambiar el cable de alimentación en un centro de servicios aprobado por el fabricante a fin de garantizar la seguridad del artefacto.

No sumerja el cable, enchufe o el artefacto en agua u otros líquidos ya que puede causar incendios, descargas eléctricas o heridas.

Asegúrese de que la superficie donde se encuentra el artefacto se encuentre seca antes de utilizarlo.

Siempre coloque la tapa de la carcasa (5), el soporte del filtro (6) y el filtro de café (7) durante la operación.

INSTALACIÓN

- Posicione el artefacto sobre una superficie estable y nivelada que no esté caliente ni cercana a una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el artefacto y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños.
- Nunca coloque el cuerpo (1) sobre una bandeja metálica u otra superficie metálica al utilizar la cafetera de filtro automática.
- Controle que la placa de características en el artefacto indique un voltaje que concuerde con el de su región. Es necesario que el enchufe se encuentre al alcance durante el uso del artefacto en caso de emergencias. El fabricante no se responsabiliza por ningún accidente que surja por causa de una conexión a tierra deficiente o defectuosa.
- Si el tomacorriente no es el apropiado para enchufar su artefacto, necesitará hacer reemplazar el tomacorriente por un electricista aprobado.

Conserve estas instrucciones de uso para referencia futura.

DESCRIPCIÓN DEL ARTEFACTO

1	Cuerpo	térmica
2	Tanque de agua	11 Regadera
3	Asa del tanque de agua	12 Tope grande
4	Tapa del tanque de agua	13 Tope pequeño
5	Tapa de la carcasa	14 Interruptor de seguridad
6	Soporte del filtro	15 Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO & indicador de limpieza de sarro
7	Filtro de café	
8	Jarra térmica	
9	Tapa térmica	16 Cuchara dosificadora BODUM®
10	Tapón de la tapa	

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cable de alimentación

El artefacto se posee un cable de alimentación corto con el fin de reducir el riesgo de enredos o tropiezos.

Con la precaución necesaria, es posible utilizar un cable de alargue.

Si utiliza un cable de alargue, los valores nominales deben ser por lo menos iguales a los del artefacto. Si el artefacto posee descarga a tierra, entonces el cable de alargue debe ser un cable de tres conductores con descarga a tierra. El cable de alargue debe colocarse de tal forma que no cuelgue sobre los bordes de mesas o esquinas de encimeras, de manera tal que los niños no puedan tirar de él y que las personas no tropiecen.

Apagado manual de la cafetera de filtro automática

Puede apagar la cafetera de filtro automática en cualquier momento utilizando el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (15).

Apagado de seguridad

La cafetera de filtro automática posee protección contra daños por falta de agua. Un interruptor de seguridad apaga automáticamente el artefacto si éste se encuentra sin agua o el elemento calentador se encuentra demasiado caliente.

La cafetera de filtro automática posee protección contra daños por sarro. Un interruptor de seguridad apaga automáticamente el artefacto si posee sarro. Si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (15) se ilumina en color rojo, debe limpiar el sarro de la cafetera de filtro automática ya que la máquina no funcionará hasta que se corrija.

Antes de utilizar la cafetera de filtro automática

Limpe el artefacto antes del primer uso. Para hacerlo, llene el tanque de agua (2) con agua hasta la línea MAX y deje funcionar el artefacto con el soporte del filtro (6), el filtro de café (7) y la jarra térmica (8) colocados sin café. Luego, simplemente vuelque el agua.


CÓMO UTILIZAR LA CAFETERA DE FILTRO AUTOMÁTICA

Abra la tapa (4) del tanque de agua y llénelo con el volumen deseado de agua fría. No llene por encima de la línea MAX. Cierre la tapa (4).

También puede quitar el tanque de agua (2) para llenarlo con agua o para limpiar el artefacto. Para hacerlo, quite la tapa (4) del tanque de agua y levante verticalmente con cuidado el tanque de agua (2) desde el asa (3) del tanque de agua.

Nota: Si el tanque de agua (2) está vacío o no está en su posición, el artefacto no encenderá por razones de seguridad, a fin de evitar que el elemento calentador funcione en seco.

ADVERTENCIA: Llene el tanque de agua (2) únicamente con agua fría y limpia. No agregue leche u otros líquidos en el tanque de agua.

Quite la jarra térmica (8) de la cafetera de filtro automática. Ahora saque el soporte del filtro (6) con el filtro para café insertado (7) del cuerpo de la cafetera de filtro automática. Para preparar una jarra de café, llene el filtro de café (7) hasta un nivel máximo de 8 cucharas dosificadoras BODUM® (16) de café molido para filtro . Para preparar una cantidad menor de café necesitará proporcionalmente una menor cantidad de café molido. Ahora deslice el soporte del filtro (6) con el filtro para café (7) insertado cuidadosamente dentro de la carcasa de la cafetera de filtro automática.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente el filtro de café (7) suministrado con el artefacto. Nunca utilice filtros de papel.

Guíe la jarra térmica (8) en la cafetera de filtro automática con la tapa térmica (9) y el tapón de la tapa térmica (8) en su lugar. Asegúrese de que la jarra térmica (8) se encuentre posicionada debajo del soporte del filtro (6).

Nota: el interruptor de seguridad (14) detecta cuando la jarra térmica (8) se encuentra en su lugar en el artefacto. Si la jarra térmica no se encuentra posicionada correctamente la cafetera de filtro automática no encenderá.



Presione una vez el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (15) para comenzar el proceso de infusión. El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO comenzará a destellar en verde.

Luego de unos segundos el agua comenzará a fluir a través de la regadera (11) hacia el soporte del filtro (6) y subsecuentemente a la jarra térmica (8). Este proceso requiere aproximadamente de 6 minutos para una jarra de café.

Luego del proceso de infusión, cuando el tanque de agua (2) se encuentre vacío, la cafetera de filtro automática se apagará automáticamente y el interruptor de ENCENDIDO/AUTOMÁTICO se iluminará en verde.

Nota: la cafetera de filtro automática se apagará también tan pronto como se saca la jarra térmica (8) del artefacto durante el proceso de infusión.

Para reanudar el proceso de infusión, simplemente presione el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (15) nuevamente una vez que la jarra térmica (8) sea colocada en la posición correcta en la cafetera de filtro automática.

Nota: limpie a fondo el filtro de café (7) luego de cada uso.

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Quando limpie la cafetera de filtro automática, nunca use ningún químico, esponja de acero o limpiadores abrasivos.

Limpe el cuerpo (1) únicamente con un paño húmedo.

Nunca sumerja el cuerpo en agua. Recuerde que es un artefacto eléctrico.

Nota: desconecte siempre la cafetera de filtro automática de la red eléctrica antes de limpiar el artefacto.

Limpe la cafetera de filtro automática luego de cada uso. Las siguientes partes son aptas para lavavajillas (únicamente en el compartimiento superior del lavavajillas):

- 2 Tanque de agua
- 3 Asa del tanque de agua



- 4 Tapa del tanque de agua
- 5 Soporte del filtro
- 6 Filtro de café
- 7 Tapa térmica
- 8 Regadera
- 9 Tope grande
- 10 Tope pequeño
- 11 Cuchara dosificadora BODUM®

Para una limpieza simple, desenrosque la tapa térmica (9) de la jarra térmica (8). Enjuague a fondo la jarra térmica (8) con agua tibia.

ADVERTENCIA: La jarra térmica (8) no es apta para lavavajillas. No sumerja la jarra térmica en agua.

El tapón de la tapa térmica (10) puede removerse jalándolo de la tapa térmica (9) para una fácil limpieza. Tanto la tapa térmica como el tapón de la tapa térmica son aptos para lavavajillas.

Asegúrese de que no queden restos de café molido en el filtro de café (7).

LUZ INDICADORA DEL BOTÓN DE ENCENDIDO



Una luz **verde destellante** durante el proceso de infusión indica un funcionamiento **normal/estado OK**.



Una luz **verde fija** luego de la finalización del proceso de infusión indica un funcionamiento **normal/estado OK**.



ENCENDIDO/APAGADO luz **roja parpadante** durante el proceso de infusión indica que el tanque de agua está vacío y debe llenarse.



Una luz **roja fija** luego de la finalización del proceso de infusión, indica que el artefacto necesita limpieza de sarro. Refiérase a recomendaciones e instrucciones en la **página 58**.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Limpieza de sarro de la cafetera de filtro automática

Para garantizar que la cafetera de filtro automática funcione correctamente, debe asegurarse que la máquina se encuentre libre de sarro. El ciclo óptimo depende de la dureza del agua que varía de país en país. Aconsejamos realizar limpieza de sarro a la máquina una vez cada 100 usos.

IMPORTANTE: ¡Si no realiza la limpieza de sarro, la cafetera de filtro automática puede dañarse!

Si el interruptor por sarro apaga automáticamente el artefacto, el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (15) se iluminará en rojo. Debe realizar limpieza de sarro a la cafetera de filtro automática de inmediato de lo contrario el artefacto no funcionará.

La limpieza de sarro regular puede incrementar la vida útil del producto y garantiza el funcionamiento sin fallas. Además, la limpieza de sarro de manera regular, puede resultar en una menor cantidad de evaporación, menor tiempo de infusión y ahorro de energía.

Los depósitos de sarro pueden removerse con una solución disponible comercialmente para cafeteras o con una solución de vinagre y agua (20% vinagre y 80% agua). Cuando utilice una solución comercial, asegúrese de que sea apta para el uso en elementos calentadores de cobre y materiales de silicona (controle cuidadosamente las especificaciones y las instrucciones de dosificación del fabricante).

Llene el tanque de agua (2) con una solución para limpieza de sarro o una solución de vinagre y agua (no supere la línea MAX) y coloque la regadera (11), el soporte del filtro (6), el filtro de café (7) (sin café molido) y la jarra térmica (8) con la tapa térmica (9/10) en sus posiciones.

Luego enjuague a fondo las partes por separado con agua fría y enjuague el artefacto haciéndolo funcionar con agua fría y limpia al menos dos veces. Antes de hacerlo, asegúrese

de que las partes se encuentren en su posición en la cafetera de filtro automática.

Cualquier otro mantenimiento debe realizarlo en una instalación de servicios autorizada.

LIMPIEZA DE LA REGADERA DE CAFÉ

La regadera (11) puede limpiarse por separado. Para hacerlo, quite la tapa de la carcasa (5) del cuerpo (1) de la cafetera de filtro automática. Luego, levante verticalmente con cuidado la regadera (11). Ahora quite el tope grande (12) y el tope pequeño (13) jalándolos lentamente. Limpie a fondo todas las partes con la solución para sarro. Luego enjuague todas las partes con agua limpia antes de ensamblar la regadera.

Asegúrese de que el tope grande y pequeño estén correctamente asentados y firmes en sus lugares. Luego coloque nuevamente la regadera en la cafetera de filtro automática y coloque la tapa de la carcasa cuidadosamente.

PRECAUCIÓN: cuando limpie la regadera de café, no utilice cepillos duros u objetos filosos ya que los mismos pueden rayar o dañar la superficie de silicona.

IMPORTANTE: la garantía quedará anulada si no se lleva a cabo la limpieza de sarro o si no se la realiza de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.

ALMACENAMIENTO

Desconecte siempre la cafetera de filtro automática de la red eléctrica cuando no esté en uso.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

INFORMACIÓN TÉCNICA

Tensión de red EURO	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Tensión de red EE.UU.	120 V- 60 Hz
Potencia nominal EURO	1450 W
Potencia nominal EE.UU.	1450 W
Longitud del cable	80 cm
Capacidad volumétrica	1.2 litros/40 fl. oz
Marcas de certificación	GS, CE, ETL, CETL

CONDICIONES DE GARANTÍA & SERVICIO

Todos los productos de BODUM® están fabricados de materiales durables de alta calidad. Sin embargo, si alguna de las partes requiere reemplazo, contacte a alguno de los siguientes proveedores BODUM® - TIENDA BODUM® - el representante BODUM® de su país, o en nuestra página oficial www.bodum.com

Garantía. BODUM® garantiza la Cafetera de filtro automática con jarra térmica BISTRO por 2 años desde la fecha de compra por defectos de materiales o mal funcionamiento que puedan ser adjudicados a defectos en la fabricación o diseño. La reparación será sin cargo siempre que se cumplan todos los requisitos de garantía. No se realizarán devoluciones.

Requisitos de garantía: El certificado de garantía debe completarse en su totalidad por el vendedor al momento de la compra. Únicamente los agentes autorizados por BODUM® pueden realizar servicios de garantía.

BODUM® no proporcionará ninguna garantía por daños que puedan atribuirse al uso no previsto, manipulación incorrecta, desgaste normal, mantenimiento defectuoso o deficiente o trabajos de mantenimiento, operación incorrecta o manipulación por personas no autorizadas.

Desecho ecológico



Los electrodomésticos viejos ya no pueden ser desechados con el resto de la basura, sino que se deben desechar por separado. La entrega en centros de recolección comunal por parte de personas privadas no tiene costo alguno. Los propietarios de electrodomésticos viejos están obligados a entregarlos en dichos centros de recolección o algún sitio similar. Con esta pequeña contribución personal está colaborando para que se puedan reciclar valiosos materiales y para que los materiales dañinos puedan tratarse como corresponde.

Congratulazioni! Puoi essere davvero soddisfatto di essere entrato in possesso della nuova macchina automatica per caffè a filtro con caraffa termica BISTRO della BODUM®. Leggi accuratamente le presenti istruzioni prima di iniziare ad usare il dispositivo.

Importanti informazioni di sicurezza

Leggere attentamente tutte le informazioni seguenti, prima di iniziare ad usare questo elettrodomestico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle informazioni di sicurezza potrebbe essere causa di situazioni pericolose.

Dopo aver tolto il dispositivo dalla confezione, controllare che nessuna parte sia danneggiata. Se ci sono dubbi in proposito, non usare l'apparecchio, ma contattare il proprio rivenditore.

Tenere il materiale della confezione (cartone, borse di plastica ecc.) fuori dalla portata dei bambini (per evitare rischi di soffocamento o lesioni).

Non usare il presente elettrodomestico per finalità diverse da quelle previste.

Questo modello di macchina automatica per caffè a filtro è destinato esclusivamente ad un uso domestico e privato. Non usare il dispositivo in ambienti esterni.

Non collocare l'apparecchio in prossimità di fornelli elettrici o a gas già accesi, né in forni riscaldati.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni o lesioni derivanti da un uso sbagliato o improprio del prodotto. Usare il presente elettrodomestico solo per gli scopi stabiliti.

Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.

Se si usa l'apparecchio in prossimità di bambini o persone che non ne hanno dimestichezza, garantire sempre il necessario controllo.

Il presente dispositivo non può essere utilizzato dai bambini o da persone con menomazioni fisiche, mentali o sensoriali, o non dotate di adeguata conoscenza o esperienza, a meno che non siano controllate o opportunamente informate sul corretto uso del dispositivo e sui rischi derivanti dal suo utilizzo da personale addetto alla sicurezza. I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per impedire loro di giocare col presente dispositivo.

Tenere il prodotto lontano da fonti di umidità e non toccarlo con le mani bagnate. Non toccare il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.

Non toccare le superfici calde. Impugnare il recipiente termico e il contenitore del filtro esclusivamente dalla maniglia.

Non usare l'elettrodomestico con accessori non approvati dal produttore. L'inosservanza di tale regola potrebbe essere causa di incendi, scariche elettriche o lesioni.

Per Stati Uniti e Canada: Questo elettrodomestico è dotato di spina polarizzata (una delle sue lame è più lunga dell'altra). Per ridurre i rischi di scosse elettriche, la spina entrerà nelle prese polarizzate in un unico verso. Se la spina non si inserisce correttamente nella presa, capovolgerla. Se il problema persiste, contattare un elettricista esperto. Non tentare di manipolare o modificare la spina in nessun modo.

Il dispositivo non deve essere attivato in assenza di acqua.

Non riempire il serbatoio dell'acqua (2) oltre il livello MAX.

Il dispositivo non deve mai essere attivato senza beccuccio dell'erogatore di caffè (11) e il contenitore del filtro (6).

Non entrare in contatto con il vapore generato durante il processo di erogazione. In caso contrario, si può correre il rischio di ustioni.

Il rischio di ustioni si corre anche in caso di rimozione del coperchio durante la fase di erogazione.

Anche l'acqua bollente può causare bruciature.

Assicurarsi che l'interruttore ACCESO/SPENTO (15) sia sempre facilmente accessibile.

ATTENZIONE: Per evitare di danneggiare l'elettrodomestico, non usare detersivi alcalini e durante la pulizia servirsi esclusivamente di un panno morbido e di un detersivo blando.

Non immergere l'elettrodomestico in acqua. Non dimenticare che si tratta di un dispositivo elettrico.

Pulire il corpo centrale (1) solo con un panno umido.

Premere l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (15) ed estrarre la spina dalla presa per spegnere l'elettrodomestico.

Per staccare la spina dalla presa, esercitare sempre pressione sulla spina, non tirare il cavo.

Evitare che il cavo di alimentazione resti impigliato agli spigoli di tavoli o piani di lavoro e non farlo entrare in contatto con superfici calde.

Estrarre la spina dalla presa, se la macchina del caffè non è in uso o prima di pulirla. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o prima di inserirvi o estrarne parti.

Evitare di mettere in funzione qualunque elettrodomestico se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, nonché in presenza di malfunzionamenti o danni di qualunque tipo al dispositivo stesso. In tali casi portare immediatamente il prodotto ad un centro di assistenza autorizzato per i necessari controlli e riparazioni.

Non tentare in nessun caso di riparare il cavo di alimentazione del dispositivo. Sono necessari attrezzi speciali a questo scopo. Per garantire il funzionamento del dispositivo in piena sicurezza, far riparare il prodotto o farne sostituire il cavo di alimentazione

esclusivamente in un centro di assistenza approvato dal produttore.

Non immergere il cavo, la spina o il prodotto in acqua o in altri liquidi, per evitare il rischio di incendi, scariche elettriche o lesioni.

Assicurarsi che la superficie di appoggio della macchina sia perfettamente asciutta prima dell'uso.

Applicare sempre il coperchio dell'alloggiamento (5), il contenitore del filtro (6) e il filtro del caffè (7) durante il funzionamento dell'elettrodomestico.

INSTALLAZIONE

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile che non sia calda, né in prossimità di fonti di calore. La superficie deve essere perfettamente asciutta. Tenere il prodotto e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini.
- Quando si usa la macchina automatica per caffè a filtro, non collocarne mai il corpo centrale (1) su un vassoio di metallo o su una qualunque altra superficie metallica.
- Controllare che la placca che individua il tipo di modello, indichi un valore della tensione elettrica supportata nella regione di utilizzo del dispositivo. Durante l'uso dell'elettrodomestico, assicurarsi che la presa sia facilmente accessibile, in caso di qualunque necessità. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per qualunque incidente causato dalla mancanza o dal cattivo funzionamento della messa a terra del dispositivo.
- Se la presa disponibile non è adatta alla spina del prodotto, sarà necessario farla sostituire ad opera di un esperto elettricista.

Conservare il presente manuale di istruzioni per future consultazioni.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO			
1	Corpo	10	Cappuccio coperchio termico
2	Contenitore acqua	11	Erogatore di caffè
3	Maniglia del contenitore acqua	12	Elemento di blocco grande
4	Coperchio per il contenitore acqua	13	Elemento di blocco piccolo
5	Coperchio dell'alloggiamento	14	Interruttore di sicurezza
6	Contenitore filtro	15	Interruttore ACCESO/SPENTO e indicatore di pulizia incrostazioni
7	Filtro del caffè	16	Misurino BODUM® spoon
8	Recipiente termico		
9	Coperchio termico		

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Cavo di alimentazione

Il dispositivo è dotato di un cavo di alimentazione corto, per ridurre il rischio che qualcuno possa inciampare o restare impigliato in un cavo troppo lungo.

Con le dovute precauzioni, sarà sempre possibile usare una prolunga, se necessario.

In caso di uso di una prolunga, i valori nominali dichiarati tra le sue proprietà, dovranno essere compatibili con quelli del dispositivo. Se l'impianto dell'elettrodomestico è dotato di messa a terra, l'eventuale cavo di prolunga deve avere tre uscite ed essere predisposto per la connessione a terra. Il cavo di prolunga deve essere sistemato in modo da non restare impigliato agli spigoli di tavoli o superfici di lavoro, in modo che non possa essere causa di inciampo per nessuno, né essere a portata dei bambini.

Spegnimento manuale della macchina automatica per caffè a filtro

Usando l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (15), è possibile spegnere la macchina per caffè in qualunque momento.

Spegnimento di sicurezza

Questo modello di Macchina automatica per caffè a filtro è dotato di un meccanismo di protezione contro i danni causati da possibili mancanze d'acqua. Un interruttore di sicurezza spegne il dispositivo automaticamente in caso di mancanza di acqua o di surriscaldamento eccessivo delle resistenze.

Questo modello di Macchina automatica per caffè a filtro è dotato di un meccanismo di protezione contro i danni causati da possibili incrostazioni. Un interruttore di sicurezza spegne il dispositivo automaticamente in caso di formazione di calcare in eccesso. Se l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (15) si illumina in rosso, questo indica la necessità di pulire le incrostazioni di calcare della macchina automatica per il caffè, perché altrimenti il dispositivo non potrà più funzionare correttamente.

Prima dell'uso della Macchina automatica per caffè a filtro

Prima di usare l'elettrodomestico per la prima volta, pulirlo. A questo scopo, riempire il serbatoio d'acqua (2) fino all'indicatore di livello MAX e mettere in funzione la macchina, con contenitore filtro (6), filtro del caffè (7) e contenitore termico (8) al loro posto, ma senza caffè macinato. Al termine, rimuovere semplicemente l'acqua usata.

USO DELLA MACCHINA AUTOMATICA PER CAFFÈ A FILTRO

Sollevarlo il coperchio (4) del contenitore d'acqua e riempirlo con la necessaria quantità d'acqua fredda. In ogni caso, mantenere la quantità d'acqua al di sotto del livello MAX. Richiudere il coperchio (4).

È anche possibile estrarre il contenitore d'acqua (2) per riempirlo o durante la pulizia dell'apparecchio. A questo scopo, rimuovere il coperchio (4) del serbatoio d'acqua e sollevare dalla maniglia (3) il contenitore (2) delicatamente, estraendolo in posizione verticale dalla macchina automatica del caffè.

Nota: Se il serbatoio d'acqua (2) è vuoto o è fuori posto, il meccanismo di sicurezza non farà accendere l'elettrodomestico, per evitare che la resistenza possa entrare in funzione senza acqua nel dispositivo.

ATTENZIONE: Riempire il contenitore (2) solo con acqua fredda e pulita. Non aggiungere in nessun caso latte o altri liquidi al serbatoio d'acqua.

Rimuovere il recipiente termico (8) dalla Macchina automatica per caffè. Quindi rimuovere delicatamente il contenitore filtro (6) con il filtro del caffè (7) in esso inserito dal corpo centrale (1) della macchina automatica. Per preparare l'equivalente di una caffettiera normale, riempire il filtro (7) con al massimo 8 dosi contenute nel misurino BODUM® (16) di caffè macinato ▽|▲. Per preparare quantità minori di caffè, sarà necessario riempire corrispondentemente il filtro con meno caffè macinato. Quindi risistemare delicatamente il contenitore filtro (6) con il filtro del caffè (7) in esso inserito nell'alloggiamento della macchina automatica.

ATTENZIONE: Usare esclusivamente il filtro del caffè (7) in dotazione con l'apparecchio. Non usare filtri cartacei.

Inserire il contenitore termico (8) nella macchina automatica del caffè con il coperchio termico (9) e il relativo cappuccio (10) al loro posto. Assicurarsi che il recipiente termico (8) sia posizionato con precisione al di sotto del contenitore filtro (6).

Nota: L'interruttore di sicurezza (14) è in grado di individuare il corretto posizionamento nell'apparecchio del recipiente termico (8). Se il recipiente termico non è posizionato correttamente all'interno della macchina automatica del caffè, essa non si accenderà.



Premere una volta l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (15) per avviare il processo di erogazione. L'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO inizierà a lampeggiare in verde.

Dopo pochi secondi, l'acqua inizia a fluire attraverso l'erogatore di caffè (11) verso il contenitore filtro (6) e successivamente nel recipiente termico (8). Il processo richiede circa 6 minuti per l'intera dose di caffè.



Al termine del processo di erogazione, quando il serbatoio d'acqua (2) si svuota, la macchina automatica per il caffè si spegne automaticamente e l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (15) si illumina in verde.

Nota: La macchina automatica per il caffè si spegne automaticamente anche se il recipiente termico (8) è rimosso dall'apparecchio durante il processo di erogazione.

Per riprendere il processo, basterà premere di nuovo l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (15), dopo aver risistemato il recipiente termico in posizione corretta all'interno della macchina per il caffè.

Nota: Pulire accuratamente il filtro del caffè (7) dopo ogni uso.

PULIZIA DELLA MACCHINA

Durante la pulizia della Macchina automatica per caffè a filtro, non usare mai sostanze chimiche, carta vetrata o solventi abrasivi. Pulire il corpo centrale (1) solo con un panno umido.

Non immergere l'oggetto in acqua. Non dimenticare che si tratta di un dispositivo elettrico.

Nota: Disconnettere sempre la Macchina automatica per caffè dall'alimentazione elettrica, prima di pulire il dispositivo.

Pulire la macchina automatica per caffè a filtro dopo ogni uso. I seguenti elementi possono essere messi in lavastoviglie (solo nel comparto superiore):

- 2** Contenitore acqua
- 3** Maniglia del contenitore acqua
- 4** Lid for water tank
- 6** Contenitore filtro
- 7** Filtro del caffè
- 9** Coperchio termico
- 10** Cappuccio coperchio termico
- 11** Erogatore di caffè
- 12** Elemento di blocco grande
- 13** Elemento di blocco piccolo
- 16** Misurino BODUM®

Per eseguire una pulizia più agevole, svitare il coperchio

termico (9) dal recipiente termico (8). Sciacquare il contenitore termico (8) accuratamente in acqua tiepida dopo l'uso.

ATTENZIONE: Il recipiente termico (8) non può essere lavato in lavastoviglie. Non immergere il recipiente termico in acqua.

Il cappuccio del coperchio termico (10) può essere rimosso tirandolo dal coperchio termico (9) per agevolare la pulizia. Sia il coperchio termico che il relativo cappuccio possono essere lavati in lavastoviglie.

Assicurarsi che non rimangano residui di caffè macinato nel filtro del caffè (7).

POWER BUTTON INDICATOR LIGHT



La luce **verde lampeggiante** sull'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO durante il processo di erogazione indica funzionamento **normale/stato OK**.



La luce **verde fissa** sull'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dopo il processo di erogazione indica funzionamento **normale/stato OK**.



Una luce **rossa lampeggiante** sull'interruttore ACCESO/SPENTO durante il processo di erogazione indica che il serbatoio d'acqua è vuoto e deve essere riempito.



La luce **rossa fissa** sull'interruttore ACCENSIONE/SPEGNIMENTO dopo il processo di erogazione indica che il prodotto richiede di essere pulito dal calcare. Fare riferimento a istruzioni e suggerimenti a **pagina 70**.

MANUTENZIONE E CURA

Pulizia dal calcare della macchina automatica per caffè a filtro

Per garantire un corretto funzionamento della macchina per caffè, è necessario tenerla pulita dalla formazione di

sedimenti calcarei. La frequenza dell'operazione dipende dalla durezza dell'acqua in uso, che varia da paese a paese. È comunque consigliabile disincrostare la macchina ogni volta che è stata usata 100 volte.

IMPORTANTE: Senza una regolare pulizia dal calcare della macchina automatica per caffè, essa sarà danneggiata!

Se un eccesso di calcare fa spegnere il dispositivo automaticamente, la spia luminosa dell'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (15) si illumina in rosso. In tal caso occorre procedere a un'immediata pulizia dal calcare della macchina automatica per caffè, che altrimenti non funziona più.

Regolari operazioni di pulizia dal calcare consentono di allungare la vita del prodotto e ne garantiscono un corretto funzionamento. Inoltre, quando il dispositivo funziona libero da incrostazioni, ci sarà una minore formazione di vapore, nonché tempi di erogazione e consumi di energia ridotti.

I depositi di calcare possono essere rimossi tramite soluzioni anti-incrostazione normalmente disponibili in commercio o con una soluzione di acqua e aceto (20% aceto e 80% acqua). Se si usano soluzioni reperibili in commercio, accertarsi che esse possano essere utilizzate su resistenze in rame e materiali in silicone. (Rispettare le indicazioni e i dosaggi suggeriti dal produttore).

Riempire il serbatoio d'acqua (2) con la soluzione anti-calcare acquistata o preparata con aceto e acqua (non superare il livello MAX) e sistemare l'erogatore di caffè (11), il contenitore filtro (6), il filtro del caffè (7) (non contenente caffè macinato) e il recipiente termico (8) con il relativo coperchio termico (9/10) nelle posizioni usate per il normale funzionamento del dispositivo.

Quindi sciacquare le singole parti accuratamente in acqua fredda e anche l'intero dispositivo in acqua fredda corrente e pulita, almeno due volte. Prima di questa operazione, assicurarsi che tutte le parti dell'apparecchio siano state montate correttamente.

Ogni altra riparazione dovrà essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.

PULIZIA EROGATORE DI CAFFÈ

L'erogatore di caffè (11) può essere pulito e liberato dal calcare separatamente. A questo scopo, rimuovere il coperchio (5) dell'alloggiamento dal corpo centrale (1) della macchina automatica del caffè. Quindi rimuovere delicatamente l'erogatore di caffè (11), estraendolo verticalmente verso l'alto dalla macchina automatica del caffè. Poi rimuovere gli elementi di blocco grande (12) e piccolo (13) estraendoli lentamente dall'erogatore di caffè. Pulire accuratamente tutte le parti con la soluzione anti-calcare. Quindi sciacquare accuratamente tutte le parti con acqua pulita, prima di rimettere delicatamente a posto l'erogatore di caffè. Assicurarsi che gli elementi di blocco grande e piccolo siano correttamente fissati al loro posto. Quindi risistemare l'erogatore di caffè nella macchina automatica e sostituire delicatamente il coperchio dell'alloggiamento.

ATTENZIONE: Durante la pulizia dell'erogatore di caffè, non usare spazzole rigide o altri oggetti appuntiti che potrebbero graffiare o danneggiare la superficie in silicone.

IMPORTANTE: La garanzia perde efficacia se le operazioni di pulizia dal calcare non avvengono regolarmente o in base alle istruzioni operative.

CONSERVAZIONE

Disconnettere sempre la Macchina automatica per caffè dall'alimentazione elettrica, se non è in uso.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione EUROPEA	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Tensione di alimentazione USA	120 V~ 60 Hz
Potenza elettrica nominale EUROPEA	1450 W
Potenza elettrica nominale USA	1450 W
Lunghezza cavo	80 cm
Marchi di Test	1.2 litri/40 fl. oz
Test marks	GS, CE, ETL, CETL

ASSISTENZA E CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i prodotti BODUM® sono fatti di materiali resistenti e di alta qualità. Tuttavia, in caso di necessità di riparazione o di pezzi di ricambio, contattare uno dei seguenti recapiti: rivenditore BODUM® - the BODUM® SHOP - il rappresentante BODUM® nel proprio paese o la nostra homepage www.bodum.com

Garanzia. BODUM® garantisce la Macchina automatica per caffè a filtro con caraffa termica BISTRO per 2 anni dalla data di acquisto contro difetti dei materiali o malfunzionamenti imputabili a difetti di progetto o produzione. La riparazione gratuita è fornita se tutte le condizioni della garanzia sono rispettate. Non si concedono rimborsi.

Requisiti garanzia: Il certificato di garanzia deve essere riempito in ogni sua parte dal venditore al momento dell'acquisto. Solo gli agenti autorizzati da BODUM® possono prestare servizi legati alla garanzia.

BODUM® non rilascia garanzia per danni imputabili a uso improprio o scorretto, normale usura del prodotto, manutenzione o servizi di assistenza carenti o sbagliati, utilizzo scorretto o manipolazione del prodotto da parte di personale non autorizzato.

Smaltimento eco-compatibile

Il presente marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici in territorio europeo. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno scorretto smaltimento dei rifiuti, riciclare il prodotto responsabilmente per promuovere un riuso sostenibile dei materiali. Per liberarsi del prodotto una volta usato, ricorrere agli opportuni centri di raccolta o fare riferimento al proprio rivenditore. Essi saranno in grado di occuparsi del riciclo del prodotto in modo eco-sostenibile.

Gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van een **BODUM® BISTRO** automatisch koffiezetapparaat met thermoskan. Lees, voordat u het apparaat in gebruik neemt, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Belangrijke veiligheids waarschuwingen

Lees alle informatie voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinformatie niet in acht neemt, kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan.

Controleer nadat u het apparaat hebt uitgepakt of het niet is beschadigd. Wanneer u er niet zeker van bent dat het apparaat niet is beschadigd, neem het dan niet in gebruik en neem contact op met uw dealer.

Bewaar het verpakkingsmateriaal (karton, plastic zak enz.) buiten bereik van kinderen (gevaar voor verstikking of letsel).

Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd.

Dit automatische koffiezetapparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis.

Zet het apparaat niet op of dichtbij een hete gas- of ingeschakelde elektrische, kookplaat of in een voorverwarmde oven.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel die het gevolg zijn van misbruik of oneigenlijk gebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is bestemd.

Sta niet toe dat kinderen met het apparaat spelen.

Wanneer u het apparaat in het bijzijn van kinderen of iemand die er niet mee vertrouwd is, gebruikt, zorg dan steeds voor toezicht.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door iemand (kinderen inbegrepen) met psychische, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan de vereiste ervaring of kennis, tenzij hij of zij door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en die tijdens het gebruik van het apparaat toezicht op hem of haar houdt, in het gebruik ervan is geïnstrueerd. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan, zodat zeker is dat ze niet met het apparaat spelen.

Vermijd dat het apparaat in aanraking komt met vochtige of natte handen. Raak het snoer niet met vochtige of natte handen aan.

Raak hete oppervlakken niet aan. Pak de thermoskan en de filterhouder alleen bij de handgreep vast.

Gebruik geen toebehoren dat niet is aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Hierdoor kan er brand ontstaan, of kan een elektrische schok of letsel het gevolg zijn.

Voor de VS en Canada: Dit apparaat is voorzien van een gepolariseerde stekker. (de ene pen is breder dan de andere). Om het risico van een elektrisch schok te voorkomen, past deze stekker maar op één manier in een gepolariseerd stopcontact. Past de stekker niet volledig in het stopcontact, steek die er dan andersom in. Past de stekker dan nog niet, neem dan contact op met een erkende elektricien. Breng in geen veranderingen aan de stekker aan.

Schakel het apparaat niet in als het geen water bevat.

Vul het waterreservoir (2) niet boven de MAX-streep.

Schakel het apparaat in geen geval in zonder dat u de opschenksproeier (11) en de filterhouder (6) hebt geïnstalleerd.

Vermijd dat u in aanraking komt met de stoom die tijdens het zetprocedé wordt geproduceerd. Anders loopt u het risico om u te branden.

Indien tijdens de koffie-zet-cyclus het deksel eraf wordt genomen zou iemand zich kunnen branden.

Kokend water kan brandwonden veroorzaken.

Zorg ervoor dat de ON/OFF (AAN/UIT)-knop altijd goed bereikbaar is.

LET OP: Gebruik voor het schoonmaken geen basische schoonmaakmiddelen, om schade aan het apparaat te voorkomen. Gebruik een zachte doek en een mild afwasmiddel.

Dompel het apparaat in geen geval onder in water. Denk eraan dat het een elektrisch apparaat is.

Maak de behuizing (1) uitsluitend schoon met een vochtige doek.

Zet het apparaat uit door op de AAN/UIT-knop (15) te drukken en trek de stekker uit het stopcontact.

Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, altijd aan de stekker en niet aan het snoer.

Laat het snoer niet over de rand van een tafel of een werkblad naar beneden hangen en laat het niet in aanraking komen met hete oppervlakken.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het koffiezetapparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken. Laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of er onderdelen afneemt.

Gebruik een elektrisch apparaat nooit wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, wanneer het niet meer naar behoren functioneert, of wanneer het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd. Ga in dergelijke gevallen met het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om het te laten controleren, repareren of te laten aanpassen.

Vervang nooit zelf het snoer van het apparaat. Voor dat doel is speciaal gereedschap vereist. Laat het apparaat alleen repareren of het snoer vervangen door een, door de fabrikant goedgekeurd, servicecentrum, zodat zeker is dat het apparaat veilig blijft.

Dompel de stekker, het snoer of het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, dit kan brand, een elektrische schok of letsel tot gevolg hebben.

Controleer voor gebruik of het oppervlak waar het apparaat op staat, droog is.

Zorg ervoor dat bij gebruik altijd het deksel van de behuizing (5), de filterhouder (6) en het koffiefilter (7) op hun plaats zitten.

INSTALLATIE

- Zet het apparaat op een stabiel, horizontaal vlak dat niet heet is en zich niet te dicht bij een warmtebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd apparaat en snoer buiten bereik van kinderen.
- Zet, wanneer het automatische koffiezetapparaat in gebruik is, de behuizing (1) nooit op een metalen dienblad of een ander oppervlak van metaal.
- Controleer of het typeplaatje op het apparaat de juiste spanning aangeeft die in overeenstemming is met de spanning van uw gemeentelijke elektriciteitsnet. Tijdens het gebruik van het apparaat moet het stopcontact in geval van nood gemakkelijk bereikbaar zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongelukken die het gevolg zijn van het ontbreken van, of gebreken aan de aarding.
- Mocht het stopcontact niet geschikt zijn voor de stekker van uw apparaat, laat het stopcontact dan door een erkend elektricien vervangen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u die later nog een kunt raadplegen.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT			
1	Behuizing	10	Dop van de dekselring thermoskan
2	Waterreservoir	11	Opschenksproeier
3	Handgreep waterreservoir	12	Grote stop
4	Deksel waterreservoir	13	Kleine stop
5	Deksel behuizing	14	Veiligheidsschakelaar
6	Filterhouder	15	ON/OFF (AAN/UIT)-schakelaar en ontkalkingsindicatie
7	Koffiefilter	16	BODUM® maatschepje
8	Thermoskan		
9	Dekselring thermoskan		

BELANGRIJKE INFORMATIE

Snoer

Het apparaat is voorzien van een kort snoer om het risico dat iemand in een lang snoer verstrikt raakt of er over valt te beperken.

Mits u voldoende de vereiste voorzichtigheid in acht neemt, kunt u gebruik maken van een verlengsnoer.

Mocht u een verlengsnoer gebruiken dan moeten de vermelde nominale waarden van het verlengsnoer minstens aan die van het apparaat voldoen. Wanneer het apparaat is geaard moet ook het verlengsnoer een drieadrig, geaard snoer zijn. Een langer snoer moet zo worden aangebracht dat het niet over de rand van tafels of over hoeken van werkbladen heen, naar beneden hangt, waardoor kinderen eraan zouden kunnen trekken, of er iemand over zou kunnen struikelen.

Het automatische koffiezetapparaat handmatig uitschakelen

Met behulp van de AAN/UIT-schakelaar (15) kunt u het

koffiezetapparaat op elk gewenst moment uitschakelen.

Veiligheidsschakelaar

Het automatische koffiezetapparaat is beveiligd tegen schade door droogkoken door onvoldoende water. Door middel van een veiligheidsschakelaar wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld indien het water op is of het verwarmingselement te heet wordt.

Het automatische koffiezetapparaat is beveiligd tegen schade door kalkaanslag. Door middel van een veiligheidsschakelaar wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld indien er teveel kalkaanslag aanwezig is. Wanneer de AAN/UIT-schakelaar (15) rood is verlicht, moet u het automatische koffiezetapparaat ontkalken, omdat het apparaat niet meer functioneert totdat het probleem is verholpen.

Voordat u het automatische koffiezetapparaat in gebruik neemt

Maak het apparaat, voordat u het in gebruik neemt, schoon. Vul daartoe het waterreservoir (2) tot aan de merkstreep MAX met water en laat het apparaat met de filterhouder (6), het koffiefilter (7), de thermoskan (8) op hun plaats, maar zonder gemalen koffie, doorlopen. Gooi na afloop het water gewoon weg.

HOE GEBRUIKT U HET AUTOMATISCHE KOFFIEZETAPPARAAT

Open het deksel (4) van de watertank en vul het met de gewenste hoeveelheid koud water. Maar, niet meer water dan tot de merkstreep MAX. Sluit het deksel (4).

Ook kunt u het waterreservoir (2) eraf nemen om die met water te vullen of wanneer u het apparaat schoonmaakt. Neem daartoe het deksel (4) van het waterreservoir en til het waterreservoir (2) voorzichtig aan de handgreep (3) loodrecht omhoog en uit het automatische koffiezetapparaat.

Opmerking: Is het waterreservoir (2) leeg of zit het niet op zijn plaats, dan kunt u het apparaat uit veiligheidsoverwegingen niet inschakelen, om te voorkomen dat het verwarmingselement aan is terwijl het droog is.

WAARSCHUWING: Vul het waterreservoir (2) uitsluitend met koud, schoon water. Vul het waterreservoir niet met melk of andere vloeistoffen.

Neem de thermoskan (8) van het automatische koffiezetapparaat. Neem daarna de filterhouder (6) met daarin het koffiefilter (7) voorzichtig uit de behuizing (1) van het automatische koffiezetapparaat. Om een volle pot koffie te zetten, doet u maximaal 8 afgestreken BODUM®-maatschepjes (16) in filtermaling gemalen ▽|☰ koffie in het filter. Wilt u minder koffie zetten dan neemt u in verhouding minder gemalen koffie. Schuif de filterhouder (6) met daarin het koffiefilter (7) nu voorzichtig terug in de behuizing van het automatische koffiezetapparaat.

OPGELET: Gebruik uitsluitend het bij het apparaat geleverde koffiefilter (7). Gebruik in geen geval papieren filters.

Schuif de thermoskan (8) met daarop de dekselring van de thermoskan (9) en het deksel van de dekselring van de thermoskan (10) in het automatische koffiezetapparaat. Controleer of de thermoskan (8) precies onder de filterhouder (6) staat.

Opmerking: De veiligheidsschakelaar (14) herkent of de thermoskan (8) in het apparaat aanwezig is. Staat de thermoskan niet correct in het automatische koffiezetapparaat, dan kunt u het apparaat niet inschakelen.



Druk één keer op de AAN/UIT-knop (15) om het koffiezetten te starten. De AAN/UIT-knop gaat groen knipperen.

Na enkele seconden begint het water door de opschenksproeier (11) in de filterhouder (6) te stromen en vervolgens de thermoskan (8) in. Voor een volle kan koffie duurt dit proces ongeveer 6 minuten.



Nadat de koffie is gezet en het waterreservoir (2) leeg is: wordt het automatische koffiezetapparaat automatisch uitgeschakeld en is de AAN/UIT-schakelaar groen verlicht.

Opmerking: Het automatische koffiezetapparaat wordt ook automatisch uitgeschakeld zodra de thermoskan (8) onder het koffiezetten uit het apparaat wordt genomen.

Om het koffiezetproces te hervatten drukt u gewoon weer op de AAN/UIT-schakelaar (15) zodra de thermoskan (8) weer op de juiste plaats in het automatische koffiezetapparaat staat.

Opmerking: Maak telkens na gebruik het koffiefilter (7) grondig schoon

HET APPARAAT SCHOONMAKEN

Gebruik om het apparaat schoon te maken in geen geval chemicaliën, staalwol of schurende reinigingsmiddelen. Maak de behuizing (1) uitsluitend schoon met een vochtige doek.

Dompel de behuizing nooit onder in water. Denk eraan dat het een elektrisch apparaat is.

Opmerking: Trek, voordat u het automatische koffiezetapparaat schoonmaakt, altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

Maak het automatische koffiezetapparaat iedere keer na gebruik schoon. De hieronder genoemde onderdelen zijn vaatwasserbestendig (alleen in het bovenste gedeelte van de vaatwasser):

- 2 Waterreservoir
- 3 Handgreep waterreservoir
- 4 Deksel waterreservoir
- 6 Filterhouder
- 7 Koffiefilter
- 9 Dekselring thermoskan
- 10 Dop dekselring thermoskan
- 11 Opschenksproeier
- 12 Grote stop
- 13 Kleine stop
- 16 BODUM® maatschepje

Wanneer u gewoon schoonmaakt, neemt u de dekselring (9) van de thermoskan (8). Spoel de thermoskan (8) na gebruik goed om met warm water.

WAARSCHUWING: De thermoskan (8) is niet bestand tegen afwassen in de vaatwasser. Dompel de thermoskan niet onder in water.

De dop (10) kunt u van de dekselring van de thermoskan (9) verwijderen door eraan te trekken, zodat u de onderdelen gemakkelijker schoon kunt maken. Zowel dop als dekselring zijn vaatwasserbestendig.

Controleer of er geen koffiedik in het koffiefilter (7) is achtergebleven.

**INDICATIELAMPJE
HOOFDSCHAKE-
LAAR**

Een **groen knipperend** lampje op de AAN/UIT-schakelaar tijdens het koffiezetten geeft aan dat het proces normaal **verloopt/de status OK** is.



Na het koffiezetten brandt het indicatielampje **groen** het proces is afgelopen het proces verloopt normaal/de status is OK.



Wanneer de AAN/UIT-schakelaar tijdens het **koffiezetten rood knippert**, geeft dat aan dat het waterreservoir leeg is en moet worden bijgevuld.



Wanneer de AAN/UIT-schakelaar na het **koffiezetten permanent rood** is verlicht geeft dat aan dat het apparaat moet worden ontkalkt. Graag de aanbevelingen en instructies op bladzijde **81 raadplegen**.

**SCHOONMAKEN
EN ONDERHOUD****Het automatische koffiezetapparaat ontkalken**

Om te garanderen dat het automatische koffiezetapparaat naar behoren functioneert moet u ervoor zorgen dat het apparaat vrij blijft van kalkaanslag. De optimale cyclus is afhankelijk van de hardheid van het water, die van land tot land verschilt. We adviseren om het apparaat telkens nadat u het 100 keer hebt gebruikt te ontkalken.

Belangrijk: Wanneer u het automatische koffiezetapparaat niet ontkalkt kan daardoor schade ontstaan!

Wanneer het apparaat door teveel kalkaanslag automatisch wordt uitgeschakeld, is de AAN/UIT-schakelaar (15) rood verlicht. U moet het automatische koffiezetapparaat dan wel onmiddellijk ontkalken, omdat het apparaat dan niet meer functioneert.

Regelmatig ontkalken verlengt de gebruiksduur van het product en garandeert dat het probleemloos functioneert.

Bovendien ontstaat er, wanneer u regelmatig ontkalkt, minder damp, gaat het koffiezetten sneller en spaart u energie.

De aanslag moet worden verwijderd met een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten of met een oplossing van azijn in water (20% azijn en 80% water). Controleer bij gebruik van een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel of dat geschikt is voor verwarmingselementen van koper en siliconenmateriaal. (Raadpleeg zorgvuldig de specificaties en doseerinstructies van de fabrikant).

Vul het waterreservoir (2) met de ontkalkingsoplossing of de water-en-azijnoplossing (niet meer dan tot aan de merkstreep MAX) en plaats de opschenksproeier (11), de filterhouder (6), het koffiefilter (7) (zonder gemalen koffie) en de thermoskan (8) met het complete deksel (9/10) op hun plaats in het apparaat.

Spoel daarna de onderdelen afzonderlijk grondig met koud water en spoel het apparaat door het minstens twee keer met koud, schoon water door te laten lopen. Voordat u dat doet, eerst controleren of alle onderdelen op de juiste manier in het automatische koffiezetapparaat in elkaar zijn gezet.

Enige vorm van ander onderhoud dient door een erkende servicedienst te worden gedaan.

**SCHOONMAKEN
VAN DE
OPSCHENK-
SPROEIER**

De opschenksproeier (11) kunt u afzonderlijk schoonmaken en ontkalken. Neem daartoe het deksel (5) van de behuizing (1) van het automatische koffiezetapparaat. Trek daarna de opschenksproeier (11) voorzichtig rechtstandig omhoog en uit het automatische koffiezetapparaat. Verwijder nu de grote stop (12) en de kleine stop (13) door deze langzaam uit de opschenksproeier te trekken. Maak alle onderdelen met de ontkalkingsoplossing grondig schoon. Spoel daarna alle onderdelen grondig af met schoon water voordat u de opschenksproeier weer zorgvuldig in elkaar zet. Controleer of de grote en de kleine stop juist en stevig op hun plaats zitten. Plaats de opschenksproeier nu terug in het automatische koffiezetapparaat en zet het deksel weer voorzichtig op de behuizing.

LET OP: Gebruik voor het reinigen van de opschenksproeier

nooit een harde borstel of een puntig of scherp voorwerp. Deze voorwerpen kunnen krassen of beschadigingen op de siliconen oppervlaktelaag veroorzaken.

BELANGRIJK: Deze garantie vervalt wanneer het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt ontkalkt.

OPSLAG

Verbreek altijd de aansluiting op het elektriciteitsnet wanneer het automatische koffiezetapparaat niet in gebruik is.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

TECHNISCHE GEGEVENS

EURO netspanning	220 - 240 V~ 50/60 Hz
VS netspanning	120 V~ 60 Hz
EURO nominaal vermogen	1450 W
VS nominaal vermogen	1450 W
Lengte snoer	80 cm
Inhoud	1.2 liter/40 fl. oz
Keurmerken	GS, CE, ETL, CETL

GARANTIE- EN SERVICEVOORWAARDEN

Alle BODUM®-producten zijn vervaardigd van duurzaam materiaal van hoge kwaliteit. Zouden er echter onderdelen moeten worden vervangen, neem dan contact op via één van de hierna vermelde mogelijkheden: uw BODUM®-dealer - de BODUM® SHOP - de BODUM®-vertegenwoordiger in uw land of via onze website onder www.bodum.com.

Garantie. BODUM® garandeert dat het BISTRO automatische koffiezetapparaat met thermoskan gedurende twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop vrij is van gebreken of storingen, die aantoonbaar het gevolg zijn van gebreken van de productie of het ontwerp. Een reparatie is kosteloos mits aan alle garantievoorwaarden is voldaan. Terugbetaling is niet mogelijk.

Garantievoorwaarden: De verkoper dient het garantiecertificaat bij aankoop volledig in te vullen. Uitsluitend door BODUM® erkende agenten mogen garantieservices verlenen.

BODUM® geeft geen garantie op schade die kan worden toegeschreven aan ondoelmatig gebruik, een onjuiste omgang, normale slijtage, gebrekkig of onjuist uitgevoerde onderhoud- en servicewerkzaamheden, verkeerd gebruik of manipulatie door onbevoegden.

Milieuvriendelijke afvoer als afval



Dit symbool geeft aan dat het product in de gehele EU niet als huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Recycle het apparaat op verantwoorde wijze om een duurzaam hergebruik van materiaal te bevorderen en zo mogelijke schade voor het milieu of de gezondheid van de mens door ongecontroleerde afvoer van afval te vermijden. Maak, om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruik van het retourneer- en inzamelsysteem of neem contact op met de winkelier waar u uw apparaat hebt gekocht. Hij neemt het apparaat in ontvangst zodat het milieuvriendelijk kan worden recycled.

Gratulerar! Du är nu stolt ägare av en **BODUM® BISTRO** automatisk strilkaffebruggare med termoskanna. Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången.

Viktiga säkerhetsvarningar

Läs all information innan du använder apparaten för första gången. Om du inte följer anvisningarna och säkerhetsinformationen kan farliga situationer uppstå.

När du har packat upp apparaten ska du kontrollera så att den inte har skadats. Om du är osäker på om apparaten är skadad eller ej, använd den inte och kontakta istället din återförsäljare.

Förvara förpackningsmaterialet (kartong, plastpåse osv.) utom räckhåll för barn (risk för kvävning eller personskada).

Använd enbart apparaten för det ändamål som den är avsedd för.

Denna automatiska strilkaffebruggare är enbart avsedd för hushållsbruk inomhus. Använd den ej utomhus.

Ställ inte apparaten på eller i omedelbar närhet av en varm gashäll eller elektrisk spishäll som är påslagen eller en föruppvärmd ugn.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för material- eller personskada som har uppstått till följd av felaktigt eller oavsett bruk. Använd enbart apparaten för det syfte som den är avsedd för.

Låt inte barn leka med apparaten.

När apparaten används i omedelbar närhet av barn eller personer som inte känner till hur den fungerar bör det alltid ske under noga uppsikt.

Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) som har begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs, såvida sådana personer inte får anvisningar beträffande dess bruk från en person som ansvarar för deras säkerhet och som har uppsikt över dem medan de använder apparaten. Se till att barn inte använder apparaten som leksak.

Låt inte apparaten komma i kontakt med fuktiga eller våta händer. Vidrör inte nätkabeln eller stickkontakten med våta händer.

Vidrör inte några heta ytor. Håll enbart termoskannan och filterhållaren i deras respektive handtag.

Använd inte några tillbehör som inte har rekommenderats av apparatens tillverkare. Detta kan orsaka brand, elektriska stötar eller skador.

För USA-Kanada: Denna apparat har en polariserad stickkontakt (ett blad är bredare än det andra). För att minska risken för elektrisk stöt passar den här stickkontakten bara på ett sätt i ett polariserat vägguttag. Vänd på stickkontakten om den inte passar helt i vägguttaget. Om den fortfarande inte passar, kontakta en kvalificerad elektriker. Ändra inte stickkontakten på något sätt.

Apparaten får inte startas utan vatten.

Fyll inte vattenbehållaren (2) över markeringen MAX.

Apparaten får aldrig startas utan att strilhuvudet (11) och filterhållaren (6) är på plats.

Undvik kontakt med den ånga som bildas under bryggprocessen. Annars finns det risk för skållskada.

Skållskada kan inträffa om locket tas bort under bryggprocessen.

Kokande vatten kan orsaka brännskada.

Se till att strömbrytaren (15) alltid är lätt åtkomlig.

WARNING! För att undvika att apparaten skadas får den inte rengöras med alkaliskt rengöringsmedel, använd en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten. Tänk på att det här är en elektrisk apparat.

Rengör höljet (1) enbart med en fuktig trasa.

Tryck på strömbrytaren (15) och dra ur stickkontakten ur vägguttaget för att stänga av apparaten.

Dra alltid i stickkontakten och inte i kabeln när du ska koppla bort apparaten från elnätet.

Låt inte elkabeln hänga över kanten på bord eller arbetsbänkar och låt den inte komma i kontakt med heta ytor.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget om kaffemaskinen inte används och innan den rengörs. Låt apparaten svalna innan du rengör den och innan du sätter på eller tar av delar.

Starta aldrig en elektrisk apparat om elkabeln eller stickkontakten är skadad, när tekniska fel har inträffat eller om själva apparaten har skadats på något sätt. Lämna i sådana fall in apparaten till närmaste auktoriserade serviceombud för kontroll, reparation eller undersökning.

Försök aldrig själv byta ut apparatens elkabel. För detta ändamål krävs särskilda verktyg. Låt enbart apparaten repareras eller elkabeln bytas ut av ett servicecenter som godkänts av tillverkaren, för att garantera att apparaten förblir säker.

Sänk inte ner kabeln, stickkontakten eller apparaten i vatten eller andra vätskor, eftersom det här kan orsaka brand, elektrisk stöt eller personskada.

Kontrollera före användning att det underlag som du ställer apparaten på är torrt.

Se till att höljets lock (5), filterhållaren (6) och kaffefiltret (7) finns på plats vid drift.

INSTALLATION

- Placera apparaten på en stabilt, plant underlag som varken är varmt eller är i omedelbar närhet av en värmekälla. Underlaget måste vara torrt. Förvara apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn.
- När du använder den automatiska strilkaffebruggaren bör du aldrig placera höljet (1) på en metallbricka eller någon annan metallyta.
- Kontrollera att apparatens typschild anger en nätspänning som stämmer överens med det lokala nätverket. Medan du använder apparaten ska uttaget vara lättåtkomligt, i fall en nödsituation skulle uppstå. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella olyckor som kan uppstå på grund av att apparaten är bristfälligt eller felaktigt jordad.
- Om vägguttaget inte passar för din apparats stickkontakt behöver du se till att det byts ut av en godkänd elektriker.

**Spara denna
bruksanvisning för
framtida behov.**

BESKRIVNING AV APPARATEN	1	Hölje	10	Lockets kåpa
	2	Vattenbehållare	11	Strilhuvud
	3	Vattenbehållarens handtag	12	Stor propp
	4	Vattenbehållarens lock	13	Liten propp
	5	Höljets lock	14	Säkerhetsbrytare
	6	Filterhållare	15	Strömbrytare och förkalkningsindikator
	7	Kaffefilter	16	BODUM® måttsked
	8	Termoskanna		spoon
	9	Doseringslock		

VIKTIG INFORMATION**Elkabel**

Apparaten är försedd med en kort elkabel för att minska risken för att någon trasslar in sig i eller snubblar över en lång sladd.

Om den försiktighet som behövs vidtas kan en förlängningssladd användas.

Om en förlängningssladd används måste den uppfylla minst samma nominalvärden som gäller för apparaten. Om apparaten är jordad måste förlängningssladden vara en trepolig, jordad kabel. Den längre kabeln måste placeras så att den inte hänger över bordskanter eller hörn på arbetsbänkar, så att barn inte kan dra i den och så att inte någon kan snubbla över den.

Stänga av den automatiska strilkaffebruggaren manuellt

Med strömbrytaren (15) kan den automatiska strilkaffebruggaren stängas av när som helst.

Säkerhetsavstängningsanordning

Den automatiska strilkaffebruggaren har ett skydd mot skador som orsakas av otillräckligt vatten. En säkerhetsavstängningsanordning stänger av apparaten automatiskt om den är tom på vatten eller om värmeelementet blir för varmt.

Den automatiska strilkaffebruggaren har ett skydd mot skador som orsakas av kalkavsättning. En säkerhetsavstängningsanordning stänger av apparaten automatiskt om den får för mycket kalkavlagringar. Om strömbrytaren (15) lyser röd måste du kalka av strilkaffebruggaren eftersom maskinen inte kommer att fungera igen förrän det här har åtgärdats.

Innan du börjar använda strilkaffebruggaren

Rengör apparaten innan den används för första gången. Det här gör du genom att fylla vattentanken (2) till markeringen MAX och låta apparaten brygga med filterhållaren (6), kaffefiltret (7) och termoskannen (8) på plats men utan malet kaffe. Efteråt häller du bara bort vattnet.


SÅ HÄR ANVÄNDER DU DEN AUTOMATISKA STRILKAFFE-BRYGGAREN

Öppna vattenbehållarens lock (4) och fyll på i önskad volym kallt vatten. Fyll den emellertid inte över markeringen MAX. Stäng locket (4).

Du kan även ta ut vattenbehållaren (2) för att fylla på vatten eller när du rengör apparaten. Då tar du bort vattenbehållarens lock (4) och lyfter vattenbehållaren (2) försiktigt i handtaget (3) rakt upp och ut ur den automatiska strilkaffebruggaren.

Obs! Om vattenbehållaren (2) är tom eller inte finns på plats kommer apparaten inte att starta av säkerhetsskäl, detta för att förhindra värmeelementet körs medan apparaten är torr.

Varning! Fyll bara på vattenbehållaren (2) med kallt, rent vatten. Häll aldrig i mjölk eller andra vätskor i vattenbehållaren.

Ta bort termoskannen (8) från den automatiska strilkaffebruggaren. Ta nu försiktigt ut filterhållaren (6) med kaffefilter (7) ur den automatiska strilkaffebruggarens hölje (1). När du ska göra en kanna kaffe fyller du kaffefiltret (7) med högst 8 strukna BODUM® måttskedar (16) med malet filterkaffe . När du gör en mindre mängd kaffe behöver du en motsvarande mindre mängd malet kaffe. Låt nu filterhållaren (6) där kaffefiltret (7) har satts i försiktigt glida tillbaka i strilkaffebruggarens hölje.

WARNING! Använd enbart det kaffefilter (7) som medföljer apparaten. Använd aldrig pappersfilter.

För in termoskannen (8) i den automatiska strilkaffebruggaren med doseringslocket (9) och lockets kåpa (10) på plats. Se till att termoskannen (8) är placerad precis nedanför filterhållaren (6).

Obs! Säkerhetsbrytaren (14) upptäcker termoskannen (8) när den är på plats i apparaten. Om termoskannen inte är korrekt placerad i den automatiska strilkaffebruggaren kommer den automatiska strilkaffebruggaren inte att starta.



Tryck på strömbrytaren (15) en gång för att starta bryggprocessen. Strömbrytaren kommer att börja blinka grönt.

Efter några sekunder börjar vattnet rinna genom strilhuvudet (11) in i filterhållaren (6) och därefter ner i termoskannan (8). Den här processen tar ungefär 6 minuter för en kanna kaffe.



Efter bryggprocessen, när vattenbehållaren (2) är tom, kommer den automatiska strilkaffebruggaren att stängas av automatiskt och strömbrytaren kommer att lysa grönt.

Obs! Den automatiska strilkaffebruggaren kommer också att stängas av automatiskt så snart som termoskannan (8) flyttas från apparaten under bryggprocessen.

För att återuppta bryggprocessen trycker du bara på strömbrytaren (15) igen, så snart termoskannan (8) har ställts tillbaka på sin plats i den automatiska strilkaffebruggaren.

Obs! Rengör kaffefiltret (7) grundligt efter varje användning.

RENGÖRA MASKINEN

När du rengör den automatiska strilkaffebruggaren ska du aldrig använda kemikalier, stålull eller rengöringsmedel med slipeffekt. Rengör höljet (1) enbart med en fuktig trasa.

Sänk aldrig ner höljet i vatten. Tänk på att det här är en elektrisk apparat.

Obs! Koppla alltid bort den automatiska strilkaffebruggaren från elnätet innan du rengör apparaten.

Rengör den automatiska strilkaffebruggaren efter varje användning. Följande delar kan diskas i maskin (enbart i diskmaskinens övre fack):

- 2 Vattenbehållare
- 3 Vattenbehållarens handtag
- 4 Vattenbehållarens lock
- 6 Filterhållare
- 7 Kaffefilter
- 9 Doseringslock
- 10 Lockets kåpa
- 11 Strilhuvud
- 12 Stor propp
- 13 Liten propp
- 16 BODUM® måttsked

För enkel rengöring skruvar du loss doseringslocket (9) från termoskannan (8). Skölj termoskannan (8) grundligt med vatten efter bruk.

Varning! Termoskannan (8) är inte lämplig att diska i maskin. Sänk inte ner termoskannan i vatten.

Avlägsna lockets kåpa (10) genom att dra loss det från doseringslocket (9), så blir det enklare att rengöra. Både doseringslocket och lockets kåpa kan diskas i maskin.

Se till att inget malet kaffe finns kvar i kaffefiltret (7).

STRÖMBRYTARKNAPPENS INDIKATORLAMPA



Om lampan **blinkar grönt** under bryggprocessen betyder det att allt fungerar som det **ska/status OK**.



Om lampan **lyser grönt** när bryggprocessen är klar betyder det att allt fungerar som det **ska/status OK**.



Om lampan **blinkar rött** under bryggprocessen betyder det att vattenbehållaren är tom och behöver fyllas på.



Om lampan **lyser rött** när bryggprocessen är klar betyder det att produkten behöver kalkas av. Se rekommendationer och anvisningar på **sidan 92**.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Kalka av den automatiska strilkaffebruggaren

För att den automatiska strilkaffebruggaren ska fungera korrekt måste den hållas fri från kalkavlagringar. Hur ofta det här bör göras beror på hur hårt vattnet är, något som skiljer sig från land till land. Vi rekommenderar att maskinen kalkas av när den har använts 100 gånger.

Viktigt! Om du inte kalkar av den automatiska strilkaffebruggaren kan detta leda till att den skadas!

Om för mycket kalkavlagringar gör att apparaten stängs av automatiskt kommer strömbrytaren (15) att lysa med ett rött sken. Du måste då kalka av den automatiska

strilkaffebruggaren omedelbart eftersom maskinen inte längre kommer att fungera.

Regelbunden avkalkning kan öka produktens livslängd och garanterar att den fungerar felfritt. Dessutom kommer regelbunden avkalkning att resultera i att mindre ånga bildas, att bryggtiden blir kortare och att energi sparas.

Avlagringar ska tas bort med avkalkningslösning som finns att köpa eller med en lösning av ättika och vatten (20% ättika och 80% vatten). När du använder de avkalkningslösningar som finns att köpa se till att de lämpar sig för såväl värmeelement av koppar som silikonmaterial. (Läs tillverkarens specifikationer och doseringsanvisningar noggrant.)

Fyll vattenbehållaren (2) med avkalkningslösning eller en lösning med vatten och ättika (fyll inte över markeringen MAX) och placera strilhuvudet (11), filterhållaren (6), kaffefiltret (7) (utan malt kaffe) och termoskannan (8) med doseringslocket och lockets kåpa (9/10) på sina respektive platser i apparaten.

Skölj sedan delarna var för sig noga med kallt vatten och skölj apparaten genom att köra den minst två gånger med kallt, rent vatten minst två gånger. Se först till att alla olika delar har satts tillbaka på rätt sätt i den automatiska strilkaffebruggaren.

Allt annat underhåll bör utföras av ett auktoriserat serviceombud.

RENGÖRING AV STRILHUVUDET

Strilhuvudet (11) kan rengöras och kalkas av separat. Det gör du genom att ta bort höljets lock (5) från den automatiska strilkaffebruggarens hölje (1). Lyft sedan strilhuvudet (11) försiktigt, rakt upp och ut ur strilkaffebruggaren. Avlägsna sedan den stora proppen (12) och den lilla proppen (13) genom att dra dem långsamt ur strilhuvudet. Rengör alla delar noggrant med avkalkningslösning. Skölj därefter alla delar grundligt med rent vatten innan du sätter ihop strilhuvudet igen. Se till att den stora och den lilla proppen sitter ordentligt och stadigt på plats. Sätt sedan tillbaks strilhuvudet i den automatiska strilkaffebruggaren och sätt höljets lock ordentligt på plats.

WARNING! Vid rengöring av strilhuvudet får inte hårda borstar eller spetsiga eller vassa föremål användas då dessa kan repa eller på annat sätt skada silikonytan.

VIKTIGT! Garantin upphör att gälla om avkalkning inte görs eller om avkalkning inte utförs i enlighet med anvisningarna.

FÖRVARING

Koppla alltid bort den automatiska strilkaffebruggaren från elnätet när den inte används.

TEKNISK SPECIFIKATION

TEKNISK DATA

Nätspänning Europa	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Nätspänning USA	120 V~ 60 Hz
Nominell effekt Europa	1450 W
Nominell effekt USA	1450 W
Kabellängd	80 cm
Volymetrisk kapacitet	1.2 liter/40 fl. oz
Provmärkningar	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE OCH GARANTIVILLKOR

Alla produkter från BODUM® är tillverkade av hållbara material av hög kvalitet. Om delar ändå skulle behöva ersättas ska du kontakta någon av följande: din BODUM® återförsäljare, en BODUM® butik, BODUM® representanten i ditt land eller gå in på vår webbplats www.bodum.com

Garanti. BODUM® lämnar garanti för BISTRO automatisk strilkaffebryggare med termoskanna i två år från inköpsdatum. Garantin täcker materialfel och funktionsfel som kan härledas till fel i tillverkning eller design. Reparationen är kostnadsfri under förutsättning att alla garantivillkor uppfylls. Återbetalning sker ej.

Garantikrav: Garantibeviset måste vara fullständigt ifyllt av försäljaren vid köptillfället. Endast ombud som godkänts av BODUM® får utföra garantitjänster.

BODUM® lämnar ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktigt bruk, felaktigt handhavande, normalt slitage, bristande eller felaktigt skötsel-och underhållsarbete, felaktig användning och ingrepp på apparaten av icke auktoriserad personal.

Avfallshantering som är acceptabel ur miljösynpunkt



Denna märkning anger att den här produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall inom EU. För att undvika eventuella skador på miljö eller människors hälsa till följd av okontrollerad avfallshantering, ska produkten återvinnas ansvarsfullt och därmed främja en hållbar återanvändning av resurser. Var god använd befintliga inlämningsystem för den förbrukade produkten, eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert sätt.

PORTUGUÊS

Parabéns! É agora o orgulhoso dono de uma máquina de café de filtro automática bistro com jarro térmico bodum®. Por favor, leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o seu aparelho pela primeira vez.

Avisos de segurança importantes

Leia toda a informação antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. O não cumprimento das instruções e informações de segurança pode levar a situações perigosas.

Após desempacotar o aparelho, veja se há sinais de estragos. Se não tem a certeza quanto ao estado do aparelho, não o utilize e contacte o seu revendedor.

Mantenha o material de embalagem (cartão, sacos plásticos, etc.) fora do alcance das crianças (risco de asfixia ou ferimentos).

Não utilize o aparelho para fins diferentes do pretendido.

Esta Máquina de café de filtro automática com jarro térmico foi concebida apenas para uso doméstico. Não utilize no exterior.

Não coloque o aparelho sobre ou próximo de fogões a gás ou elétricos que estejam ligados, ou fornos pré-aquecidos.

O fabricante não será responsável por danos ou lesões que surjam como resultado de utilização indevida ou não intencional. Utilize o aparelho exclusivamente para o objetivo pretendido.

Não deixe as crianças brincarem com o aparelho.

Ao usar o aparelho próximo de crianças ou pessoas que não estão familiarizados com o mesmo, garanta um controlo rigoroso em todos os momentos.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sejam limitadas nas suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que essas pessoas recebam instruções sobre a sua utilização de uma outra pessoa responsável pela sua segurança e que as supervisione durante a utilização do aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de forma a assegurar que não brincam com o aparelho.

Não entre em contacto o aparelho com mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo de alimentação ou na ficha com as mãos molhadas.

Não toque em nenhuma superfície quente. Segure o jarro térmico e o suporte do filtro apenas pela asa.

Não utilize quaisquer acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante do aparelho. Isto pode levar a incêndios, choques elétricos ou ferimentos.

Para os EUA-Canadá: Este aparelho possui uma ficha polarizada (uma lâmina mais larga do que a outra). Para reduzir o risco de choque elétrico, esta ficha encaixará numa tomada polarizada somente de uma forma. Se a ficha não encaixa completamente na tomada, inverta a ficha. Se ainda não encaixar, contacte um eletricista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma.

Este aparelho não deve ser ligado sem água.

Não encha o depósito da água (2) acima da linha MAX.

O aparelho nunca deve ser ligado sem o porta-filtros (11) e o suporte do filtro (6).

Evitar o contacto com o vapor que é criado durante o processo de infusão. Caso contrário, existe o risco de queimaduras.

A queimadura pode ocorrer se a tampa for removida durante os ciclos de infusão.

Água em ebulição pode causar queimaduras.

Certifique-se que o botão LIGAR/DESLIGAR (15) permanece sempre acessível.

ATENÇÃO: Para evitar danos no aparelho não utilize agentes de limpeza alcalinos, quando limpar utilize um pano macio e um detergente suave.

Nunca mergulhar o aparelho em água. Lembre-se que isto é um aparelho elétrico.

Limpe o corpo (1) apenas com um pano húmido.

Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR (15) e desligue a ficha da tomada a fim de desligar o aparelho.

Faça sempre pressão na ficha e não no cabo, quando desligar o aparelho das tomadas.

Não deixe o cabo sobre as bordas das mesas ou bancas, nem permita que entre em contacto com superfícies quentes.

Desligue a ficha da tomada se a máquina de café não estiver a ser utilizada ou antes de a limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar, colocar ou retirar peças.

Nunca ponha em funcionamento um aparelho elétrico se o cabo de alimentação ou a ficha está danificada, após mau funcionamento ou se o próprio aparelho, de alguma forma, foi danificado. Nestes casos, deve levar o aparelho para o centro de serviço autorizado mais próximo para inspeção, reparações ou ajustes.

Nunca tente substituir o cabo de alimentação do aparelho. São necessárias ferramentas especiais para esta finalidade. Apenas um centro de serviço autorizado pelo fabricante deve reparar o aparelho ou substituir o cabo de alimentação, de forma a garantir que o mesmo continua a ser seguro.

Não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos, pois isso pode causar um incêndio, choque elétrico ou lesões.

Certifique-se que a superfície onde o aparelho é colocado está seco antes de utilizar

Coloque sempre a tampa da carcaça (5), o suporte de filtro (6) e o filtro de café (7) no aparelho durante o funcionamento.

INSTALAÇÃO

- Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada, que não esteja quente nem próxima de uma fonte de calor. A superfície deve estar seca. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Ao utilizar a Máquina de café de filtro automática nunca coloque o corpo (1) num tabuleiro de metal ou qualquer outra superfície de metal.
- Verifique se a placa de identificação no aparelho indica uma tensão de acordo com a tensão voltaica na sua região. Enquanto estiver a usar o aparelho é necessário que a tomada permaneça facilmente acessível em caso de emergências. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer acidentes que possam surgir devido a bases deficientes ou defeituosas do aparelho.
- Se a tomada não é adequada para a ficha do seu aparelho, peça a um electricista especializado para substituir a sua tomada.

Guarde estas instruções para futuras referências.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1	Corpo	11	Porta-filtros
2	Depósito de água	12	Vedante grande
3	Asa do depósito de água	13	Vedante pequeno
4	Tampa do depósito de água	14	Interruptor de segurança
5	Tampa da carcaça	15	Interruptor LIGAR/DESLIGAR e indicador de descalcificação
6	Suporte de filtro	16	Colher de medida BODUM®
7	Filtro de café		
8	Jarro térmico		
9	Tampa térmica		
10	Tampão da tampa térmica		

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Cabo de Alimentação

O aparelho vem com um cabo de alimentação curto de forma a reduzir o risco da pessoa se enrolar ou tropeçar num cabo longo.

Enquanto aplica o cuidado necessário, é possível usar uma extensão.

No caso de estar a usar uma extensão, os valores nominais indicados da extensão devem estar em conformidade com os valores mínimos do aparelho. Quando o aparelho é ligado à terra, a extensão deve ser, no mínimo, um cabo de três condutores ligado à terra. O cabo mais longo deve ser colocado de modo a que não fique pendurado nas arestas de mesas ou nos cantos das bancas, para que as crianças não o possam puxar e para que não seja possível as pessoas tropeçarem nele.

Desligar a Máquina de café de filtro automática manualmente

É possível usar o botão LIGAR/DESLIGAR (15) para desligar a Máquina de café de filtro automática a qualquer momento.

Fecho de segurança

A Máquina de café de filtro automática está protegida contra danos causado por insuficiência de água. Um fecho de segurança desliga o aparelho automaticamente se estiver sem água ou se os elementos de aquecimento ficarem muito quentes.

A Máquina de café de filtro automática está protegida contra danos causados por calcificação. Um fecho de segurança desliga automaticamente o aparelho se este estiver calcificado. Se o botão de LIGAR/DESLIGAR (15) estiver iluminado a vermelho, tem de descalcificar a Máquina de café de filtro automática, dado que a máquina não funcionará até que esteja retificada.

Antes de usar a máquina de café de filtro automática

Limpe o aparelho antes de usar pela primeira vez. Para isso, encha o depósito da água (2) com água até à linha MAX, deixe o aparelho trabalhar com o suporte de filtro (6), filtro de café (7) e jarro térmico (8) no lugar mas sem café moído. De seguida, derrame a água.

COMO USAR A MÁQUINA DE CAFÉ DE FILTRO AUTOMÁTICA

Retire a tampa (4) do depósito da água e encha com a quantidade desejada de água fria. Não ultrapasse a linha MAX. Coloque a tampa (4).

Pode também retirar o depósito da água (2) para adicionar água ou para limpar o aparelho. Para isso, remova a tampa (4) do depósito da água e levante o depósito da água (2) para cima, cuidadosamente, na vertical, e para fora da Máquina de café de filtro automática pela asa (3).

Nota: Se o depósito de água (2) está vazio ou fora do lugar, o aparelho não se irá ligar por razões de segurança, a fim de impedir que o elemento de aquecimento funcione enquanto estiver seco.

AVISO: Encha o depósito da água (2) apenas com água fria e limpa. Não adicione leite ou outros líquidos ao depósito da água.

Retire o jarro térmico (8) da Máquina de café de filtro automática. Agora pegue no suporte de filtro (6) com o filtro de café (7) inserindo cuidadosamente fora do corpo (1) da Máquina de café de filtro automática. Para fazer um bule de café encha o filtro de café (7) com um máximo de 8 níveis de colheres de medida BODUM® (16) de café ▼|▲ moído. Ao fazer uma quantidade menor de café, irá necessitar proporcionalmente de menos café moído. Agora deslize o suporte de filtro (6) com o filtro de café (7), cuidadosamente, inserindo-o novamente no corpo da Máquina de café de filtro automática.

ATENÇÃO: Utilize o filtro de café (7) fornecido apenas com o aparelho. Nunca utilize filtros de papel.

Insira o jarro térmico (8) na Máquina de café de filtro automática com a tampa térmica (9) e o tampão da tampa térmica (10) no lugar. Certifique-se que o jarro térmico (8) está precisamente posicionado por baixo do suporte de filtro (6).

Nota: A ficha de segurança (14) deteta o jarro térmico (8) quando este é colocado no aparelho. Se o jarro térmico não estiver corretamente posicionado na Máquina de café de filtro automática, a máquina não se irá ligar.



Carregue no botão LIGAR/DESLIGAR (15) uma vez para iniciar o processo de infusão. O botão LIGAR/DESLIGAR irá piscar a verde.

Alguns segundos depois a água começa a fluir através do porta-filtros (11) para o suporte de filtro (6) e consequentemente para dentro do jarro térmico (8). Este processo demora cerca de 6 minutos para um jarro de café.



Após o processo de infusão, quando o depósito da água (2) estiver vazio. A Máquina de café de filtro automática irá desligar-se automaticamente e o botão LIGAR/DESLIGAR estará verde.

Nota: A Máquina de café de filtro automática irá também desligar-se automaticamente assim que o jarro térmico (8) for retirado do aparelho durante o processo de infusão.

De forma a continuar o processo de infusão, carregue simplesmente no botão LIGAR/DESLIGAR (15) mais uma vez assim que o jarro térmico (8) tenha sido colocado na posição correta na Máquina de café de filtro automática.

Nota: Limpe o filtro de café (7) completamente após cada utilização.

LIMPEZA DA MÁQUINA

Quando limpar a Máquina de café de filtro automática nunca utilize quaisquer químicos, palha-de-aço ou agentes de limpeza abrasivos. Limpe o corpo (1) apenas com um pano húmido.

Nunca imergir o corpo em água. Lembre-se que isto é um aparelho elétrico.

Nota: Desligue sempre a Máquina de café automática da tomada antes de limpar o aparelho.

Limpe a Máquina de café de filtro automática após cada utilização. As peças seguintes podem ir à máquina de lavar loiça (apenas no tabuleiro superior da máquina):

- 2 Depósito de água
- 3 Asa do depósito de água
- 4 Tampa do depósito de água
- 6 Suporte de filtro
- 7 Filtro de café
- 9 Tampa térmica
- 10 Tampão da tampa térmica
- 11 Porta-filtros
- 12 Vedante grande
- 13 Vedante pequeno
- 16 Colher de medida BODUM®

Para uma limpeza simples, desaperte a tampa térmica (9) do jarro térmico (8). Enxague o jarro térmico (8) cuidadosamente com água morna depois de usar.

AVISO: Não é aconselhada a lavagem do jarro térmico (8) na máquina de lavar loiça. Não mergulhe o jarro térmico em água.

O tampão da tampa térmica (10) pode ser removido, puxando-o da tampa térmica (9) para facilitar a limpeza. Tanto o tampão como a tampa térmica podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Certifique-se que não ficam vestígios de café moído no filtro de café (7).

LUZ INDICADORA DO BOTÃO DE ENERGIA



O botão de LIGAR/DESLIGAR **pisca verde** durante o processo de infusão, indicando o funcionamento **normal/bom estado**.



O botão de LIGAR/DESLIGAR **fica verde** após a conclusão do processo de infusão indicando o funcionamento **normal/bom estado**.



O botão de LIGAR/DESLIGAR **pisca a vermelho** durante o processo de infusão indicando que o depósito da água está vazio e requer reabastecimento.



O botão de LIGAR/DESLIGAR **fica vermelho** após a conclusão do processo de infusão indicando que o aparelho precisa de ser descalcificado. Por favor, consulte as recomendações e instruções na **página 104**.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

Descalcificar a Máquina de café de filtro automática

Para garantir que a Máquina de café de filtro automática funciona corretamente, deve assegurar-se que a máquina não ganha calcário. O ciclo ideal depende da dureza da água, que depende de país para país. Recomendamos a descalcificação da máquina após 100 utilizações.

IMPORTANTE: Se não descalcificar a Máquina de café de filtro automática, isto pode causar danos.

Se houver demasiada calcificação, o aparelho desliga-se automaticamente e o botão LIGAR/DESLIGAR (15) ficará vermelho. Deve descalcificar a Máquina de café de filtro automática de imediato, visto que a máquina não irá continuar a funcionar.

A descalcificação regular pode aumentar a vida útil do aparelho e garante o seu funcionamento sem falhas. Além disso, uma descalcificação regular resultará numa menor formação de vapor, infusão mais rápida e economia de energia.

Os depósitos devem ser removidos com uma solução de descalcificação, disponível no mercado para máquina de café, ou com uma solução de vinagre e água (20% de vinagre e 80% de água). Ao utilizar soluções comercialmente disponíveis de descalcificação assegure-se que estas são adequadas para utilização com elementos de aquecimento de cobre, bem como os materiais de silicone. (Verifique com cuidado as especificações e as instruções de dosagem do fabricante).

Encha o depósito da água (2) com a solução descalcificante ou com a solução de vinagre e água (não encha acima da linha MAX) e coloque o porta-filtros (11), o suporte de filtro (6) e o filtro de café (7) (sem café moído) e o jarro térmico (8) com a tampa térmica (9/10) nas suas posições na máquina.

Depois, enxague as partes em separado cuidadosamente com água fria e enxague o aparelho pondo-o em funcionamento com água fria e limpa pelo menos duas vezes. Antes disso, assegure-se que todas as peças foram corretamente recolocadas na Máquina de café de filtro automática.

Qualquer outro serviço deve ser realizado por um serviço autorizado.

LIMPAR O MANÍ- PULO DO CAFÉ

O porta-filtros (11) pode ser limpo e descalcificado separadamente. Para fazer isto, retire a tampa da carcaça (5) do corpo (1) da Máquina de café de filtro automática. De seguida, levante o porta-filtros (11) na vertical, para cima e para fora da Máquina de café de filtro automática. Agora retire o vedante grande (12) e o vedante pequeno (13) puxando estes lentamente para fora do porta-filtros. Limpe cuidadosamente estas peças com a solução descalcificante. Posteriormente, lave todas as peças cuidadosamente com água limpa antes de colocar o porta-filtros cuidadosamente montado. Certifique-se que o vedante grande e o vedante pequeno estão no lugar corretamente acomodados e firmes. Coloque agora o porta-filtros de volta na Máquina de café de filtro automática e substitua, com cuidado, a tampa da carcaça.

ATENÇÃO: Quando estiver a limpar o porta-filtros não utilize escovas duras nem objetos pontiagudos ou cortantes, pois estes podem arranhar ou danificar a superfície de silicone.

IMPORTANTE: A garantia é anulada se nenhuma descalcificação for realizada ou se esta não for realizada de acordo com as instruções de operação.

ARMAZENAMEN- TO

Desligue sempre a Máquina de café de filtro automática da tomada quando não estiver a usá-la.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS TÉCNICOS

EURO tensão	220 - 240 V~ 50/60 Hz
USA tensão	120 V~ 60 Hz
EURO potência nominal	1450 W
EUA potência nominal	1450 W
Comprimento do cabo	80 cm
Capacidade volumétrica	1.2 liter/40 fl. oz
Marcas de teste	GS, CE, ETL, CETL

CONDIÇÕES DE SERVIÇO E GARANTIA

Todos os produtos BODUM® são feitos com materiais de alta qualidade e resistentes. Contudo, se necessitar de substituir peças, por favor, contacte um dos seguintes: o seu revendedor BODUM® - a LOJA BODUM® - o representante BODUM® do seu país, ou através da nossa página www.bodum.com

Garantia. A garantia BODUM® da Máquina de café de filtro automática é de 2 anos a partir da data da compra, contra defeitos de material ou avarias que podem ser encontrados em defeitos de fabrico ou design. A reparação é gratuita, desde que estejam preenchidos todos os requisitos da garantia. Não são feitos reembolsos.

Requisitos de garantia: O certificado de garantia deve estar devidamente preenchido pelo vendedor no momento da aquisição. Apenas os agentes autorizados pela BODUM® podem realizar serviços de garantia.

A BODUM® não cobre a garantia por danos que possam ser atribuídos a uma utilização indevida, manuseamento incorreto, desgaste normal, manutenção ou serviço de reparação com defeito e incorreto, manipulação ou funcionamento incorreto por pessoas não autorizadas.

Eliminação ambientalmente aceitável



Essa marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos na UE. Para evitar possíveis perigos para o meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

Onnittelut! Nyt olet termoskannulla varustetun automaattisen **BODUM® BISTRO** -kahvinkeitimen ylpeä omistaja. Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.

Tärkeitä turvallisuusvaroituksia

Lue kaikki tiedot, ennen kuin käytät keitintä ensimmäistä kertaa. Käyttö- ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vaaratilanteisiin.

Tarkasta laite vaurioiden varalta heti kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos et ole varma, onko laite vaurioitunut, älä käytä sitä vaan ota sen sijaan yhteyttä jälleenmyyjään.

Säilytä pakkausmateriaali (pahvi, muovipussit jne.) poissa lasten ulottuvilta (tukehtumis- tai loukkaantumisvaara).

Älä käytä laitetta muuhun kuin siihen käyttötarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Tämä automaattinen kahvinkeitin on suunniteltu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä ulkotiloissa.

Älä aseta laitetta kuumien päälle kytkettyjen kaasulla tai sähköllä toimivien keittolevyjen päälle tai niiden läheisyyteen tai kuumennettuun uuniin.

Valmistaja ei vastaa vaurioista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat väärinkäytöstä tai tahattomasta käytöstä. Käytä laitetta ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Jos laitetta käytetään lasten tai sellaisten henkilöiden läheisyydessä, jotka eivät tunne sitä, varmista, että laitteen käyttöä valvotaan joka hetki.

Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu tarvittava kokemus tai tietämys, ellei sellaisten henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.

Älä anna laitteen tulla kosketuksiin kosteiden tai märkien käsien kanssa. Älä kosketa päävirtajohtoa tai pistoketta märillä käsillä.

Älä koske pintoihin ei saa koskea. Tartu termoskannuun ja suodatinpidikkeeseen vain niiden kahvoista.

Älä käytä minkäänlaisia lisävarusteita, joita koneen valmistaja ei ole suositellut. Se voi johtaa tulipaloon, sähköiskuihin tai loukkaantumisiin.

USA ja Kanada: Tässä laitteessa on polarisoitu pistoke (toinen levyistä on leveämpi kuin toinen). Sähköiskun välttämiseksi tämä pistoke sopii polarisoituun pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistoke ei sovi kunnolla pistorasiaan, käännä se toisin päin. Jos se ei vielä sovi, ota yhteyttä sähköalan asiantuntijaan. Älä muuta pistoketta millään tavoin.

Laitetta ei saa kytkeä päälle ilman vettä.

Älä täytä vesisäiliötä (2) yli MAKSIMI-rajaa.

Laitetta ei koskaan saa kytkeä päälle ilman suutinta (11) ja suodattimen pidikettä (6).

Vältä kontaktia kahvinvalmistuksen aikana syntyvään höyryyn. Muutoin on olemassa palovammavaara.

Palovammavaara voi olla olemassa, jos kansi poistetaan kahvinvalmistuksen aikana.

Kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.

Varmista, että PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painike (15) on aina helposti saavutettavissa.

VAROITUS: Älä käytä laitteen puhdistukseen emäksisiä pesuaineita, jotta laite ei vahingoitu. Käytä puhdistukseen pehmeää liinaa ja mietoja puhdistusaineita.

Älä koskaan upota laitetta veteen. Muista, että kyseessä on sähkölaite.

Puhdista runko (1) vain kostealla liinalla.

Kytke laite pois päältä painamalla PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painiketta (15) ja irrottamalla pistoke pistorasiasta.

Vedä aina pistokkeesta, älä johdosta, kun irrotat laitteen verkkovirrasta.

Pidä huoli siitä, että virtajohto ei roiku pöydän tai työpöydän reunojen yli, äläkä saata sitä kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

Irrota laite pistorasiasta, jos kahvinkeitin ei ole käytössä ja ennen sen puhdistusta. Annan laitteen jäähtyä, ennen puhdistusta tai ennen kuin lisäät siihen tai irrotat siitä osia.

Älä ota sähkölaitetta käyttöön, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laitteessa on ilmennyt virhetoimintoja tai jos itse laite on vaurioitunut millään tavalla. Vie laite siinä tapauksessa lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastettavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.

Älä koskaan yritä vaihtaa laitteen virtajohtoa. Siihen tarkoitukseen tarvitaan erikoistyökaluja. Varmista, että laite on turvallinen antamalla vain valmistajan valtuuttaman huoltokeskuksen suorittaa laitteen korjaukset tai virtajohdon vaihdon.

Älä kasta johtoja, pistoketta tai konetta veteen tai muihin nesteisiin, sillä se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisia.

Varmista ennen laitteen käyttöä, että se on asetettu kuivalle pinnalle.

Laita aina kotelon kansi (5), suodattimen pidike (6) ja kahvinsuodatin (7) paikoilleen, kun käytät laitetta.

ASENNUS

- Aseta laite vakaalle, tasaiselle alustalle, joka ei ole liian kuuma eikä lämmönlähteiden lähetyvillä. Pinnan on oltava kuiva. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Kun käytät automaattista kahvinkeitintä, älä koskaan laita runkoa (1) metallialustalle tai muulle metalliselle pinnalle.
- Tarkasta, että laitteen tyyppikilvessä mainitaan jännite, joka vastaa oman asuinalueesi verkkojännitettä. Laitetta käytettäessä on pistorasian oltava helposti saavutettavissa hätätilanteiden varalta. Valmistaja ei vastaa tapaturmista, jotka johtuvat laitteen puutteellisesta tai riittämättömästä maadoituksesta.
- Jos pistorasia ei sovi laitteesi pistokkeeseen, on hyväksytyn sähköalan ammattilaisen vaihdettava pistorasia.

Säilytä nämä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

LAITTEEN KUVAUS	1	Runko	10	Termoskannun kannen suojuus
	2	Vesisäiliö	11	Suihkutussuutin
	3	Vesisäiliön kahva	12	Suuri lukko
	4	Vesisäiliön kansi	13	Pieni lukko
	5	Kotelon kansi	14	Turvakytkin
	6	Suodattimen pidike	15	PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkin ja kalkinpoiston merkkivalo
	7	Kahvinsuodatin	16	BODUM®-mittalusikka
	8	Termoskannu		
	9	Termoskannun kansi		

**TÄRKEITÄ
TIETOJA****Virtajohto**

Laitteessa on lyhyt virtajohto, jotta voidaan pienentää riskiä siitä, ettei kukaan ei sotkeudu pitkään johtoon tai kompastu siihen.

Jatkojohdon käyttö on mahdollista, jos noudatetaan tarvittavaa varovaisuutta.

Jos käytetään jatkojohtoa, jatkojohdon nimellisarvojen on vastattava vähintään laitteen nimellisarvoja. Jos laite on maadoitettu, jatkojohdon on oltava 3-johdinjärjestelmän mukainen, maadoitettu johto. Pidempi johto on vedettävä siten, että se ei roiku pöydän tai työtasojen reunojen yli, jotta lapset eivät voi vetää siitä eikä kukaan voi kompastua siihen.

Automaattisen kahvinkeitimen kytkeminen pois päältä manuaalisesti

Automaattinen kahvinkeitin voidaan kytkeä pois päältä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkimestä (15) milloin tahansa.

Turvakatkaisu

Automaattisessa kahvinkeitimessä on toiminto, joka suojaa vahingoilta, jotka johtuvat siitä, että laitteessa ei ole tarpeeksi vettä. Turvakatkaisin kytkee laitteen automaattisesti pois päältä, jos siinä ei ole vettä tai jos kuumennuselementti kuumenee liikaa.

Automaattisessa kahvinkeitimessä on toiminto, joka suojaa kalkkeutumisen aiheuttamilta vahingoilta. Turvakatkaisin kytkee laitteen automaattisesti pois päältä, jos siinä on liikaa kalkkia. Jos PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkin palaa punaisena, automaattiselle kahvinkeitimelle on suoritettava kalkin poisto, sillä kone ei toimi enää ennen kuin se on puhdistettu.

Ennen automaattisen kahvinkeitimen käyttöä

Puhdista kahvinkeitin ennen sen ensimmäistä käyttökertaa. Suorita puhdistus täyttämällä vesisäiliöön (2) vettä MAKSIMI-linjaan asti ja käytä laitetta suodattimen pidikkeen (6), kahvinsuodattimen (7) ja termoskannun (8) ollessa paikoillaan, mutta ilman kahvinporoja. Kaada sen jälkeen vesi pois.

**AUTOMAATTISEN
KAHVINKEITTI-
MEN KÄYTTÖ**

Avaa vesisäiliön (4) kansi ja täytä se kylmällä vedellä haluttuun korkeuteen. Älä kuitenkaan täytä sitä yli MAKSIMI-linjan. Sulje kansi (4).

Voit myös irrottaa vesisäiliön (2) täyttääksesi sen vedellä tai puhdistaaaksesi laitteen. Irrota vesisäiliön kansi (4) ja nosta vesisäiliötä (2) varovasti ylöspäin ja vedä se ulos automaattisesta kahvinkeitimestä kahvasta kiinni pitäen (3).

Huomautus: Jos vesisäiliö (2) on tyhjä tai jos se ei ole paikoillaan, laitetta ei voida turvallisuussyistä kytkeä päälle, jotta kuumennuselementti ei kytkeydy päälle kuivana.

VAROITUS: Käytä vesisäiliön täyttämiseen vain kylmää, rai-kasta vettä. Älä lisää maitoa tai muita nesteitä vesisäiliöön.

Poista termoskannu (8) automaattisesta kahvinkeitimestä. Irrota nyt kahvinsuodattimella (7) varustettu suodattimen pidike (6) automaattisen kahvinkeitimen rungosta(1). Kun haluat keittää kannullisen kahvia, laita kahvinsuodattimeen (7) korkeintaan 8 täyttä mittalusikallista (16) BODUM®-mittalusikallista suodatinjauhettua ▼|☞ kahvia. Jos keität pienemmän määrän kahvia, tarvitaan suhteessa vähemmän kahvinporoja. Työnnä nyt kahvinsuodattimella (7) varustettu suodattimen pidike (6) varovasti takaisin automaattisen kahvinkeitimen runkoon (1).

VAROITUS: Käytä vain laitteen mukana toimitettuja kahvinsuodattimia (7). Älä koskaan käytä paperisuodattimia.

Laita termoskannu (8) automaattiseen kahvinkeitimeen, kun termoskannun kansi (9) ja termoskannun kannen suojuus (10) ovat paikoillaan. Varmista, että termoskannu (8) on asetettu aivan suodattimen pidikkeen (6) alle.

Huomautus: Turvakytkin (14) havaitsee termoskannun (8), kun se on paikoillaan laitteessa. Jos termoskannu ei ole kunnolla paikallaan automaattisessa kahvinkeitimessä, se ei kytkeydy päälle.



Käynnistä kahvinvalmistusprosessi painamalla PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkintä (15) yhden kerran. PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkin alkaa vilkkumaan vihreänä.

Muutaman sekunnin kuluttua vesi alkaa tippumaan suutimesta (11) suodattimen pidikkeeseen (6) ja sen jälkeen termoskannuun (8). Prosessi kestää n. 6 minuuttia kannulliselle kahvia.



Kun kahvinvalmistusprosessi on valmis, vesisäiliö (2) on tyhjä. Automaattinen kahvinkeitin kytketty automaattisesti pois päältä ja PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkintä palaa vihreänä.

Huomautus: Automaattinen kahvinkeitin kytketty automaattisesti pois päältä myös heti, kun termoskannu (8) poistetaan laitteesta kahvinvalmistusprosessin aikana.

Jos haluat jatkaa kahvinvalmistusprosessia, paina vain PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -kytkintä (15) uudestaan, kun termoskannu (8) on laitettu takaisin oikealle paikalleen automaattiseen kahvinkeittimeen.

Huomautus: Puhdista kahvinsuodatin (7) huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

KONEEN PUHDISTAMINEN

Älä koskaan käytä automaattisen kahvinkeitimen puhdistamiseen kemikaaleja, teräsvillaa tai syövyttäviä puhdistusaineita. Puhdista runko (1) vain kostealla liinalla.

Älä koskaan upota runkoa veteen. Muista, että kyseessä on sähkölaite.

Huomautus: Irrota aina automaattinen kahvinkeitin verkkovirrasta ennen puhdistusta.

Puhdista automaattinen kahvinkeitin jokaisen käyttökerran jälkeen. Seuraavat osat kestävät konepesua (vain astianpesukoneen ylimmällä hyllyllä):

- 2 Vesisäiliö
- 3 Vesisäiliön kahva
- 4 Vesisäiliön kansi
- 6 Suodattimen pidike
- 7 Kahvinsuodatin
- 9 Termoskannun kansi
- 10 Termoskannun kannen suojus

- 11 Suihkutussuutin
- 12 Suuri lukko
- 13 Pieni lukko
- 16 BODUM®-mittalusikka

Irrota kevyttä puhdistusta varten termoskannun kansi (9) termoskannusta (8). Huuhtelee termoskannu (8) huolellisesti lämpimällä vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen.

VAROITUS: Termoskannu (8) ei sovi konepesuun. Älä upota termoskannua veteen.

Termoskannun kannen suojus (10) voidaan poistaa vetämällä se irti termoskannun kannesta (9) helppoa puhdistusta varten. Sekä termoskannun kansi että kannen suojus kestävät konepesua.

Varmista, että kahvinsuodattimessa (7) ei ole enää kahvinporoja.

VIRTAPAINIKKEEN MERKKIVALO



Kun PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -merkkivalo **vilkkuu vihreänä** kahvinvalmistusprosessin aikana, se tarkoittaa, että toiminta on **normaali/tila OK**.



Kun PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -merkkivalo **palaa vihreänä** kahvinvalmistusprosessin jälkeen, se tarkoittaa, että toiminta on **normaali/tila OK**.



Kun PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -merkkivalo **vilkkuu punaisena** kahvinvalmistusprosessin aikana, se tarkoittaa, että vesisäiliö on tyhjä ja se on täytettävä uudestaan.



Kun PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -merkkivalo **palaa punaisena** kahvinvalmistusprosessin suorittamisen jälkeen, tuotteeseen on suoritettava kalkinpoisto. Katso suosittu set ja ohjeet **sivulta 115**.

**HUOLTO
JA HOITO****Automaattisen kahvikeittimen kalkinpoisto**

Jotta automaattisen kahvinkeittimen oikea toiminta voidaan taata, on varmistettava, että koneessa ei ole kalkkia. Optimaalinen huoltoväli riippuu veden kovuudesta, joka vaihtelee maasta maahan. Suosittelemme kalkinpoiston suorittamista koneeseen jokaisen 100. käyttökerran jälkeen.

TÄRKEÄÄ: Jos et suorita kalkinpoistoa automaattiseen kahvinkeittimeen, se voi johtaa vaurioihin!

Jos laitteen liiallinen kalkkiutuminen kytkee sen automaattisesti pois päältä, PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -merkkivalo(15) palaa punaisena. Silloin automaattiseen kahvinkeittimeen on välittömästi suoritettava kalkinpoisto, koska se ei enää toimi.

Säännöllisesti suoritettu kalkinpoisto pidentää tuotteen käyttöikää ja takaa sen moitteettoman toiminnan. Lisäksi säännöllisesti suoritettu kalkinpoisto vähentää höyrynmuodostusta, nopeuttaa kahvinvalmistusaikaa ja säästää energiaa.

Kalkkikeräntymät on poistettava kahvinkeittimille tarkoitetuilla kaupallisesti saatavilla olevilla kalkinpoistoliuoksilla tai etikkaliuoksella (20"% etikkaa ja 80"% vettä). Kaupallisesti saatavilla olevia kalkinpoistoliuoksia käytettäessä on varmistettava, että ne sopivat kuparista valmistettuihin kuumennuselementteihin ja silikonimateriaaleihin. (Tarkista valmistajan antamat tekniset tiedot ja annosteluohjeet huolellisesti.)

Täytä vesisäiliö (2) kalkinpoistoaineella tai vesi-etikka-liuoksella (älä täytä yli MAKSIMI-rajan) ja laita suihkutussuutin (11), suodattimen pidike (6), kahvinsuodatin (7) (ilman kahvinporoja) ja termoskannu (8), jonka päällä on termoskannun kansi ja kannen suojus (9/10) oikeille paikoilleen laitteeseen.

Huuhtelee sitten erilliset osat huolellisesti kylmällä vedellä ja huuhtelee laite valuttamalla kylmää, raikasta vettä sen läpi vähintään kaksi kertaa. Ennen kuin aloitat huuhtelun, varmista, että kaikki erilliset osat on laitettu oikeille paikoilleen automaattiseen kahvinkeittimeen.

Kaikki muut huollot saa suorittaa vain koneen valtuutettu huoltopalvelu.

**SUIHKUTUS-
SUUTTIMEN PUH-
DISTAMINEN**

Suihkutussuutin (11) voidaan puhdistaa ja sille voidaan suorittaa kalkinpoisto erikseen. Irrota sen vuoksi automaattisen kahvinkeittimen kotelon kansi (5) rungosta (1). Nosta sitten varovasti suihkutussuutinta (11) pystysuunnassa ylöspäin ja vedä se ulos automaattisesta kahvinkeittimestä. Irrota sitten suuri lukko (12) ja pieni lukko (13) vetämällä ne varovasti ulos suuttimesta. Puhdista kaikki osat huolellisesti kalkinpoistoliuoksella. Huuhtelee sen jälkeen kaikki osat huolellisesti raikkaalla vedellä, ennen kuin laitat suuttimen osat varovasti paikoilleen. Varmista, että suuri lukko ja pieni lukko ovat oikeassa asennossa ja tiukasti paikoillaan. Aseta suihkusuutin nyt takaisin automaattiseen kahvinkeittimeen ja laita kotelon kansi varovasti takaisin paikoilleen.

VAROITUS: Älä käytä kovia harjoja tai teräviä esineitä, kun puhdistat suihkusuutinta, sillä ne voivat naarmuttaa tai vaurioittaa silikonipintaa.

TÄRKEÄÄ: Takuu raukeaa, jos laitteeseen ei suoriteta kalkinpoistoa tai jos sitä ei suoriteta käyttöohjeiden mukaisesti.

VARASTOINTI

Irrota aina automaattinen kahvinkeitin verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

TEKNISET ERITELMÄT

TEKNISET TIEDOT

EUROOPPALAINEN verkkojännite	220 - 240 V~ 50/60 Hz
USA:n verkkojännite	120 V~ 60 Hz
EUROOPPALAINEN nimellisteho	1450 W
USA:n nimellisteho	1450 W
Johdon pituus	80 cm
Tilavuus	1.2 liter/40 fl. oz
Testausmerkit	GS, CE, ETL, CETL

HUOLTO- JA TAKUUEHDOT

Kaikki BODUM®-tuotteet on tehty korkealaatuisista ja kestävästä materiaaleista. Jos osia on kuitenkin vaihdettava, ota yhteyttä johonkin seuraavista: BODUM®-jälleenmyyjä - BODUM® SHOP - oman maasi BODUM®-edustaja tai kotisivuumme osoitteessa www.bodum.com

Takuu BODUM® antaa termoskannulla varustetulle automaattiselle BISTRO-kahvinkeitimelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien koskien materiaalivirheitä tai virhetoimintoja, jotka johtuvat valmistus- tai suunnitteluvirheistä. Korjaus on maksutonta, jos kaikki takuuvaatimukset täyttyvät. Suoritettuja maksuja ei voida palauttaa.

Takuuvaatimukset: Myyjän on täytettävä takuutodistus täydellisesti ostohetkellä. Vai valtuutetut BODUM®-asiantuntijat saavat suorittaa takuuhuoltopalveluja.

BODUM® ei takaa vaurioista, jotka johtuvat siitä, että laitetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen, vääränlaisesta käsittelystä, normaalista kulumisesta, virheellisestä tai epäasianmukaisesta ylläpidosta tai huollosta, väärästä käytöstä tai luvattomien henkilöiden suorittamasta käsittelystä.

Ympäristön kannalta hyväksyttävä hävittäminen

Tämä merkki tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana millään EU:n alueella. Estä valvomattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti ympäristölle tai ihmisten terveydelle aiheutuvat haitat ja kierrätä se vastuullisesti tukeaksesi materiaaliressurssien kestävää uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttämällä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikan jälleenmyyjään. Hän voi toimittaa tämän tuotteen ympäristöystävällisesti turvalliseen kierrätykseen.

АНГЛИЙСКИЙ

Поздравляем! Теперь вы стали счастливым обладателем автоматической кофеварки Пуровер с термосом BODUM® BISTRO. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием данного прибора.

Важные правила безопасности

Внимательно прочитайте всю информацию перед первым использованием прибора. При несоблюдении инструкций по технике безопасности могут возникнуть опасные ситуации.

После распаковки прибора проверьте его на отсутствие повреждений. Если вы не уверены в том, что прибор не поврежден, не используйте его и обратитесь к поставщику.

Храните упаковочный материал (картонная коробка, пластиковый пакет и т.д.) в недоступном для детей месте (во избежание риска удушья или получения травмы).

Не используйте прибор в не предназначенных для него целях.

Эта автоматическая кофеварка Пуровер предназначена только для домашнего пользования в помещении. Не используйте ее на улице.

Не ставьте прибор на или рядом с включенной газовой или электроплитой или в нагретую духовку.

Производитель не будет нести ответственность за повреждение или травму, которые могут возникнуть в результате неправильного использования или использования не по назначению. Используйте прибор исключительно в предназначенных целях.

Не разрешайте детям играть с прибором.

При использовании прибора рядом с детьми или лицами, которые не знают, как с ним обращаться, обеспечьте постоянный контроль.

Данный прибор нельзя использовать лицам (включая детей), которые имеют ограниченные физические или умственные способности, или которым не хватает необходимых опыта или знаний, если только

такие люди не получили инструкции от лица, ответственного за их безопасность и которое наблюдает за тем, как они пользуются прибором. Необходимо наблюдать за детьми и не разрешать им играть с прибором.

Не допускайте попадания влаги на прибор и не берите прибор мокрыми руками. Не прикасайтесь мокрыми руками к сетевому кабелю или вилке.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Держите кувшин-термос и держатель фильтра только за ручку.

Не используйте аксессуары, которые не рекомендуются производителем прибора. Это может привести к возникновению пожара, поражению электротоком или получению травмы.

Для США и Канады: У этого прибора полярная вилка (один штекер шире другого). Чтобы свести риск поражения электротоком к минимуму, эта вилка входит в полярное отверстие только одним способом. Если вилка не полностью входит в розетку, переверните ее. Если она все еще не входит в розетку, свяжитесь с квалифицированным электриком. Не вносите изменения в конструкцию вилки.

Прибор нельзя включать без заполнения его водой.

Не заполняйте емкость для воды (2) выше линии MAX.

Никогда нельзя включать прибор без установленной лейки для приготовления кофе Пурувер (11) и держателя фильтра (6).

Не приближайтесь к пару во время процесса варки. В противном случае есть риск получения ожога.

Ожог можно получить, если снять крышку во время варки.

Кипящая вода может стать причиной ожога.

Убедитесь, что к кнопке ВКЛ/ВЫКЛ (15) есть постоянный доступ.

ВНИМАНИЕ: Чтобы не допустить повреждение прибора, не используйте щелочные моющие средства. Для очистки используйте мягкую ткань и мягкое моющее средство.

Никогда не погружайте прибор в воду. Помните, что это электрический прибор.

Чтобы очистить корпус прибора (1), просто протрите его влажной тряпкой.

Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (15) и вытащите вилку из розетки, чтобы

отключить прибор.

При отключении прибора от сети всегда тяните за вилку, а не за кабель.

Не допускайте свисания кабеля питания с края стола или столешницы, или его соприкосновения с горячими поверхностями.

Вытащите вилку из розетки, если кофеварка не используется или перед ее очисткой. Перед очисткой дайте прибору остыть, прежде чем устанавливать или снимать его компоненты.

Никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным кабелем питания или вилкой, после того как произошла неисправность или прибор сам был каким-либо образом поврежден. В таких случаях отнесите прибор в ближайший сервисный центр для осмотра, ремонта или настройки.

Никогда не пытайтесь заменить кабель питания на приборе. Для этого необходимы специальные инструменты. Для безопасного пользования прибором необходим ремонт или замена кабеля питания в сервисном центре, одобренном производителем.

Не погружайте кабель, вилку или прибор в воду или другие жидкости, так как это может привести к возникновению пожара, поражению электротоком или получению травмы.

Перед использованием убедитесь, что поверхность, на которой находится прибор, сухая.

Во время эксплуатации всегда устанавливайте на прибор крышку корпуса (5), держатель фильтра (6) и фильтр для кофе (7).

УСТАНОВКА

- Поставьте прибор на прочную, ровную поверхность, которая не нагревается и находится вдали от источника тепла. Поверхность должна быть сухой. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- При использовании автоматической кофеварки Пурувер никогда не ставьте корпус (1) на металлический поднос или на любую другую металлическую поверхность.
- Проверьте, чтобы указанное на шильдике прибора напряжение совпадало с напряжением в сети в вашем регионе. При использовании прибора розетка должна находиться в доступном месте, к которому можно подойти в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Производитель не будет нести ответственность за несчастные случаи, которые могут возникнуть из-за ненадлежащего или неправильного

заземления прибора.

- Если розетка не подходит для вилки вашего прибора, вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для замены розетки.

Сохраните данные инструкции для последующего использования.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	1	Корпус	моса
	2	Емкость для воды	11 Лейка для приготовления кофе методом «Пу-ровер»
	3	Ручка емкости для воды	12 Большая заглушка
	4	Крышка емкости до воды	13 Маленькая заглушка
	5	Крышка корпуса	14 Предохранительный выключатель
	6	Держатель фильтра	15 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ и индикатор накипи
	7	Фильтр для кофе	16 Мерная ложка BODUM®
	8	Кувшин-термос	
	9	Крышка термоса	
	10	Заглушка крышки тер-	

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Кабель питания

В комплект с прибором входит короткий кабель питания, чтобы сократить риск запутывания или спотыкания через длинный кабель.

При соблюдении необходимых мер предосторожности можно использовать удлинитель.

В случае использования удлинителя номинальные значения, указанные на удлинителе, должны совпадать со значениями, указанными на приборе. Если прибор заземлен, необходимо использовать трехфазный, заземленный кабель. Длинный кабель необходимо уложить таким образом, чтобы он не свисал с края стола или угла столешницы, чтобы дети не могли потянуть его или споткнуться об него.

Отключение автоматической кофеварки Пуровер вручную

Автоматическую кофеварку Пуровер можно в любое время отключить с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (15).

Аварийное отключение

Автоматическая кофеварка Пуровер защищена от возможности повреждения в виду недостатка воды. Предохранительный выключатель автоматически выключает прибор, если емкость для воды пустая или если нагревательный элемент перегрелся.

Автоматическая кофеварка Пуровер защищена от образования накипи. Предохранительный выключатель автоматически выключает прибор, если образовалась накипь. Если на кнопке ВКЛ/ВЫКЛ (15) горит красная лампочка, необходимо удалить накипь с автоматической кофеварки Пуровер, потому что кофеварка не будет работать, пока не будет устранена проблема.

Перед использованием автоматической кофеварки Пуровер

Перед первым использованием промойте прибор. Для этого наполните емкость для воды (2) водой до линии MAX и дайте прибору поработать с установленным держателем фильтра (6), фильтром для кофе (7) и кувшином-термосом (8), но без молотого кофе. После этого просто слейте воду.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ АВТОМАТИЧЕСКУЮ КОФЕВАРКУ ПУРОВЕР

Откройте крышку (4) емкости для воды и заполните ее необходимым объемом холодной воды. Не наливайте воду выше линии MAX. Закройте крышку (4).

Вы также можете вынуть емкость для воды (2) для наполнения водой или при чистке прибора. Чтобы сделать это, снимите крышку (4) емкости для воды и осторожно потяните емкость для воды (2) вертикально, держа ее за ручку (3).

Примечание: Если емкость для воды (2) пустая или отсутствует, то прибор не будет включаться по соображениям безопасности, в целях защиты нагревательного элемента от работы «всухую».

ВНИМАНИЕ: Наполняйте емкость для воды (2) только холодной, чистой водой. Не добавляйте молоко или другие жидкости в емкость для воды.

Выньте кувшин-термос (8) из автоматической кофеварки Пурувер. Теперь осторожно выньте держатель фильтра (6) со вставленным фильтром для кофе (7), из корпуса (1) автоматической кофеварки Пурувер. Чтобы приготовить кофе, заполните фильтр для кофе (7) молотым кофе до максимального уровня с помощью мерной ложки BODUM® ▽|▲ (16). Для приготовления меньшей порции кофе вам потребуется пропорционально меньше молотого кофе. Теперь осторожно вставьте держатель фильтра (6) со вставленным фильтром для кофе (7) обратно в корпус автоматической кофеварки Пурувер.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фильтр для кофе (7), поставляемый в комплекте с прибором. Никогда не используйте бумажные фильтры.

Поместите кувшин-термос (8) в автоматическую кофеварку Пурувер вместе с крышкой термоса (9) и заглушкой крышки термоса (10). Убедитесь, что кувшин-термос (8) расположен точно под держателем фильтра (6).

Примечание: работа кувшина-термоса (8), когда он находится в приборе, регулируется предохранительным выключателем (14). Если кувшин-термос в автоматической кофеварке Пурувер установлен не правильно, то кофеварка не включится.



Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (15) один раз для запуска процесса приготовления. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ начнет мигать зеленым.

Через несколько секунд вода начинает течь через лейку пурувер (11) в держатель фильтра (6), а затем в кувшин-термос (8). Процесс приготовления кувшина кофе занимает около 6 минут.



После процесса приготовления, когда емкость для воды (2) пустая, автоматическая кофеварка Пурувер выключится автоматически и переключатель ВКЛ/ВЫКЛ загорится зеленым.

Примечание: Автоматическая кофеварка Пурувер также автоматически выключится, как только кувшин-термос (8) будет извлечен из устройства в процессе приготовления.

Для того, чтобы возобновить процесс приготовления, просто нажмите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (15) снова, как только кувшин-термос (8) вернется обратно в правильное положение.

Примечание: Тщательно очищайте фильтр для кофе (7) после каждого использования.

ЧИСТКА ПРИБОРА

При очистке автоматической кофеварки Пурувер никогда не используйте химические вещества, металлический ерш или абразивные чистящие средства. Чтобы очистить корпус прибора (1), просто протрите его влажной тряпкой.

Никогда не погружайте корпус прибора в воду. Помните, что это электрический прибор.

Примечание: Перед чисткой прибора всегда отключайте автоматическую кофеварку Пурувер от сети. Рекомендуется чистить прибор после каждого использования.

Следующие части прибора пригодны для мытья в посудомоечной машине (только в верхнем отсеке посудомоечной машины):

- 2 Емкость для воды
- 3 Ручка емкости для воды
- 4 Крышка емкости до воды
- 6 Держатель фильтра
- 7 Фильтр для кофе
- 9 Крышка термоса
- 10 Заглушка крышки термоса
- 11 Лейка для приготовления кофе методом «Пурувер»
- 12 Большая заглушка
- 13 Маленькая заглушка
- 16 Мерная ложка BODUM®

Для простой очистки снимите крышку (9) кувшина-термоса (8). Промойте кувшин-термос (8) теплой водой после использования.

ВНИМАНИЕ: кувшин-термос (8) не подходит для мытья в посудомоечной машине. Не погружайте кувшин-термос в воду.

Для легкости очистки заглушку крышки термоса (10) можно снять через крышку термоса (9) Заглушку крышки и саму крышку можно мыть в посудомоечной машине.

Убедитесь, что в фильтре для кофе (7) не осталось молотого кофе.

СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР КНОПКИ ПИТАНИЯ



Если кнопка ВКЛ/ВЫКЛ **мигает зеленым** во время процесса приготовления, то это указывает на нормальную работу **прибора/Статус ОК.**



Если кнопка ВКЛ/ВЫКЛ **светится зеленым** после приготовления, то это указывает на нормальную работу **прибора/ статус ОК.**



Если кнопка ВКЛ/ВЫКЛ **мигает красным** во время процесса приготовления, то это указывает на то, что емкость для воды пустая и требует заполнения.



Если кнопка ВКЛ/ВЫКЛ **горит красным** после процесса приготовления, то это указывает на то, что прибор требует очистки от накипи. Пожалуйста, обратитесь к рекомендациям и инструкциям на **странице 125.**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Очистка автоматической кофеварки Пурувер от накипи

Чтобы обеспечить нормальное функционирование автоматической кофеварки Пурувер, вы должны осуществлять очистку прибора от накипи. Оптимальный цикл работы прибора зависит от жесткости воды, которая отличается в зависимости от страны. Мы рекомендуем делать чистку прибора от накипи после каждых 100 применений.

ВАЖНО: Если вы не будете чистить прибор от накипи, то это может привести к поломке!

Если из-за образования накипи прибор отключается автоматически, переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (15) загорается красным. Вам необходимо немедленно очистить автоматическую кофеварку Пурувер от накипи, так как прибор больше

не будет нормально функционировать.

Регулярная очистка от накипи может увеличить срок службы прибора и гарантирует его безупречную функциональность. Кроме того, регулярная очистка от накипи приведет к сокращению количества пара, более быстрому времени приготовления и экономии энергии.

Отложения следует удалять с помощью любых доступных в продаже средств для удаления накипи в кофе-машинах или с помощью раствора уксуса и воды (20% уксуса и 80% воды). При использовании средств для удаления накипи убедитесь, что они пригодны для использования для приборов с нагревательными элементами из меди, а также силиконовых материалов. (Внимательно проверьте спецификации и инструкции производителя по дозировке).

Заполните емкость для воды (2) раствором для удаления накипи или раствором уксуса и воды (не заполняйте выше линии MAX) и поместите лейку (11), держатель фильтра (6), фильтр для кофе (7) (без кофе) и кувшин-термос (8) с крышкой (9/10) в их рабочие положения в приборе.

Затем тщательно промойте отдельные части холодной водой и ополосните прибор, пропустив через него холодную, чистую воду, по крайней мере, два раза. Перед этим убедитесь, что все отдельные части прибора правильно собраны.

Любое другое обслуживание должно выполняться в авторизованном сервисном центре.

ОЧИСТКА ЛЕЙКИ

Лейку для приготовления кофе методом «Пурувер» (11) можно помыть и очистить от накипи отдельно. Для этого удалите крышку корпуса (5) из корпуса (1) автоматической кофеварки Пурувер. Затем осторожно поднимите лейку (11) вертикально вверх и выньте из прибора. Теперь снимите большую заглушку (12) и маленькую заглушку (13), медленно потянув их из лейки. Тщательно очистите все детали с помощью средства для удаления накипи. Потом тщательно промойте все детали чистой водой перед сборкой лейки. Убедитесь, что большая и маленькая заглушки установлены правильно и прочно. Теперь поместите лейку обратно в автоматическую кофеварку Пурувер и осторожно закройте крышку корпуса.

ВНИМАНИЕ: При очистке лейки не использовать жесткие щетки или острые предметы, так как они могут поцарапать или повредить силиконовые поверхности.

ВАЖНО: Гарантия не распространяется на повреждения прибора в связи с невыполнением его чистки от накипи или если такая очистка осуществляется не в соответствии с инструкциями по эксплуатации.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Всегда отключайте Автоматическую кофеварку Пуровер от сети, если прибор не используется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение для Европы	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Номинальное напряжение для США	120 V~ 60 Hz
Номинальная мощность для Европы	1450 W
Номинальная мощность для США	1450 W
Длина кабеля	80 cm
Объемная производительность	1.2 liter/40 жидких унций
Тестовые знаки	GS, CE, ETL, CETL

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Вся продукция BODUM® производится из высококачественных, износостойких материалов. Однако, если потребует замена деталей, обратитесь к Вашему поставщику BODUM®, в магазин BODUM®, в официальное представительство BODUM® в Вашей стране или посетите наш веб-сайт www.bodum.com.

Гарантийные обязательства. BODUM® предоставляет гарантию на автоматическую кофеварку Пуровер с термосом сроком на 2 года, действующую с даты покупки, которая распространяется на дефекты материалов и неисправности, которые могут быть связаны с дефектами при изготовлении или проектировании. Ремонт производится бесплатно при соблюдении всех условий гарантии. Расходы не подлежат возмещению.

Гарантийные условия: Гарантийный сертификат должен быть заполнен продавцом полностью на момент покупки. Гарантийные услуги могут выполнять только агенты, уполномоченные BODUM®.

BODUM® не предоставляет гарантии на повреждения, вызванные нецелевым использованием, неправильной эксплуатацией, естественным износом, ошибочным или неправильным уходом или обслуживанием, неправильным обращением или вмешательством посторонних лиц.

Экологически безопасная утилизация



Эта маркировка означает, что прибор не должен быть утилизирован вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного вреда для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, сдавайте их на переработку с целью повторного использования материальных ресурсов. Для утилизации использованного прибора, пожалуйста, обратитесь в центры по сбору и переработке отходов или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен прибор. Он может принять этот прибор для экологически безопасной утилизации.